

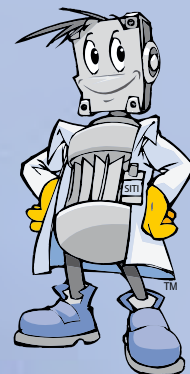
SITI

SPA

SOCIETÀ ITALIANA TRASMISSIONI INDUSTRIALI



I - MI



- IT RIDUTTORI CON PRECOPPIA
- EN GEARBOXES WITH PRIMARY REDUCTION
- DE GETRIEBE UND GETRIEBEMOTOREN MIT VORSTUFE
- FR RÉDUCTEURS AVEC PRÉ-COUPLES
- ES REDUCTORES CON PRERREDUCTORES
- PT REDUTORES COM PRÉREDUTORES

SITI S.p.A. La ringrazia per la fiducia accordata e Le ricorda che il Suo riduttore è il risultato di un lavoro di miglioramento del prodotto che i nostri tecnici perseguono continuamente, grazie ad una ricerca costante nel settore.

La rete di Assistenza è a Sua disposizione per aiutarLa a risolvere dubbi che potessero sorgere nella lettura di questa pubblicazione.

È vietata la riproduzione, la memorizzazione o l'alterazione, anche parziale, di questa pubblicazione, senza una autorizzazione scritta da parte della SITI S.p.A.

DATI DI IDENTIFICAZIONE DEL COSTRUTTORE

We would like to thank you for the confidence shown in choosing our products. Our devotion to quality and innovation has allowed us to develop highly efficient gearboxes, able to fulfil even the most exacting requirements.

In case of any doubt, do not hesitate to contact our Customer Service Department or Service Centers for getting a more detailed information.

Copyright. The contents of the manual and drawings are valuable trading secrets and must not be given to third parties, copied, reproduced, disclosed or transferred, unless duly authorized in advance by SITI S.p.A. in writing.

MANUFACTURER'S DATA

Die Firma SITI S.p.A. bedankt sich für ihr Vertrauen und möchte Sie darauf aufmerksam machen, dass diese Getriebe das Ergebnis einer langen Verbesserungsarbeit sowie einer konstanten Forschung in diesem Bereich darstellt.

Unser kundendienst steht gern zu Ihrer Verfügung, um eventuelle Zweifel, die beim Lesen dieser Catalog aufsteigen können, zu beseitigen.

Es ist verboten, diese Unterlage ohne die schriftliche Genehmigung der Firma SITI S.p.A. zu vervielfältigen, elektronisch zu speichern oder auch teilweise zu modifizieren.

KENNZEICHNUNGSDATEN DES HERSTELLERS

SITI SPA
SOCIETÀ ITALIANA TRASMISSIONI INDUSTRIALI

®

RIDUTTORI
MOTORIDUTTORI
VARIATORI CONTINUI
MOTORI ELETTRICI C.A./C.C.
GIUNTI ELASTICI

SEDE e STABILIMENTO

Via G. Di Vittorio, 4
40053 VALSAMOGGIA Loc. Monteveglio (Bo) - Italy
Tel. +39/051/6714811
Fax. +39/051/6714858
E-mail: info@sitiriduttori.it
WebSite: www.sitiriduttori.it

SITI SPA
SOCIETÀ ITALIANA TRASMISSIONI INDUSTRIALI

®

GEARBOXES
GEARED MOTORS
SPEED VARIATORS
A.C./D.C. ELECTRIC MOTORS
FLEXIBLE COUPLINGS

HEADQUARTER and FACTORY

Via G. Di Vittorio, 4
40053 VALSAMOGGIA Loc. Monteveglio (Bo) - Italy
Tel. +39/051/6714811
Fax. +39/051/6714858
E-mail: info@sitiriduttori.it
WebSite: www.sitiriduttori.it

SITI SPA
SOCIETÀ ITALIANA TRASMISSIONI INDUSTRIALI

®

GETRIEBE
GETRIEBEMOTOREN
VERSTELLGETRIEBE
WECHSEL- UND GLEICHSTROM MOTOREN
ELASTISCHE KUPPLUNGEN

HAUPTSITZ und BETRIEBSANLAGE

Via G. Di Vittorio, 4
40053 VALSAMOGGIA Loc. Monteveglio (Bo) - Italy
Tel. +39/051/6714811
Fax. +39/051/6714858
E-mail: info@sitiriduttori.it
WebSite: www.sitiriduttori.it

La SITI S.p.A. si riserva il diritto di apportare senza preavviso modifiche alle caratteristiche tecniche ed agli accessori dei prodotti contenuti in questo catalogo.

SITI S.p.A. reserve the right to modify without any previous notice the technical features and the accessories of the products included in this catalogue.

SITI S.p.A. ist erlaubt, Änderungen den technischen Merkmalen sowohl den Zubehören durchzuführen, die in diesem Katalog vorliegend sind.

SITI S.p.A. vous remercie pour la confiance que vous lui avez accordée et vous rappelle que son réducteur est le résultat d'un travail d'amélioration continue du produit que nos techniciens poursuivent grâce à une recherche constante dans le secteur.

Le réseau du service Après vente est à votre disposition pour vous aider à résoudre les doutes éventuels qui pourraient survenir lors de la lecture de cette publication.

Il est interdit de reproduire, de mémoriser ou d'altérer cette publication, même partiellement sans une autorisation écrite de la société SITI S.p.A.

SITI S.p.A. le agradece la confianza mostrada y le recuerda que su reductor es el resultado de un trabajo de mejora continua del producto, fruto de un constante esfuerzo de investigación en el sector por parte de nuestros técnicos.

La red de Asistencia está a su disposición para ayudarle a resolver las dudas que puedan surgir en la lectura de esta publicación.

Se prohíbe la reproducción, el almacenamiento de los datos o la alteración, incluso parcial, de esta publicación, sin una autorización escrita por parte de SITI S.p.A.

SITI S.p.A. agradece pela confiança demonstrada e recorda que o seu redutor é o resultado de um trabalho de melhoramento do produto que os nossos técnicos buscam continuamente, graças a uma investigação constante no setor.

A rede de Assistência está à sua disposição para ajudar a resolver qualquer dúvida que possa surgir na leitura desta publicação.

É proibida a reprodução, a memorização ou a alteração, mesmo parcial desta publicação, sem uma autorização escrita por parte da SITI S.p.A.

DONNÉES D'IDENTIFICATION DU FABRICANT

DATOS DE IDENTIFICACIÓN DEL FABRICANTE

DADOS IDENTIFICATIVOS DO FABRICANTE

SITI SPA
SOCIETÀ ITALIANA TRASMISSIONI INDUSTRIALI



RÉDUCTEURS
MOTORÉDUCTEURS
VARIATEURS CONTINUS
MOTEURS ÉLECTRIQUES C.A./C.C.
ACCOUPLLEMENTS ÉLASTIQUES

SIÈGE et ÉTABLISSEMENT

Via G. Di Vittorio, 4
40053 VALSAMOGGIA Loc. Monteveglio (Bo) - Italy
Tel. +39/051/6714811
Fax. +39/051/6714858
E-mail: info@sitiriduttori.it
WebSite: www.sitiriduttori.it

SITI SPA
SOCIETÀ ITALIANA TRASMISSIONI INDUSTRIALI



REDUCTOR
MOTORREDUCTOR
VARIADORES MECÁNICOS
MOTORES ELÉCTRICOS
JUNTAS ELÁSTICAS

OFICINA y FÁBRICA

Via G. Di Vittorio, 4
40053 VALSAMOGGIA Loc. Monteveglio (Bo) - Italy
Tel. +39/051/6714811
Fax. +39/051/6714858
E-mail: info@sitiriduttori.it
WebSite: www.sitiriduttori.it

SITI SPA
SOCIETÀ ITALIANA TRASMISSIONI INDUSTRIALI



REDUTOR
MOTORREDUTOR
VARIADORES MECÁNICOS
MOTORES ELÉTRICOS
JUNTAS ELÁSTICAS

ESCRITÓRIO e FÁBRICA

Via G. Di Vittorio, 4
40053 VALSAMOGGIA Loc. Monteveglio (Bo) - Italy
Tel. +39/051/6714811
Fax. +39/051/6714858
E-mail: info@sitiriduttori.it
WebSite: www.sitiriduttori.it

La Société SITI S.p.A. se réserve le droit d'apporter toute modification aux caractéristiques techniques et aux accessoires des produits décrits dans ce livret sans aucun préavis.

SITI S.p.A. se reserva el derecho de aportar, sin previo aviso, modificaciones a las características técnicas y a los accesorios de los productos contenidos en este catálogo.

A SITI S.p.A. reserva-se o direito de modificar sem pré-aviso as características técnicas e os acessórios dos produtos contidos no presente catálogo.

IT RIDUTTORI E MOTORIDUTTORI CON PRECOPPIA

RIDUTTORI E MOTORIDUTTORI CON PRECOPPIA P63, P71, P80, P90	P.2
DESIGNAZIONE	P.2
SENSO DI ROTAZIONE	P.3
POSIZIONI DI MONTAGGIO	P.4
POSIZIONE DELLE FLANGE	P.4
POSIZIONE MORSETTIERA MOTORE	P.5
PESO RIDUTTORI CON PRECOPPIA.....	P.5
COMBINAZIONI PRECOPPIE.....	P.6
PRESTAZIONI ORDINATE PER GRAN-DEZZA.....	P.7
DIMENSIONI.....	P.21

RIDUTTORI E MOTORIDUTTORI CON PRECOPPIA P110	P.30
DESIGNAZIONE	P.30
PESO RIDUTTORI CON PRECOPPIA.....	P.31
SENSO DI ROTAZIONE	P.31
PRESTAZIONI ORDINATE PER GRAN-DEZZA.....	P.32
DIMENSIONI.....	P.34

EN GEARBOXES AND GEARED MOTORS WITH PRIMARY REDUCTION

GEARBOXES AND GEARED MOTORS WITH PRIMARY REDUC-TION P63, P71, P80, P90	P.2
CONFIGURATION	P.2
DIRECTION OF ROTATION	P.3
MOUNTING POSITION	P.4
FLANGES POSITION	P.4
POSITION OF MOTOR TERMINAL BOX ..	P.5
WEIGHT OF WORMGEARBOXES WITH PRIMARY REDUCTION UNIT	P.5
PRIMARY REDUCTION UNIT SETUPS	P.6
PERFORMANCE ORDERED BY POWER..	P.7
DIMENSIONS	P.21

GEARBOXES AND GEARED MOTOR WITH PRIMARY REDUC-TION UNIT P110	P.30
CONFIGURATION	P.30
WORMGEARBOXES WEIGHT WITH PRIMARY REDUCTION UNIT	P.31
DIRECTION OF ROTATION	P.31
PERFORMANCES IN ORDER OF MAGNITUDE.....	P.32
DIMENSIONS	P.34

DE GETRIEBE UND GETRIEBE-MOTOREN MIT VORSTUFE

GETRIEBE UND GETRIEBEMO-TOREN MIT VORSTUFE P63, P71, P80, P90	P.2
TYPENBEZEICHNUNGEN	P.2
DREHRICHTUNG	P.3
EINBAULAGEN	P.4
EINBAULAGE DER FLANSCHEN	P.4
EINBAULAGE DES MOTORKLEMM-BRETTES.....	P.5
GEWICHT DER GETRIEBE MIT VORSTUFE.....	P.5
KOMBINATIONEN VORSTUFE.....	P.6
ANGEORDNETE ANGABEN BEI LEI-STUNG	P.7
ABMESSUNGEN	P.21

GETRIEBE UND GETRIEBE-MOTOREN MIT VORSTUFE P110	P.30
TYPENBEZEICHNUNGEN	P.30
GEWICHT GETRIEBE MIT VORSTUFE.....	P.31
DREHRICHTUNG	P.31
LEISTUNGEN IN DER GRÖSSE-NORDNUNG	P.32
ABMESSUNGEN	P.34

FR RÉDUCTEURS ET MOTORÉ-DUCTEURS AVEC PRÉ-COUPLES

RÉDUCTEURS ET MOTORÉDUC-TEURS AVEC PRÉ-COUPLES P63, P71, P80, P90	P.2
DÉNOMINATION.....	P.3
SENS DE ROTATION	P.3
POSITIONS DE MONTAGE.....	P.4
POSITION DES BRIDES	P.4
POSITION BOÎTE À BORNES MOTEUR ..	P.5
POIDS RÉDUCTEURS AVEC PRÉ-COUPLE	P.5
COMBINAISONS DES RÉDUCTEURS	P.6
PRESTATIONS ORDONNÉES PAR TAILLE..	P.7
DIMENSIONS	P.21

RÉDUCTEURS ET MOTORÉDUC-TEURS AVEC PRÉ-COUPLE P110	P.30
DÉNOMINATION.....	P.31
POIDS RÉDUCTEURS AVEC PRÉ-COUPLE	P.31
SENS DE ROTATION	P.31
PRESTATIONS ORDONNÉES PAR TAILLE.....	P.32
DIMENSIONS	P.34

ES REDUCTORES Y MOTORREDUCTORES CON PRERREDUCTORES

REDUCTORES Y MOTORREDUC-TORES CON PRERREDUCTORES P63, P71, P80, P90	P.2
DENOMINACIÓN.....	P.3
SENTIDO DE ROTACIÓN.....	P.3
POSICIONES DE MONTAJE	P.4
POSICIÓN DE LAS BRIDAS	P.4
POSICIÓN DE LA BORNERA DEL MOTOR...P.5	P.5
PESO DE LOS REDUCTORES CON PRERREDUCTOR.....	P.5
COMBINACIONES PRERREDUCTORES..	P.6
PRESTACIONES ORDENADAS POR TAMAÑO	P.7
DIMENSIONES	P.21

REDUCTORES Y MOTORRE-DUCTORES CON PRERREDUC-TOR P110	P.30
DENOMINACIÓN.....	P.31
PESO DE LOS REDUCTORES CON PRERREDUCTOR.....	P.31
SENTIDO DE ROTACIÓN.....	P.31
PRESTACIONES ORDENADAS POR TAMAÑO	P.32
DIMENSIONES	P.34

PT REDUTORES E MOTORREDUTORES COM PRÉ-REDUTORES

REDUTORES E MOTORREDUTO-RES COM PRÉ-REDUTORES P63, P71, P80, P90	P.2
DESIGNAÇÃO	P.3
SENTIDO DE ROTAÇÃO.....	P.3
POSIÇÕES DE MONTAGEM.....	P.4
POSIÇÃO DAS FLANGES.....	P.4
POSIÇÃO DA CAIXA DE LIGAÇÃO DO MOTOR	P.5
PESO REDUTORES COM PRÉ-REDU-TOR.....	P.5
COMBINAÇÃO PRÉ-REDUTORES.....	P.6
PERFORMANCE ORDENADAS POR TAMANHO.....	P.7
DIMENSÕES.....	P.21

REDUTORES E MOTORRE-DUTORES COM PRÉ-REDUÇÃO P110	P.30
CONFIGURAÇÃO	P.31
PESO REDUTORES COM PRÉ-REDUTOR.....	P.31
SENTIDO DE ROTAÇÃO.....	P.31
PERFORMANCE ORDENADAS POR TAMANHO.....	P.32
DIMENSÕES.....	P.34

**RIDUTTORI E MOTORIDUTTORI
CON PRECOPPIA P63, P71, P80,
P90**

**GEARBOXES AND GEARED
MOTORS WITH PRIMARY
REDUCTION P63, P71, P80, P90**

**GETRIEBE UND GETRIEBE-
MOTOREN MIT VORSTUFE P63,
P71, P80, P90**

**RÉDUCTEURS ET MOTORÉDUC-
TEURS AVEC PRÉ-COUPLES P63,
P71, P80, P90**

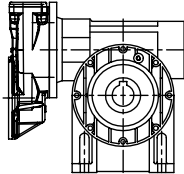
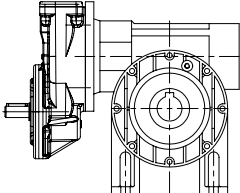
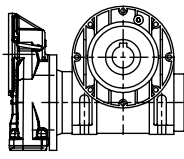
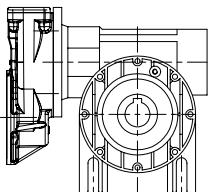
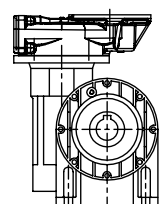
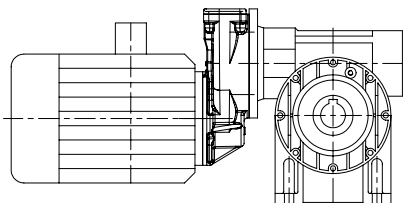
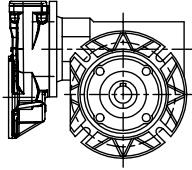
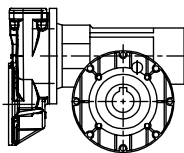
**REDUCTORES Y
MOTORREDUCTORES CON PRE-
RREDUCTORES P63, P71, P80, P90**

**REDUTORES E MOTORRE-
DUTORES COM PRÉ-REDUTORES
P63, P71, P80, P90**

DESIGNAZIONE

CONFIGURATION

TYPENBEZEICHNUNGEN

Precoppia Primary reduction unit Vorstufe	Riduttore Gearbox Getriebe	i	PAM	Ø albero lento Ø output shaft Ø Abtriebwelle	Versione Version Ausführung	Pos. di mont. Mount. pos. Einbaulage	Altre indicaz. Other indicat. Weitere Angaben
P63	+ MI 40	121	63 B14	18	A	B3	
P71	MI50	75				B3	
⁽²⁾ P80	90			A PBR-A ⁽¹⁾	B6	
P90	Vedi TAB. pag. P.6	120				B8	
	See TABLE page P.6	150				B7	
P + MI	Siehe die Tabelle auf Seite P.6	180			B	V5	
		240				V6	
MP + MI (PAM B14)		300			V PBR-V ⁽¹⁾		
		320					
		400					
						F - FBR ⁽³⁾	
MP + MI (con motore) (with motor) (mit Motor)							
						FP	

⁽¹⁾ Piede riportato su versione FP (solo per le grandezze 40 e 50).

⁽²⁾ Attenzione: morsetteria motore ruotata a 45°.

⁽³⁾ Per le caratteristiche delle flange, fare riferimento al riduttore base.

⁽¹⁾ Foot for FP version (for sizes 40 and 50 only).

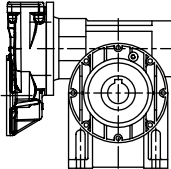
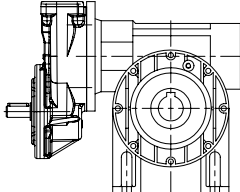
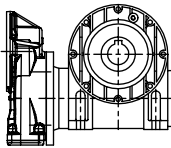
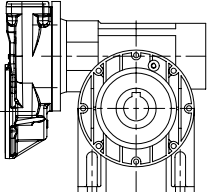
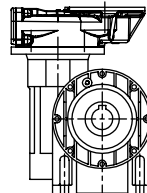
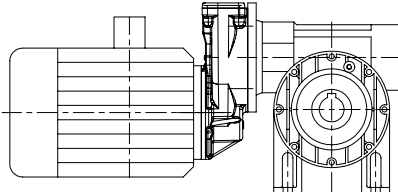
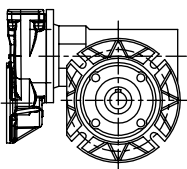
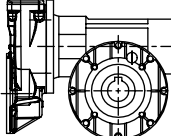
⁽²⁾ ATTENTION: motor terminal box position at 45°.

⁽³⁾ Regarding the flanges features/dimensions, please refer to the standard gearbox.

⁽¹⁾ Fuß für die Ausführung FP (nur für die Größen 40 und 50).

⁽²⁾ ACHTUNG: Motorklemmbrett um 45° gedreht.

⁽³⁾ Für die Eigenschaften der Flansche siehe das Standardgetriebe.

FR		ES			PT		
DÉNOMINATION		DENOMINACIÓN			DESIGNAÇÃO		
Pré-couple Prerredutor Pré-redutor	Réducteur Reductor Redutor	i	PAM	Ø arbre petite vitesse Ø eje lento Ø eixo de saída	Version Versión Versão	Pos. de mont. Pos. de mont. Pos. de mont.	Autre indicaz. Otras indicac. Outras indicaç.
P63	+ MI 40	121	63 B14	18	A	B3	
P71	MI50	75			A	B3	
⁽²⁾ P80				PBR-A ⁽¹⁾		
P90	Voir TAB. pag. P.6	90				B6	
	Véase TABLA pag. P.6	120				B8	
	Ver TAB. pag. P.6	150			B	B7	
P + MI		180				V5	
		200					
		240			V	V6	
MP + MI (PAM B14)		300			PBR-V ⁽¹⁾		
		320					
		400					
					F - FBR ⁽³⁾		
MP + MI (con motore) (with motor) (mit Motor)							
					FP		

⁽¹⁾ Pied reporté sur la version FP (seulement pour les tailles 40 et 50).

⁽²⁾ Attention: La boîte à bornes du moteur a été tournée à 45°.

⁽³⁾ Pour les caractéristiques des brides, se référer au réducteur de base.

⁽¹⁾ Pie indicado para versión FP (solo para los tamaños 40 y 50)

⁽²⁾ Atención: bornera del motor girada a 45°.

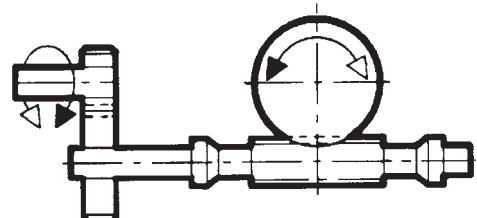
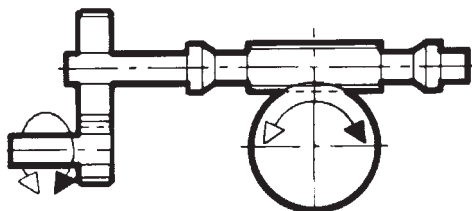
⁽³⁾ Consultar las características de las bridas en el reductor base.

⁽¹⁾ Pé presente na versão FP (apenas para os tamanhos 40 e 50).

⁽²⁾ Atenção: quadro terminais do motor rodado de 45°.

⁽³⁾ Para as características das flanges, faça referência ao reductor de base.

IT	EN	DE
SENDO DI ROTAZIONE	DIRECTION OF ROTATION	DREHRICHTUNG
FR	ES	PT
SENS DE ROTATION	SENTIDO DE ROTACIÓN	SENTIDO DE ROTAÇÃO



IT POSIZIONI DI MONTAGGIO

Si consiglia di prestare la massima attenzione alla posizione di montaggio in cui si troverà a lavorare il riduttore. Per molte posizioni, infatti, è prevista un'apposita lubrificazione del riduttore e dei cuscinetti, senza la quale non è garantita la normale durata del riduttore stesso. In mancanza di indicazioni specifiche il riduttore verrà fornito idoneo per il montaggio standard previsto (vedi pag. S.7).

EN MOUNTING POSITION

We recommend to pay the greatest attention to the gearbox installation and operating position. For many positions, in fact, a specific lubrication of the gearbox and its bearings is required, otherwise the normal service life of the gearbox would not be assured. Without any specific indication, the gearbox will be supplied for the standard mounting position (see page S.7).

DE EINBAULAGEN

Man sollte immer sehr genau auf die Einbaulage Des Getriebes beachten, d.h. die Lage wobei die Einheit in Betrieb sein wird. Für mehreren Einbaulagen, ist eine Sonderschmierung des Getriebes und seiner Lager vorgesehen, sonst würde die normale Lebensdauer des Getriebes nicht gewährleistet werden. In Ermangelung spezifischer Angaben, wird das Getriebe für die Standard-Einbaulage geliefert (seite pag S.7).

FR POSITIONS DE MONTAGE

Il est conseillé de consacrer le maximum d'attention à la position de montage dans laquelle le réducteur devra travailler. Pour plusieurs positions, en effet, une lubrification spécifique du réducteur est prévue ainsi que de ses roulements, sans laquelle la durée normale du réducteur même n'est pas assurée. Faute d'indications spécifiques, le réducteur sera fourni approprié pour le montage standard prévu (voir page S.7).

ES POSICIONES DE MONTAJE

Se aconseja prestar la máxima atención a la posición de montaje en la que trabajará el reductor. Para muchas posiciones, de hecho, está prevista una correspondiente lubricación del reductor y de los cojinetes, sin la cual no se garantiza una duración normal del propio reductor. Si no existen indicaciones específicas, el reductor se suministra en condiciones idóneas para el montaje estándar previsto (ver pág. S.7).

PT POSIÇÕES DE MONTAGEM

Aconselhamos prestar a máxima atenção para a posição de montagem onde o redutor irá trabalhar. Para muitas posições, na verdade, está prevista uma lubrificação própria do reductor e dos rolamentos sem a qual não é assegurada a durabilidade do próprio reductor. Na falta de indicações específicas o reductor será fornecido pronto para a montagem standard prevista (ver pág. S.7).

IT POSIZIONE DELLE FLANGE

Nello schema seguente è indicata la posizione di montaggio standard (R) delle flange F, FBR, FBM, FBML. Su richiesta la flangia può essere montata "contraria a catalogo" (L).

EN FLANGES POSITION

The following diagram shows the standard mounting position (R) of the flanges F, FBR, FBM, FBML. On request, the flange can be mounted on the opposite side (L).

DE EINBAULAGE DER FLANSCH

In der folgender Abbildung, ist die standard Einbaulage der Flansche F, FBR, FBM, FBML angegeben. Auf Anfrage, kann der Flansch auf der gegenwertigen Seite (L) eingebaut werden.

FR POSITION DES BRIDES

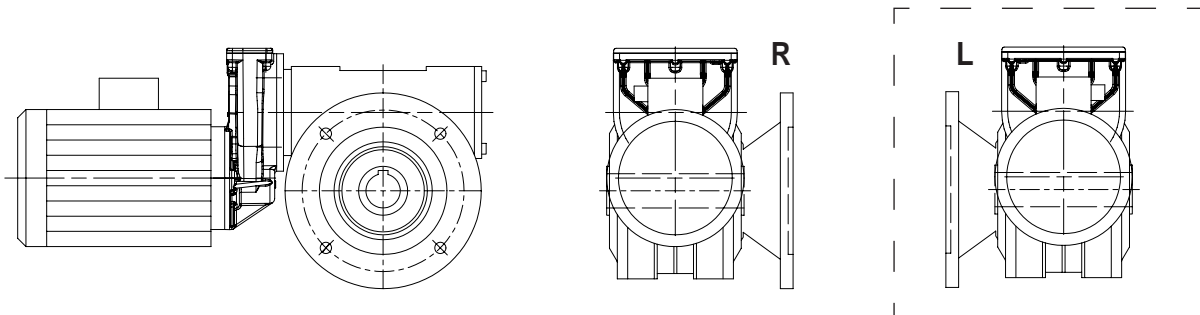
Dans le schéma suivant on indique la position de montage standard (R) des brides F, FBR, FBM, FBML. Sur demande la bride peut être montée "contraire au catalogue" (L).

ES POSICIÓN DE LAS BRIDAS

En el siguiente esquema se indica la posición de montaje estándar (R) de las bridas F, FBR, FBM, FBML. Bajo solicitud, la brida puede montarse en sentido "contrario al catálogo" (L).

PT POSIÇÃO DAS FLANGES

O esquema seguinte indica a posição de montagem standard (R) das flanges F, FBR, FBM, FBML. A pedido, a flange pode ser montada "contraria" ao indicado no catálogo (L).



POSIZIONE MORSETTIERA MOTORE

IT

Nello schema sotto riportato è indicata la posizione standard (1) della morsetteria. Nel caso di particolari esigenze, specificare in fase di ordine la posizione (2, 3 o 4) della morsetteria.

POSITION OF MOTOR TERMINAL BOX

EN

The terminal box will be mounted in the standard position (1), as shown in the diagram below. For special requirements, orders must specify the position (2, 3 or 4) of the terminal box.

EINBAULAGE DES MOTORKLEMMBRETTES

DE

In der darunterliegenden Abbildung ist die standard Einbaulage (1) des Klemmbretts angegeben. Für spezielle Anforderungen, die gewünschte Lage (2, 3 oder 4) bei der Bestellung deutlich zeigen.

POSITION BOÎTE À BORNES MOTEUR

FR

Dans le schéma ci-dessous, on indique la position standard (1) de la boîte à bornes. En cas d'exigences particulières veuillez spécifier lors de la commande la position (2, 3 ou 4) de la boîte à bornes.

POSICIÓN DE LA BORNERA DEL MOTOR

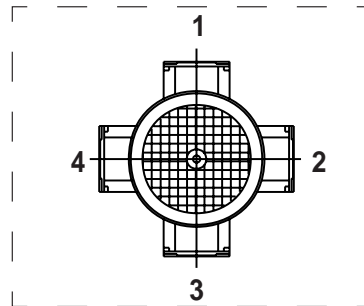
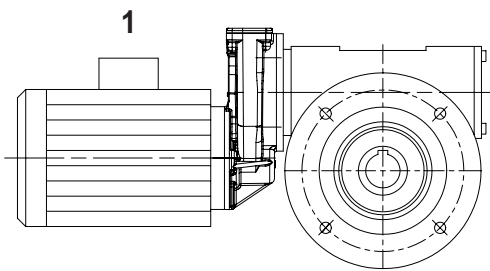
ES

En el esquema siguiente se indica la posición estándar (1) de la bornera. En caso de que existan exigencias particulares, especificar en la fase de pedido la posición (2, 3 o 4) de la bornera.

POSIÇÃO DA CAIXA DE LIGAÇÃO DO MOTOR

PT

No esquema acima referido, está indicada a posição standard (1) do quadro de terminais. No caso de particulares exigências especifique em fase de encomenda a posição desejada (2, 3 ou 4) do quadro dos terminais.



PESO RIDUTTORI CON PRECOPIA

IT

WEIGHT OF WORMGEARBOXES WITH PRIMARY REDUCTION UNIT

EN

GEWICHT DER GETRIEBE MIT VORSTUFE

DE

POIDS RÉDUCTEURS AVEC PRÉ-COUPLE


FR

PESO DE LOS REDUCTORES CON PRERREDUCTOR

ES

PESO REDUTORES COM PRÉ-REDUTOR

PT

	 [kg]
P63 - MI50	5
P63 - MI60	8
P63 - MI70	10
P71 - MI60	9
P71 - MI70	11
P71 - MI80	19
P71 - MI90	23
P80 - MI80	22
P80 - MI90	26
P80 - MI110	35
P80 - MI130	51
P90 - MI110	35
P90 - MI130	51

P.. + MI..

TIPO / TYPE / TYP / TYPE / TIPO / TIPO		P 63		P 71		P 80			P 90		
COLLEG. RIDUTTORE / GEARBOX CONNECTION GETRIEBEABSCHLUSS / ATTACHÉ REDUCTEUR UNION REDUCTOR / ACOPLAGEM REDUTOR		105/11	105/14	120/14	120/19	160/19	160/24	160/28	160/19	160/24	160/28
RAPPORTI / RATIOS / UNTERSETZUNGEN RAPPORTS / RELACIONES / RAZOES		$i_1 = 3,032$		$i_1 = 3,032$		$i_1 = 3$			$i_1 = 3$		
		$i_1 = 4,040$		$i_1 = 4,040$		$i_1 = 4$			$i_1 = 4$		
		Ø FORO ENTRATA Ø INLET HOLE Ø ANTRIEBSLOCH Ø TROU ENTRÉE Ø ORIFICIO ENTRADA Ø FURO ENTRADA									
MI 40	i_2										
	25	11	14	14							
	30	11	14	14							
	40	11	14	14							
	50	11									
	60	11									
MI 50	25	11*	14	14	19						
	30	11*	14	14	19						
	40	11*	14	14	19						
	50	11*	14	14							
	60	11	14	14							
	80	11	14	14							
MI 60	100	11	14	14							
	25		14*	14*	19	19	24		19	24	
	30		14*	14*	19	19	24		19	24	
	40		14*	14*	19	19			19		
	50		14*	14*	19	19			19		
	60		14	14	19	19			19		
MI 70	80		14	14	19	19			19		
	100		14	14	19	19			19		
	25		14*	14*	19	19	24		19	24	
	30		14*	14*	19	19	24		19	24	
	40		14*	14*	19	19	24		19	24	
	50		14*	14*	19	19			19		
MI 80	60		14	14	19	19			19		
	80		14	14	19	19			19		
	100		14	14	19	19			19		
	25				19*		24			24	
	30				19*		24			24	
	40				19*		24			24	
MI 90	50				19	19	24		19	24	
	60				19	19	24		19	24	
	80				19	19	24		19	24	
	100				19	19	24		19	24	
	25				19*	19*	24	28	19*	24	28
	30				19*	19*	24	28	19*	24	28
MI 110	40				19*	19*	24		19*	24	
	50				19*	19*	24		19*	24	
	60				19	19	24		19	24	
	80				19	19	24		19	24	
	100				19	19	24		19	24	
	25						24*	28		24*	28
MI 130	30						24*	28		24*	28
	40						24*	28		24*	28
	50						24*	28		24*	28
	60						24*	28		24*	28
	80						24	28		24	28
	100						24	28		24	28

(*) Rapporti realizzabili con boccole.

Transmission ratios obtained through the use of bushes.

Mit Buchsen erzielbare Übersetzungen.

Rapporți réalisables avec bagues.

Relaciones posibles mediante manguitos.

Razões que se podem realizar com buchas.

PRESTAZIONI ORDINATE PER
GRANDEZZA

IT

PERFORMANCE ORDERED BY POWER

EN

ANGEORDNETE ANGABEN BEI LEISTUNG

DE

PRESTATIONS ORDONNÉES
PAR TAILLE

FR

PRESTACIONES ORDENADAS POR
TAMAÑO

ES

PERFORMANCE ORDENADAS POR
TAMANHO

PT

P 63
1 / 3 - 1 / 4

Albero lento / Output shaft / Abtriebswelle
Arbre petite vitesse / Eje lento / Eixo de saída

D = 19 mm

MI 40

i	i ₁	i ₂	n ₁	n ₂	M ₂	kW ₁	HP ₁	RD
75,8	3,032	25	2800	36,9	42	0,23	0,31	0,710
91,0	3,032	30		30,8	49	0,24	0,32	0,662
121,3	3,032	40		23,1	48	0,19	0,26	0,605
151,6	3,032	50		18,5	46	0,15	0,21	0,586
181,9	3,032	60		15,4	44	0,13	0,17	0,557
202,0	4,04	50		13,9	46	0,11	0,16	0,586
242,6	3,032	80		11,5	35	0,09	0,12	0,470
303,2	3,032	100		9,2	32	0,07	0,09	0,451
323,2	4,04	80		8,7	35	0,07	0,09	0,470
404,0	4,04	100		6,9	32	0,05	0,07	0,451

i	i ₁	i ₂	n ₁	n ₂	M ₂	kW ₁	HP ₁	sf
75,8	3,032	25	2800	36,9	46	0,25	0,33	0,91
91,0	3,032	30		30,8	51	0,25	0,33	0,95
121,3	3,032	40		23,1	45	0,18	0,25	1,07
151,6	3,032	50		18,5	55	0,18	0,25	0,84
181,9	3,032	60		15,4	62	0,18	0,25	0,71
202,0	4,04	50		13,9	73	0,18	0,25	0,63
242,6	3,032	80		11,5	70	0,18	0,25	0,50
303,2	3,032	100		9,2	84	0,18	0,25	0,38
323,2	4,04	80		8,7	93	0,18	0,25	0,37
404,0	4,04	100		6,9	112	0,18	0,25	0,29

75,8	3,032	25	1400	18,5	49	0,14	0,19	0,691
91,0	3,032	30		15,4	58	0,15	0,20	0,643
121,3	3,032	40		11,5	56	0,12	0,16	0,586
151,6	3,032	50		9,2	54	0,10	0,14	0,509
181,9	3,032	60		7,7	51	0,08	0,10	0,538
202,0	4,04	50		6,9	54	0,07	0,09	0,566
242,6	3,032	80		5,8	47	0,06	0,08	0,461
303,2	3,032	100		4,6	38	0,04	0,06	0,442
323,2	4,04	80		4,3	47	0,05	0,06	0,461
404,0	4,04	100		3,5	38	0,03	0,04	0,442

75,8	3,032	25	1400	18,5	43	0,12	0,16	1,14
91,0	3,032	30		15,4	48	0,12	0,16	1,21
121,3	3,032	40		11,5	58	0,12	0,16	0,96
151,6	3,032	50		9,2	63	0,12	0,16	0,86
181,9	3,032	60		7,7	80	0,12	0,16	0,64
202,0	4,04	50		6,9	94	0,12	0,16	0,58
242,6	3,032	80		5,8	91	0,12	0,16	0,51
303,2	3,032	100		4,6	110	0,12	0,16	0,35
323,2	4,04	80		4,3	122	0,12	0,16	0,39
404,0	4,04	100		3,5	146	0,12	0,16	0,26

75,8	3,032	25	900	11,9	56	0,11	0,15	0,651
91,0	3,032	30		9,9	67	0,12	0,16	0,595
121,3	3,032	40		7,4	64	0,09	0,13	0,540
151,6	3,032	50		5,9	61	0,08	0,10	0,499
181,9	3,032	60		4,9	59	0,07	0,10	0,431
202,0	4,04	50		4,5	61	0,06	0,08	0,499
242,6	3,032	80		3,7	54	0,05	0,07	0,407
303,2	3,032	100		3,0	42	0,04	0,05	0,362
323,2	4,04	80		2,8	54	0,04	0,05	0,407
404,0	4,04	100		2,2	42	0,03	0,04	0,362

75,8	3,032	25	900	11,9	63	0,12	0,16	0,89
91,0	3,032	30		9,9	69	0,12	0,16	0,97
121,3	3,032	40		7,4	62	0,09	0,12	1,02
151,6	3,032	50		5,9	72	0,09	0,12	0,84
181,9	3,032	60		4,9	75	0,09	0,12	0,79
202,0	4,04	50		4,5	96	0,09	0,12	0,63
242,6	3,032	80		3,7	94	0,09	0,12	0,57
303,2	3,032	100		3,0	105	0,09	0,12	0,40
323,2	4,04	80		2,8	126	0,09	0,12	0,43
404,0	4,04	100		2,2	140	0,09	0,12	0,30

75,8	3,032	25	500	6,6	66	0,07	0,10	0,651
91,0	3,032	30		5,5	78	0,08	0,10	0,595
121,3	3,032	40		4,1	76	0,06	0,08	0,540
151,6	3,032	50		3,3	72	0,05	0,07	0,499
181,9	3,032	60		2,7	69	0,05	0,06	0,431
202,0	4,04	50		2,5	72	0,04	0,05	0,499
242,6	3,032	80		2,1	63	0,03	0,05	0,407
303,2	3,032	100		1,6	46	0,02	0,03	0,362
323,2	4,04	80		1,5	63	0,03	0,03	0,407
404,0	4,04	100		1,2	46	0,02	0,02	0,362

Flangia attacco motore grandezza 63 B14 (11/90)
Motor coupling flange, size 63 B14 (11/90)
Motoranschlussflansch Größe 63 B14 (11/90)
Bride attache moteur taille 63 B14 (11/90)
Brida de conexión motor tamaño 63 B14 (11/90)
Flange acoplagem motor tamanho 63 B14 (11/90)

P 63
1 / 3 - 1 / 4

Albero lento / Output shaft / Abtriebswelle
Arbre petite vitesse / Eje lento / Eixo de saída

D = 24 mm

MI 50

i	i ₁	i ₂	n ₁	n ₂	M ₂	kW ₁	HP ₁	RD
75,8	3,032	25	2800	36,9	70	0,38	0,52	0,710
91,0	3,032	30		30,8	82	0,39	0,53	0,672
121,3	3,032	40		23,1	73	0,29	0,40	0,603
151,6	3,032	50		18,5	75	0,25	0,34	0,573
181,9	3,032	60		15,4	67	0,20	0,27	0,537
202,0	4,04	50		13,9	75	0,19	0,26	0,573
242,6	3,032	80		11,5	64	0,15	0,21	0,509
303,2	3,032	100		9,2	80	0,17	0,23	0,451
323,2	4,04	80		8,7	64	0,11	0,16	0,509
404,0	4,04	100		6,9	80	0,13	0,17	0,451

i	i ₁	i ₂	n ₁	n ₂	M ₂	kW ₁	HP ₁	sf
75,8	3,032	25	2800	36,9	68	0,37	0,50	1,03
91,0	3,032	30		30,8	77	0,37	0,50	1,06
121,3	3,032	40		23,1	62	0,25	0,33	1,17
151,6	3,032	50		18,5	74	0,25	0,33	1,01
181,9	3,032	60		15,4	83	0,25	0,33	0,80
202,0	4,04	50		13,9	71	0,18	0,25	1,06
242,6	3,032	80		11,5	76	0,18	0,25	0,84
303,2	3,032	100		9,2	84	0,18	0,25	0,95
323,2	4,04	80		8,7	101	0,18	0,25	0,63
404,0	4,04	100		6,9	112	0,18	0,25	0,71

75,8	3,032	25	1400	18,5	82	0,23	0,32	0,682
91,0	3,032	30		15,4	99	0,25	0,34	0,643
121,3	3,032	40		11,5	86	0,19	0,25	0,557
151,6	3,032	50		9,2	88	0,15	0,21	0,557
181,9	3,032	60		7,7	78	0,13	0,17	0,499
202,0	4,04	50		6,9	88	0,11	0,16	0,557
242,6	3,032	80		5,8	76	0,09	0,13	0,490
303,2	3,032	100		4,6	70	0,08	0,10	0,442
323,2	4,04	80		4,3	76	0,07	0,10	0,490
404,0	4,04	100		3,5	70	0,06	0,08	0,442

75,8	3,032	25	1400	18,5	88	0,25	0,33	0,93
91,0	3,032	30		15,4	100	0,25	0,33	0,99
121,3	3,032	40		11,5	83	0,18	0,25	1,04
151,6	3,032	50		9,2	69	0,12	0,16	1,27
181,9	3,032	60		7,7	74	0,12	0,16	1,05
202,0	4,04	50		6,9	92	0,12	0,16	0,96
242,6	3,032	80		5,8	97	0,12	0,16	0,78
303,2	3,032	100		4,6	110	0,12	0,16	0,64
323,2	4,04	80		4,3	130	0,12	0,16	0,59
404,0	4,04	100		3,5	146	0,12	0,16	0,48

75,8	3,032	25	900	11,9	94	0,17	0,23	0,682
91,0	3,032	30		9,9	110	0,18	0,24	0,643
121,3	3,032	40		7,4	99	0,14	0,19	0,557
151,6	3,032	50		5,9	101	0,11	0,15	0,557
181,9	3,032	60		4,9	86	0,09	0,12	0,499
202,0	4,04	50		4,5	101	0,08	0,12	0,557
242,6	3,032	80		3,7	79	0,06	0,09	0,490
303,2	3,032	100		3,0	76	0,05	0,07	0,442
323,2	4,04	80		2,8	79	0,05	0,06	0,490
404,0	4,04	100		2,2	76	0,04	0,05	0,442

75,8	3,032	25	900	11,9	66	0,12	0,16	1,43
91,0	3,032	30		9,9	74	0,12	0,16	1,48
121,3	3,032	40		7,4	86	0,12	0,16	1,15
151,6	3,032	50		5,9	107	0,12	0,16	0,94
181,9	3,032	60		4,9	87	0,09	0,12	0,99
202,0	4,04	50		4,5	107	0,09	0,12	0,94
242,6	3,032	80		3,7	113	0,09	0,12	0,70
303,2	3,032	100		3,0	128	0,09	0,12	0,59
323,2	4,04	80		2,8	151	0,09	0,12	0,52
404,0	4,04	100		2,2	170	0,09	0,12	0,45

75,8	3,032	25	500	6,6	111	0,11	0,15	0,682
91,0	3,032	30		5,5	130	0,12	0,16	0,643
121,3	3,032	40		4,1	116	0,09	0,12	0,557
151,6	3,032	50		3,3	119	0,07	0,10	0,557
181,9	3,032	60		2,7	101	0,06	0,08	0,499
202,0	4,04	50		2,5	119	0,06	0,08	0,557
242,6	3,032	80		2,1	93	0,04	0,06	0,490
303,2	3,032	100		1,6	89	0,03	0,05	0,442
323,2	4,04	80		1,5	93	0,03	0,04	0,490
404,0	4,04	100		1,2	89	0,03	0,04	0,442

Flangia attacco motore grandezza 63 B14 (11/90)

Motor coupling flange, size 63 B14 (11/90)

Motoranschlussflansch Größe 63 B14 (11/90)

Bride attache moteur taille 63 B14 (11/90)

Brida de conexión motor tamaño 63 B14 (11/90)

Flange acoplagem motor tamanho 63 B14 (11/90)

P 63
1 / 3 - 1 / 4

Albero lento / Output shaft / Abtriebswelle
Arbre petite vitesse / Eje lento / Eixo de saída

D = 25 mm

MI 60

i	i ₁	i ₂	n ₁	n ₂	M ₂	kW ₁	HP ₁	RD	i	i ₁	i ₂	n ₁	n ₂	M ₂	kW ₁	HP ₁	sf
75,8	3,032	25	2800	36,9	140	0,71	0,96	0,768	75,8	3,032	25	2800	36,9	73	0,37	0,50	1,91
91,0	3,032	30		30,8	160	0,76	1,03	0,682	91,0	3,032	30		30,8	78	0,37	0,50	2,04
121,3	3,032	40		23,1	147	0,53	0,72	0,672	121,3	3,032	40		23,1	103	0,37	0,50	1,43
151,6	3,032	50		18,5	132	0,40	0,55	0,634	151,6	3,032	50		18,5	121	0,37	0,50	1,09
181,9	3,032	60		15,4	122	0,33	0,45	0,596	181,9	3,032	60		15,4	137	0,37	0,50	0,89
202,0	4,04	50		13,9	132	0,30	0,41	0,634	202,0	4,04	50		13,9	162	0,37	0,50	0,82
242,6	3,032	80		11,5	118	0,27	0,36	0,538	242,6	3,032	80		11,5	111	0,25	0,33	1,06
303,2	3,032	100		9,2	105	0,21	0,28	0,490	303,2	3,032	100		9,2	127	0,25	0,33	0,83
323,2	4,04	80		8,7	118	0,20	0,27	0,538	323,2	4,04	80		8,7	107	0,18	0,25	1,11
404,0	4,04	100		6,9	105	0,16	0,21	0,490	404,0	4,04	100		6,9	121	0,18	0,25	0,86

75,8	3,032	25	1400	18,5	165	0,45	0,61	0,710	75,8	3,032	25	1400	18,5	92	0,25	0,33	1,80
91,0	3,032	30		15,4	188	0,46	0,63	0,653	91,0	3,032	30		15,4	101	0,25	0,33	1,86
121,3	3,032	40		11,5	173	0,33	0,44	0,643	121,3	3,032	40		11,5	133	0,25	0,33	1,30
151,6	3,032	50		9,2	155	0,24	0,33	0,614	151,6	3,032	50		9,2	114	0,18	0,25	1,36
181,9	3,032	60		7,7	143	0,20	0,27	0,576	181,9	3,032	60		7,7	129	0,18	0,25	1,11
202,0	4,04	50		6,9	155	0,18	0,25	0,614	202,0	4,04	50		6,9	152	0,18	0,25	1,02
242,6	3,032	80		5,8	139	0,18	0,24	0,472	242,6	3,032	80		5,8	141	0,18	0,25	0,99
303,2	3,032	100		4,6	123	0,13	0,17	0,470	303,2	3,032	100		4,6	117	0,12	0,16	1,05
323,2	4,04	80		4,3	139	0,12	0,17	0,518	323,2	4,04	80		4,3	137	0,12	0,16	1,01
404,0	4,04	100		3,5	123	0,09	0,13	0,470	404,0	4,04	100		3,5	156	0,12	0,16	0,79

75,8	3,032	25	900	11,9	173	0,30	0,41	0,710	75,8	3,032	25	900	11,9	69	0,12	0,16	2,53
91,0	3,032	30		9,9	201	0,32	0,43	0,653	91,0	3,032	30		9,9	76	0,12	0,16	2,66
121,3	3,032	40		7,4	189	0,23	0,31	0,643	121,3	3,032	40		7,4	99	0,12	0,16	1,90
151,6	3,032	50		5,9	163	0,16	0,22	0,614	151,6	3,032	50		5,9	119	0,12	0,16	1,37
181,9	3,032	60		4,9	159	0,14	0,19	0,576	181,9	3,032	60		4,9	133	0,12	0,16	1,19
202,0	4,04	50		4,5	163	0,12	0,17	0,614	202,0	4,04	50		4,5	158	0,12	0,16	1,03
242,6	3,032	80		3,7	146	0,12	0,16	0,472	242,6	3,032	80		3,7	146	0,12	0,16	1,00
303,2	3,032	100		3,0	129	0,09	0,12	0,470	303,2	3,032	100		3,0	136	0,09	0,12	0,95
323,2	4,04	80		2,8	146	0,08	0,11	0,518	323,2	4,04	80		2,8	160	0,09	0,12	0,91
404,0	4,04	100		2,2	129	0,06	0,09	0,470	404,0	4,04	100		2,2	181	0,09	0,12	0,71

75,8	3,032	25	500	6,6	182	0,18	0,24	0,710	75,8	3,032	25	500	6,6	182	0,18	0,24	0,710
91,0	3,032	30		5,5	236	0,21	0,28	0,653	91,0	3,032	30		5,5	236	0,21	0,28	0,653
121,3	3,032	40		4,1	221	0,15	0,20	0,643	121,3	3,032	40		4,1	221	0,15	0,20	0,643
151,6	3,032	50		3,3	192	0,11	0,15	0,614	151,6	3,032	50		3,3	192	0,11	0,15	0,614
181,9	3,032	60		2,7	186	0,09	0,13	0,576	181,9	3,032	60		2,7	186	0,09	0,13	0,576
202,0	4,04	50		2,5	192	0,08	0,11	0,614	202,0	4,04	50		2,5	192	0,08	0,11	0,614
242,6	3,032	80		2,1	170	0,08	0,11	0,472	242,6	3,032	80		2,1	170	0,08	0,11	0,472
303,2	3,032	100		1,6	142	0,05	0,07	0,470	303,2	3,032	100		1,6	142	0,05	0,07	0,470
323,2	4,04	80		1,5	170	0,05	0,07	0,518	323,2	4,04	80		1,5	170	0,05	0,07	0,518
404,0	4,04	100		1,2	142	0,04	0,05	0,470	404,0	4,04	100		1,2	142	0,04	0,05	0,470

Flangia attacco motore grandezza 63 B14 (11/90)

Motor coupling flange, size 63 B14 (11/90)

Motoranschlussflansch Größe 63 B14 (11/90)

Bride attache moteur taille 63 B14 (11/90)

Brida de conexión motor tamaño 63 B14 (11/90)

Flange acoplagem motor tamanho 63 B14 (11/90)

P 63
1 / 3 - 1 / 4

Albero lento / Output shaft / Abtriebswelle
Arbre petite vitesse / Eje lento / Eixo de saída

D = 28 mm

MI 70

i	i ₁	i ₂	n ₁	n ₂	M ₂	kW ₁	HP ₁	RD
75,8	3,032	25	2800	36,9	185	0,96	1,30	0,749
91,0	3,032	30		30,8	221	0,98	1,33	0,730
121,3	3,032	40		23,1	201	0,71	0,97	0,682
151,6	3,032	50		18,5	207	0,62	0,85	0,643
181,9	3,032	60		15,4	190	0,51	0,69	0,605
202,0	4,04	50		13,9	207	0,47	0,64	0,643
242,6	3,032	80		11,5	147	0,38	0,51	0,470
303,2	3,032	100		9,2	141	0,32	0,44	0,422
323,2	4,04	80		8,7	147	0,28	0,39	0,470
404,0	4,04	100		6,9	141	0,24	0,33	0,422

i	i ₁	i ₂	n ₁	n ₂	M ₂	kW ₁	HP ₁	sf
75,8	3,032	25	2800	36,9	72	0,37	0,50	2,58
91,0	3,032	30		30,8	84	0,37	0,50	2,64
121,3	3,032	40		23,1	104	0,37	0,50	1,93
151,6	3,032	50		18,5	123	0,37	0,50	1,68
181,9	3,032	60		15,4	139	0,37	0,50	1,37
202,0	4,04	50		13,9	164	0,37	0,50	1,26
242,6	3,032	80		11,5	144	0,37	0,50	1,02
303,2	3,032	100		9,2	109	0,25	0,25	1,29
323,2	4,04	80		8,7	130	0,25	0,33	1,13
404,0	4,04	100		6,9	105	0,18	0,25	1,35

75,8	3,032	25	1400	18,5	217	0,58	0,78	0,730
91,0	3,032	30		15,4	259	0,59	0,80	0,710
121,3	3,032	40		11,5	236	0,44	0,59	0,653
151,6	3,032	50		9,2	243	0,38	0,51	0,624
181,9	3,032	60		7,7	223	0,31	0,42	0,586
202,0	4,04	50		6,9	243	0,28	0,38	0,624
242,6	3,032	80		5,8	173	0,23	0,31	0,461
303,2	3,032	100		4,6	166	0,20	0,27	0,403
323,2	4,04	80		4,3	173	0,17	0,23	0,461
404,0	4,04	100		3,5	166	0,15	0,20	0,403

75,8	3,032	25	1400	18,5	94	0,25	0,33	2,30
91,0	3,032	30		15,4	110	0,25	0,33	2,35
121,3	3,032	40		11,5	135	0,25	0,33	1,75
151,6	3,032	50		9,2	161	0,25	0,33	1,51
181,9	3,032	60		7,7	182	0,25	0,33	1,23
202,0	4,04	50		6,9	215	0,25	0,33	1,13
242,6	3,032	80		5,8	137	0,18	0,25	1,26
303,2	3,032	100		4,6	150	0,18	0,25	1,11
323,2	4,04	80		4,3	122	0,12	0,16	1,42
404,0	4,04	100		3,5	133	0,12	0,16	1,24

75,8	3,032	25	900	11,9	217	0,37	0,50	0,730
91,0	3,032	30		9,9	259	0,38	0,51	0,710
121,3	3,032	40		7,4	236	0,28	0,38	0,653
151,6	3,032	50		5,9	243	0,24	0,33	0,624
181,9	3,032	60		4,9	223	0,20	0,27	0,586
202,0	4,04	50		4,5	243	0,18	0,25	0,624
242,6	3,032	80		3,7	190	0,16	0,22	0,461
303,2	3,032	100		3,0	169	0,13	0,18	0,403
323,2	4,04	80		2,8	190	0,12	0,16	0,461
404,0	4,04	100		2,2	169	0,10	0,13	0,403

75,8	3,032	25	900	11,9	70	0,12	0,16	3,08
91,0	3,032	30		9,9	82	0,12	0,16	3,15
121,3	3,032	40		7,4	101	0,12	0,16	2,34
151,6	3,032	50		5,9	120	0,12	0,16	2,02
181,9	3,032	60		4,9	136	0,12	0,16	1,64
202,0	4,04	50		4,5	161	0,12	0,16	1,51
242,6	3,032	80		3,7	142	0,12	0,16	1,33
303,2	3,032	100		3,0	156	0,12	0,16	1,09
323,2	4,04	80		2,8	190	0,12	0,16	1,00
404,0	4,04	100		2,2	207	0,12	0,16	0,81

75,8	3,032	25	500	6,6	242	0,23	0,31	0,730
91,0	3,032	30		5,5	286	0,23	0,32	0,710
121,3	3,032	40		4,1	267	0,18	0,24	0,653
151,6	3,032	50		3,3	252	0,14	0,19	0,624
181,9	3,032	60		2,7	250	0,12	0,17	0,586
202,0	4,04	50		2,5	252	0,10	0,14	0,624
242,6	3,032	80		2,1	223	0,10	0,14	0,461
303,2	3,032	100		1,6	198	0,08	0,12	0,403
323,2	4,04	80		1,5	223	0,08	0,11	0,461
404,0	4,04	100		1,2	198	0,06	0,09	0,403

Flangia attacco motore grandezza 63 B14 (11/90)

Motor coupling flange, size 63 B14 (11/90)

Motoranschlussflansch Größe 63 B14 (11/90)

Bride attache moteur taille 63 B14 (11/90)

Brida de conexión motor tamaño 63 B14 (11/90)

Flange acoplagem motor tamanho 63 B14 (11/90)

P 71
1 / 3 - 1 / 4

Albero lento / Output shaft / Abtriebswelle
Arbre petite vitesse / Eje lento / Eixo de saída

D = 25 mm

MI 60

i	i ₁	i ₂	n ₁	n ₂	M ₂	kW ₁	HP ₁	RD	i	i ₁	i ₂	n ₁	n ₂	M ₂	kW ₁	HP ₁	sf
75,8	3,033	25	2800	36,9	140	0,75	1,02	0,724	75,8	3,033	25	2800	36,9	140	0,75	1,00	1,00
91,0	3,033	30		30,8	160	0,76	1,04	0,675	91,0	3,033	30		30,8	157	0,75	1,00	1,02
121,3	3,033	40		23,1	147	0,55	0,75	0,643	121,3	3,033	40		23,1	146	0,55	0,75	1,00
151,6	3,033	50		18,5	132	0,43	0,58	0,600	151,6	3,033	50		18,5	171	0,55	0,75	0,77
181,9	3,033	60		15,4	122	0,35	0,48	0,563	181,9	3,033	60		15,4	129	0,37	0,50	0,94
202,0	4,042	50		13,9	132	0,32	0,43	0,600	202,0	4,042	50		13,9	153	0,37	0,50	0,86
242,6	3,033	80		11,5	118	0,29	0,39	0,500	242,6	3,033	80		11,5	153	0,37	0,50	0,77
303,2	3,033	100		9,2	105	0,22	0,31	0,452	303,2	3,033	100		9,2	173	0,37	0,50	0,61
323,2	4,042	80		8,7	118	0,21	0,29	0,500	323,2	4,042	80		8,7	204	0,37	0,50	0,58
404,0	4,042	100		6,9	105	0,17	0,23	0,452	404,0	4,042	100		6,9	231	0,37	0,50	0,46

75,8	3,033	25	1400	18,5	165	0,45	0,61	0,710	75,8	3,033	25	1400	18,5	136	0,37	0,50	1,21
91,0	3,033	30		15,4	188	0,46	0,63	0,653	91,0	3,033	30		15,4	150	0,37	0,50	1,25
121,3	3,033	40		11,5	173	0,35	0,48	0,595	121,3	3,033	40		11,5	182	0,37	0,50	0,95
151,6	3,033	50		9,2	155	0,25	0,34	0,596	151,6	3,033	50		9,2	154	0,25	0,33	1,01
181,9	3,033	60		7,7	143	0,23	0,31	0,505	181,9	3,033	60		7,7	157	0,25	0,33	0,91
202,0	4,042	50		6,9	155	0,19	0,26	0,595	202,0	4,042	50		6,9	205	0,25	0,33	0,76
242,6	3,033	80		5,8	139	0,17	0,24	0,480	242,6	3,033	80		5,8	199	0,25	0,33	0,70
303,2	3,033	100		4,6	123	0,13	0,17	0,470	303,2	3,033	100		4,6	243	0,25	0,33	0,51
323,2	4,042	80		4,3	139	0,13	0,18	0,480	323,2	4,042	80		4,3	265	0,25	0,33	0,53
404,0	4,042	100		3,5	123	0,09	0,13	0,470	404,0	4,042	100		3,5	324	0,25	0,33	0,38

75,8	3,033	25	900	11,9	165	0,29	0,39	0,710	75,8	3,033	25	900	11,9	143	0,25	0,33	1,15
91,0	3,033	30		9,9	201	0,32	0,43	0,653	91,0	3,033	30		9,9	158	0,25	0,33	1,28
121,3	3,033	40		7,4	189	0,23	0,31	0,643	121,3	3,033	40		7,4	207	0,25	0,33	0,91
151,6	3,033	50		5,9	163	0,17	0,23	0,595	151,6	3,033	50		5,9	172	0,18	0,25	0,95
181,9	3,033	60		4,9	159	0,16	0,22	0,518	181,9	3,033	60		4,9	180	0,18	0,25	0,88
202,0	4,042	50		4,5	163	0,13	0,17	0,595	202,0	4,042	50		4,5	230	0,18	0,25	0,71
242,6	3,033	80		3,7	145	0,11	0,15	0,518	242,6	3,033	80		3,7	240	0,18	0,25	0,60
303,2	3,033	100		3,0	121	0,08	0,11	0,470	303,2	3,033	100		3,0	273	0,18	0,25	0,44
323,2	4,042	80		2,8	145	0,08	0,11	0,518	323,2	4,042	80		2,8	320	0,18	0,25	0,45
404,0	4,042	100		2,2	121	0,06	0,08	0,470	404,0	4,042	100		2,2	363	0,18	0,25	0,33

75,8	3,033	25	500	6,6	170	0,17	0,22	0,710	75,8	3,033	25	500	6,6	170	0,17	0,22	0,710
91,0	3,033	30		5,5	236	0,21	0,28	0,653	91,0	3,033	30		5,5	236	0,21	0,28	0,653
121,3	3,033	40		4,1	221	0,15	0,20	0,643	121,3	3,033	40		4,1	221	0,15	0,20	0,643
151,6	3,033	50		3,3	192	0,11	0,15	0,595	151,6	3,033	50		3,3	192	0,11	0,15	0,595
181,9	3,033	60		2,7	186	0,10	0,14	0,518	181,9	3,033	60		2,7	186	0,10	0,14	0,518
202,0	4,042	50		2,5	192	0,08	0,11	0,595	202,0	4,042	50		2,5	192	0,08	0,11	0,595
242,6	3,033	80		2,1	170	0,07	0,10	0,518	242,6	3,033	80		2,1	170	0,07	0,10	0,518
303,2	3,033	100		1,6	142	0,05	0,07	0,470	303,2	3,033	100		1,6	142	0,05	0,07	0,470
323,2	4,042	80		1,5	170	0,05	0,07	0,518	323,2	4,042	80		1,5	170	0,05	0,07	0,518
404,0	4,042	100		1,2	142	0,04	0,05	0,470	404,0	4,042	100		1,2	142	0,04	0,05	0,470

Flangia attacco motore grandezza 71 B14 (14/105)

Motor coupling flange, size 71 B14 (14/105)

Motoranschlussflansch Größe 71 B14 (14/105)

Bride attache moteur taille 71 B14 (14/105)

Brida de conexión motor tamaño 71 B14 (14/105)

Flange acoplagem motor tamanho 71 B14 (14/105)

P 71
1 / 3 - 1 / 4

Albero lento / Output shaft / Abtriebswelle
Arbre petite vitesse / Eje lento / Eixo de saída

D = 28 mm

MI 70

i	i ₁	i ₂	n ₁	n ₂	M ₂	kW ₁	HP ₁	RD
75,8	3,032	25	2800	36,9	185	0,96	1,30	0,749
91,0	3,032	30		30,8	221	0,98	1,33	0,730
121,3	3,032	40		23,1	201	0,71	0,97	0,682
151,6	3,032	50		18,5	207	0,62	0,85	0,643
181,9	3,032	60		15,4	190	0,51	0,69	0,605
202,1	4,042	50		13,9	207	0,47	0,63	0,643
242,6	3,032	80		11,5	147	0,38	0,51	0,470
303,2	3,032	100		9,2	141	0,32	0,44	0,422
323,4	4,042	80		8,7	147	0,28	0,39	0,470
404,2	4,042	100		6,9	141	0,24	0,33	0,422

i	i ₁	i ₂	n ₁	n ₂	M ₂	kW ₁	HP ₁	sf
75,8	3,032	25	2800	36,9	145	0,75	1,00	1,27
91,0	3,032	30		30,8	170	0,75	1,00	1,30
121,3	3,032	40		23,1	155	0,55	0,75	1,30
151,6	3,032	50		18,5	183	0,55	0,75	1,13
181,9	3,032	60		15,4	139	0,37	0,50	1,37
202,1	4,042	50		13,9	164	0,37	0,50	1,26
242,6	3,032	80		11,5	144	0,37	0,50	1,02
303,2	3,032	100		9,2	162	0,37	0,50	0,87
323,4	4,042	80		8,7	192	0,37	0,50	0,77
404,2	4,042	100		6,9	215	0,37	0,50	0,65

75,8	3,032	25	1400	18,5	217	0,58	0,78	0,730
91,0	3,032	30		15,4	259	0,59	0,80	0,710
121,3	3,032	40		11,5	236	0,44	0,59	0,653
151,6	3,032	50		9,2	243	0,38	0,51	0,624
181,9	3,032	60		7,7	223	0,31	0,42	0,586
202,1	4,042	50		6,9	243	0,28	0,38	0,624
242,6	3,032	80		5,8	173	0,23	0,31	0,461
303,2	3,032	100		4,6	166	0,19	0,26	0,413
323,4	4,042	80		4,3	173	0,17	0,23	0,461
404,2	4,042	100		3,5	166	0,15	0,20	0,413

75,8	3,032	25	1400	18,5	140	0,37	0,50	1,55
91,0	3,032	30		15,4	163	0,37	0,50	1,59
121,3	3,032	40		11,5	200	0,37	0,50	1,18
151,6	3,032	50		9,2	239	0,37	0,50	1,02
181,9	3,032	60		7,7	182	0,25	0,33	1,23
202,1	4,042	50		6,9	215	0,25	0,33	1,13
242,6	3,032	80		5,8	191	0,25	0,33	0,91
303,2	3,032	100		4,6	213	0,25	0,33	0,78
323,4	4,042	80		4,3	254	0,25	0,33	0,68
404,2	4,042	100		3,5	285	0,25	0,33	0,58

75,8	3,032	25	900	11,9	217	0,37	0,50	0,730
91,0	3,032	30		9,9	259	0,38	0,51	0,710
121,3	3,032	40		7,4	236	0,28	0,38	0,653
151,6	3,032	50		5,9	243	0,24	0,33	0,624
181,9	3,032	60		4,9	223	0,20	0,27	0,586
202,1	4,042	50		4,5	243	0,18	0,25	0,624
242,6	3,032	80		3,7	190	0,16	0,22	0,461
303,2	3,032	100		3,0	169	0,13	0,17	0,413
323,4	4,042	80		2,8	190	0,12	0,16	0,461
404,2	4,042	100		2,2	169	0,10	0,13	0,413

75,8	3,033	25	900	11,9	147	0,25	0,33	1,48
91,0	3,033	30		9,9	171	0,25	0,33	1,51
121,3	3,033	40		7,4	210	0,25	0,33	1,12
151,7	3,033	50		5,9	251	0,25	0,33	0,97
182,0	3,033	60		4,9	203	0,18	0,25	1,10
202,1	4,042	50		4,5	241	0,18	0,25	1,01
242,6	3,033	80		3,7	213	0,18	0,25	0,89
303,3	3,033	100		3,0	239	0,18	0,25	0,71
323,4	4,042	80		2,8	285	0,18	0,25	0,67
404,2	4,042	100		2,2	319	0,18	0,25	0,53

75,8	3,032	25	500	6,6	242	0,23	0,31	0,730
91,0	3,032	30		5,5	286	0,23	0,32	0,710
121,3	3,032	40		4,1	267	0,18	0,24	0,653
151,6	3,032	50		3,3	252	0,14	0,19	0,624
181,9	3,032	60		2,7	250	0,12	0,17	0,586
202,1	4,042	50		2,5	252	0,10	0,14	0,624
242,6	3,032	80		2,1	223	0,10	0,14	0,461
303,2	3,032	100		1,6	198	0,08	0,11	0,413
323,4	4,042	80		1,5	223	0,08	0,11	0,461
404,2	4,042	100		1,2	198	0,06	0,08	0,413

Flangia attacco motore grandezza 71 B14 (14/105)
Motor coupling flange, size 71 B14 (14/105)
Motoranschlussflansch Größe 71 B14 (14/105)
Bride attache moteur taille 71 B14 (14/105)
Brida de conexión motor tamaño 71 B14 (14/105)
Flange acoplagem motor tamanho 71 B14 (14/105)

P 71
1 / 3 - 1 / 4

Albero lento / Output shaft / Abtriebswelle
Arbre petite vitesse / Eje lento / Eixo de saída

D = 35 mm

MI 80

i	i ₁	i ₂	n ₁	n ₂	M ₂	kW ₁	HP ₁	RD	i	i ₁	i ₂	n ₁	n ₂	M ₂	kW ₁	HP ₁	sf
75,8	3,032	25	2800	36,9	257	1,34	1,82	0,743	75,8	3,032	25	2800	36,9	144	0,75	1,00	1,78
91,0	3,032	30		30,8	329	1,50	2,04	0,708	91,0	3,032	30		30,8	165	0,75	1,00	2,00
121,3	3,032	40		23,1	304	1,13	1,53	0,652	121,3	3,032	40		23,1	202	0,75	1,00	1,50
151,6	3,032	50		18,5	281	0,88	1,20	0,615	151,6	3,032	50		18,5	239	0,75	1,00	1,18
181,9	3,032	60		15,4	253	0,70	0,95	0,587	181,9	3,032	60		15,4	200	0,55	0,75	1,26
202,1	4,042	50		13,9	281	0,66	0,90	0,615	202,1	4,042	50		13,9	233	0,55	0,75	1,20
242,6	3,032	80		11,5	246	0,56	0,76	0,529	242,6	3,032	80		11,5	162	0,37	0,50	1,52
303,2	3,032	100		9,2	217	0,43	0,59	0,488	303,2	3,032	100		9,2	187	0,37	0,50	1,16
323,4	4,042	80		8,7	246	0,42	0,57	0,529	323,4	4,042	80		8,7	216	0,37	0,50	1,14
404,2	4,042	100		6,9	217	0,32	0,44	0,488	404,2	4,042	100		6,9	249	0,37	0,50	0,87

75,8	3,032	25	1400	18,5	302	0,80	1,09	0,726	75,8	3,032	25	1400	18,5	206	0,55	0,75	1,46
91,0	3,032	30		15,4	386	0,87	1,18	0,715	91,0	3,032	30		15,4	244	0,55	0,75	1,58
121,3	3,032	40		11,5	356	0,68	0,92	0,634	121,3	3,032	40		11,5	288	0,55	0,75	1,23
151,6	3,032	50		9,2	330	0,54	0,74	0,586	151,6	3,032	50		9,2	333	0,55	0,75	0,99
181,9	3,032	60		7,7	297	0,43	0,58	0,557	181,9	3,032	60		7,7	256	0,37	0,50	1,16
202,1	4,042	50		6,9	330	0,41	0,56	0,586	202,1	4,042	50		6,9	299	0,37	0,50	1,10
242,6	3,032	80		5,8	289	0,36	0,49	0,490	242,6	3,032	80		5,8	203	0,25	0,33	1,43
303,2	3,032	100		4,6	255	0,27	0,37	0,451	303,2	3,032	100		4,6	233	0,25	0,33	1,09
323,4	4,042	80		4,3	289	0,27	0,36	0,490	323,4	4,042	80		4,3	270	0,25	0,33	1,07
404,2	4,042	100		3,5	255	0,20	0,28	0,451	404,2	4,042	100		3,5	311	0,25	0,33	0,82

75,8	3,032	25	900	11,9	347	0,62	0,84	0,697	75,8	3,032	25	900	11,9	140	0,25	0,33	2,48
91,0	3,032	30		9,9	443	0,70	0,96	0,653	91,0	3,032	30		9,9	158	0,25	0,33	2,81
121,3	3,032	40		7,4	396	0,51	0,69	0,605	121,3	3,032	40		7,4	195	0,25	0,33	2,04
151,6	3,032	50		5,9	380	0,43	0,58	0,550	151,6	3,032	50		5,9	221	0,25	0,33	1,72
181,9	3,032	60		4,9	332	0,33	0,45	0,516	181,9	3,032	60		4,9	249	0,25	0,33	1,33
202,1	4,042	50		4,5	380	0,32	0,44	0,550	202,1	4,042	50		4,5	295	0,25	0,33	1,29
242,6	3,032	80		3,7	297	0,25	0,34	0,468	242,6	3,032	80		3,7	301	0,25	0,33	0,99
303,2	3,032	100		3,0	281	0,22	0,29	0,405	303,2	3,032	100		3,0	235	0,18	0,25	1,20
323,4	4,042	80		2,8	297	0,19	0,25	0,468	323,4	4,042	80		2,8	289	0,18	0,25	1,03
404,2	4,042	100		2,2	281	0,15	0,20	0,436	404,2	4,042	100		2,2	336	0,18	0,25	0,84

75,8	3,032	25	500	6,6	408	0,41	0,56	0,683	75,8	3,032	25	500	6,6	408	0,41	0,56	0,683
91,0	3,032	30		5,5	520	0,47	0,64	0,634	91,0	3,032	30		5,5	520	0,47	0,64	0,634
121,3	3,032	40		4,1	464	0,34	0,46	0,589	121,3	3,032	40		4,1	464	0,34	0,46	0,589
151,6	3,032	50		3,3	446	0,28	0,38	0,550	151,6	3,032	50		3,3	446	0,28	0,38	0,550
181,9	3,032	60		2,7	390	0,22	0,30	0,516	181,9	3,032	60		2,7	390	0,22	0,30	0,516
202,1	4,042	50		2,5	446	0,21	0,29	0,550	202,1	4,042	50		2,5	446	0,21	0,29	0,550
242,6	3,032	80		2,1	348	0,16	0,22	0,468	242,6	3,032	80		2,1	348	0,16	0,22	0,468
303,2	3,032	100		1,6	329	0,13	0,18	0,436	303,2	3,032	100		1,6	329	0,13	0,18	0,436
323,4	4,042	80		1,5	348	0,12	0,16	0,468	323,4	4,042	80		1,5	348	0,12	0,16	0,468
404,2	4,042	100		1,2	329	0,10	0,13	0,436	404,2	4,042	100		1,2	329	0,10	0,13	0,436

Flangia attacco motore grandezza 71 B14 (14/105)

Motor coupling flange, size 71 B14 (14/105)

Motoranschlussflansch Größe 71 B14 (14/105)

Bride attache moteur taille 71 B14 (14/105)

Brida de conexión motor tamaño 71 B14 (14/105)

Flange acoplagem motor tamanho 71 B14 (14/105)

P 71
1 / 3 - 1 / 4

Albero lento / Output shaft / Abtriebswelle
Arbre petite vitesse / Eje lento / Eixo de saída

D = 38 mm

MI 90

i	i ₁	i ₂	n ₁	n ₂	M ₂	kW ₁	HP ₁	RD
75,8	3,032	25	2800	36,9	349	1,78	2,42	0,759
91,0	3,032	30		30,8	402	1,79	2,44	0,723
121,3	3,032	40		23,1	387	1,37	1,86	0,684
151,6	3,032	50		18,5	364	1,07	1,46	0,656
181,9	3,032	60		15,4	345	0,90	1,23	0,616
202,1	4,042	50		13,9	364	0,81	1,10	0,656
242,6	3,032	80		11,5	298	0,63	0,86	0,568
303,2	3,032	100		9,2	298	0,55	0,75	0,523
323,4	4,042	80		8,7	298	0,48	0,65	0,568
404,2	4,042	100		6,9	298	0,41	0,56	0,523

i	i ₁	i ₂	n ₁	n ₂	M ₂	kW ₁	HP ₁	sf
75,8	3,032	25	2800	36,9	147	0,75	1,00	2,37
91,0	3,032	30		30,8	168	0,75	1,00	2,39
121,3	3,032	40		23,1	212	0,75	1,00	1,82
151,6	3,032	50		18,5	254	0,75	1,00	1,43
181,9	3,032	60		15,4	287	0,75	1,00	1,20
202,1	4,042	50		13,9	339	0,75	1,00	1,07
242,6	3,032	80		11,5	259	0,55	0,75	1,15
303,2	3,032	100		9,2	298	0,55	0,75	1,00
323,4	4,042	80		8,7	232	0,37	0,50	1,28
404,2	4,042	100		6,9	267	0,37	0,50	1,12

75,8	3,032	25	1400	18,5	410	1,12	1,52	0,709
91,0	3,032	30		15,4	473	1,12	1,52	0,681
121,3	3,032	40		11,5	455	0,91	1,24	0,605
151,6	3,032	50		9,2	428	0,71	0,96	0,586
181,9	3,032	60		7,7	406	0,60	0,81	0,547
202,1	4,042	50		6,9	428	0,53	0,72	0,586
242,6	3,032	80		5,8	350	0,44	0,60	0,483
303,2	3,032	100		4,6	350	0,33	0,44	0,519
323,4	4,042	80		4,3	350	0,33	0,45	0,483
404,2	4,042	100		3,5	350	0,24	0,33	0,519

75,8	3,032	25	1400	18,5	202	0,55	0,75	2,03
91,0	3,032	30		15,4	232	0,55	0,75	2,04
121,3	3,032	40		11,5	275	0,55	0,75	1,65
151,6	3,032	50		9,2	333	0,55	0,75	1,29
181,9	3,032	60		7,7	373	0,55	0,75	1,09
202,1	4,042	50		6,9	299	0,37	0,50	1,43
242,6	3,032	80		5,8	296	0,37	0,50	1,18
303,2	3,032	100		4,6	269	0,25	0,33	1,30
323,4	4,042	80		4,3	266	0,25	0,33	1,31
404,2	4,042	100		3,5	358	0,25	0,33	0,98

75,8	3,032	25	900	11,9	472	0,83	1,12	0,709
91,0	3,032	30		9,9	544	0,83	1,13	0,681
121,3	3,032	40		7,4	523	0,65	0,88	0,630
151,6	3,032	50		5,9	492	0,58	0,79	0,528
181,9	3,032	60		4,9	467	0,48	0,65	0,509
202,1	4,042	50		4,5	492	0,43	0,59	0,528
242,6	3,032	80		3,7	403	0,31	0,43	0,497
303,2	3,032	100		3,0	403	0,24	0,33	0,519
323,4	4,042	80		2,8	403	0,24	0,32	0,497
404,2	4,042	100		2,2	403	0,18	0,25	0,519

75,8	3,032	25	900	11,9	143	0,25	0,33	3,31
91,0	3,032	30		9,9	164	0,25	0,33	3,31
121,3	3,032	40		7,4	203	0,25	0,33	2,58
151,6	3,032	50		5,9	212	0,25	0,33	2,32
181,9	3,032	60		4,9	246	0,25	0,33	1,90
202,1	4,042	50		4,5	283	0,25	0,33	1,74
242,6	3,032	80		3,7	320	0,25	0,33	1,26
303,2	3,032	100		3,0	418	0,25	0,33	0,96
323,4	4,042	80		2,8	427	0,25	0,33	0,94
404,2	4,042	100		2,2	401	0,18	0,25	1,01

75,8	3,032	25	500	6,6	554	0,54	0,73	0,709
91,0	3,032	30		5,5	639	0,54	0,73	0,681
121,3	3,032	40		4,1	614	0,42	0,57	0,630
151,6	3,032	50		3,3	578	0,34	0,46	0,586
181,9	3,032	60		2,7	548	0,29	0,39	0,547
202,1	4,042	50		2,5	578	0,26	0,35	0,586
242,6	3,032	80		2,1	473	0,21	0,29	0,483
303,2	3,032	100		1,6	473	0,16	0,21	0,519
323,4	4,042	80		1,5	473	0,16	0,22	0,483
404,2	4,042	100		1,2	473	0,12	0,16	0,519

Flangia attacco motore grandezza 71 B14 (14/105)

Motor coupling flange, size 71 B14 (14/105)

Motoranschlussflansch Größe 71 B14 (14/105)

Bride attache moteur taille 71 B14 (14/105)

Brida de conexión motor tamaño 71 B14 (14/105)

Flange acoplagem motor tamanho 71 B14 (14/105)

P 80
1 / 3 - 1 / 4

Albero lento / Output shaft / Abtriebswelle
Arbre petite vitesse / Eje lento / Eixo de saída

D = 35 mm

MI 80

i	i ₁	i ₂	n ₁	n ₂	M ₂	kW ₁	HP ₁	RD
75	3	25	2800	37,3	257	1,35	1,84	0,743
90	3	30		31,1	327	1,51	2,05	0,708
120	3	40		23,3	292	1,09	1,49	0,652
150	3	50		18,7	281	0,89	1,21	0,615
180	3	60		15,6	246	0,68	0,93	0,587
200	4	50		14,0	281	0,67	0,91	0,615
240	3	80		11,7	219	0,51	0,69	0,529
300	3	100		9,3	207	0,41	0,56	0,488
320	4	80		8,8	219	0,38	0,52	0,529
400	4	100		7,0	207	0,31	0,42	0,488

i	i ₁	i ₂	n ₁	n ₂	M ₂	kW ₁	HP ₁	sf
75	3	25	2800	37,3	209	1,10	1,50	1,23
90	3	30		31,1	239	1,10	1,50	1,37
120	3	40		23,3	293	1,10	1,50	0,99
150	3	50		18,7	236	0,75	1,00	1,19
180	3	60		15,6	270	0,75	1,00	0,91
200	4	50		14,0	315	0,75	1,00	0,89
240	3	80		11,7	325	0,75	1,00	0,67
300	3	100		9,3	374	0,75	1,00	0,55
320	4	80		8,8	433	0,75	1,00	0,51
400	4	100		7,0	499	0,75	1,00	0,41

75	3	25	1400	18,7	302	0,81	1,11	0,726
90	3	30		15,6	385	0,88	1,19	0,715
120	3	40		11,7	344	0,66	0,90	0,634
150	3	50		9,3	330	0,55	0,75	0,586
180	3	60		7,8	289	0,42	0,57	0,557
200	4	50		7,0	330	0,41	0,56	0,586
240	3	80		5,8	258	0,32	0,44	0,490
300	3	100		4,7	244	0,26	0,36	0,451
320	4	80		4,4	258	0,24	0,33	0,490
400	4	100		3,5	244	0,20	0,27	0,451

75	3	25	1400	18,7	278	0,75	1,00	1,08
90	3	30		15,6	329	0,75	1,00	1,17
120	3	40		11,7	285	0,55	0,75	1,21
150	3	50		9,3	330	0,55	0,75	1,00
180	3	60		7,8	376	0,55	0,75	0,77
200	4	50		7,0	439	0,55	0,75	0,75
240	3	80		5,8	441	0,55	0,75	0,59
300	3	100		4,7	508	0,55	0,75	0,48
320	4	80		4,4	588	0,55	0,75	0,44
400	4	100		3,5	677	0,55	0,75	0,36

75	3	25	900	12,0	347	0,63	0,85	0,697
90	3	30		10,0	443	0,71	0,97	0,653
120	3	40		7,5	396	0,51	0,70	0,605
150	3	50		6,0	380	0,43	0,59	0,550
180	3	60		5,0	332	0,34	0,46	0,516
200	4	50		4,5	380	0,33	0,44	0,550
240	3	80		3,8	297	0,25	0,34	0,468
300	3	100		3,0	281	0,20	0,28	0,436
320	4	80		2,8	297	0,19	0,25	0,468
400	4	100		2,3	281	0,15	0,21	0,436

75	3	25	900	12,0	305	0,55	0,75	1,14
90	3	30		10,0	343	0,55	0,75	1,29
120	3	40		7,5	285	0,37	0,50	1,39
150	3	50		6,0	324	0,37	0,50	1,17
180	3	60		5,0	365	0,37	0,50	0,91
200	4	50		4,5	432	0,37	0,50	0,88
240	3	80		3,8	441	0,37	0,50	0,67
300	3	100		3,0	513	0,37	0,50	0,55
320	4	80		2,8	587	0,37	0,50	0,51
400	4	100		2,3	684	0,37	0,50	0,41

75	3	25	500	6,7	408	0,42	0,57	0,683
90	3	30		5,6	520	0,48	0,65	0,634
120	3	40		4,2	464	0,34	0,47	0,589
150	3	50		3,3	446	0,28	0,38	0,550
180	3	60		2,8	390	0,22	0,30	0,516
200	4	50		2,5	446	0,21	0,29	0,550
240	3	80		2,1	348	0,16	0,22	0,468
300	3	100		1,7	329	0,13	0,18	0,436
320	4	80		1,6	348	0,12	0,17	0,468
400	4	100		1,3	329	0,10	0,13	0,436

Flangia attacco motore grandezza 80 B14 (19/120)

Motor coupling flange, size 80 B14 (19/120)

Motoranschlussflansch Größe 80 B14 (19/120)

Bride attache moteur taille 80 B14 (19/120)

Brida de conexión motor tamaño 80 B14 (19/120)

Flange acoplagem motor tamanho 80 B14 (19/120)

P 80
1 / 3 - 1 / 4

Albero lento / Output shaft / Abtriebswelle
Arbre petite vitesse / Eje lento / Eixo de saída

D = 38 mm

MI 90

i	i ₁	i ₂	n ₁	n ₂	M ₂	kW ₁	HP ₁	RD
75	3	25	2800	37,3	349	1,80	2,44	0,759
90	3	30		31,1	402	1,81	2,46	0,723
120	3	40		23,3	387	1,38	1,88	0,684
150	3	50		18,7	364	1,09	1,48	0,656
180	3	60		15,6	345	0,91	1,24	0,616
200	4	50		14,0	364	0,81	1,11	0,656
240	3	80		11,7	298	0,64	0,87	0,568
300	3	100		9,3	298	0,56	0,76	0,523
320	4	80		8,8	298	0,48	0,65	0,568
400	4	100		7,0	298	0,42	0,57	0,523

i	i ₁	i ₂	n ₁	n ₂	M ₂	kW ₁	HP ₁	sf
75	3	25	2800	37,3	291	1,50	2,00	1,20
90	3	30		31,1	333	1,50	2,00	1,21
120	3	40		23,3	308	1,10	1,50	1,26
150	3	50		18,7	369	1,10	1,50	0,99
180	3	60		15,6	284	0,75	1,00	1,22
200	4	50		14,0	335	0,75	1,00	1,09
240	3	80		11,7	349	0,75	1,00	0,85
300	3	100		9,3	402	0,75	1,00	0,74
320	4	80		8,8	465	0,75	1,00	0,64
400	4	100		7,0	535	0,75	1,00	0,56

75	3	25	1400	18,7	410	1,13	1,54	0,709
90	3	30		15,6	473	1,13	1,54	0,681
120	3	40		11,7	455	0,92	1,25	0,605
150	3	50		9,3	428	0,71	0,97	0,586
180	3	60		7,8	406	0,60	0,82	0,547
200	4	50		7,0	428	0,54	0,73	0,586
240	3	80		5,8	350	0,44	0,60	0,483
300	3	100		4,7	350	0,33	0,45	0,519
320	4	80		4,4	350	0,33	0,45	0,483
400	4	100		3,5	350	0,25	0,34	0,519

75	3	25	1400	18,7	399	1,10	1,50	1,03
90	3	30		15,6	460	1,10	1,50	1,03
120	3	40		11,7	371	0,75	1,00	1,23
150	3	50		9,3	449	0,75	1,00	0,95
180	3	60		7,8	370	0,55	0,75	1,10
200	4	50		7,0	439	0,55	0,75	0,97
240	3	80		5,8	435	0,55	0,75	0,80
300	3	100		4,7	585	0,55	0,75	0,60
320	4	80		4,4	580	0,55	0,75	0,60
400	4	100		3,5	779	0,55	0,75	0,45

75	3	25	900	12,0	472	0,84	1,14	0,709
90	3	30		10,0	544	0,84	1,14	0,681
120	3	40		7,5	523	0,65	0,89	0,630
150	3	50		6,0	492	0,59	0,80	0,528
180	3	60		5,0	467	0,48	0,65	0,509
200	4	50		4,5	492	0,44	0,60	0,528
240	3	80		3,8	403	0,32	0,43	0,497
300	3	100		3,0	403	0,24	0,33	0,519
320	4	80		2,8	403	0,24	0,32	0,497
400	4	100		2,3	403	0,18	0,25	0,519

75	3	25	900	12,0	311	0,55	0,75	1,52
90	3	30		10,0	358	0,55	0,75	1,52
120	3	40		7,5	441	0,55	0,75	1,19
150	3	50		6,0	462	0,55	0,75	1,06
180	3	60		5,0	360	0,37	0,50	1,30
200	4	50		4,5	415	0,37	0,50	1,19
240	3	80		3,8	469	0,37	0,50	0,86
300	3	100		3,0	612	0,37	0,50	0,66
320	4	80		2,8	625	0,37	0,50	0,65
400	4	100		2,3	816	0,37	0,50	0,49

75	3	25	500	6,7	554	0,55	0,74	0,709
90	3	30		5,6	639	0,55	0,74	0,681
120	3	40		4,2	614	0,43	0,58	0,630
150	3	50		3,3	578	0,34	0,47	0,586
180	3	60		2,8	548	0,29	0,40	0,547
200	4	50		2,5	578	0,26	0,35	0,586
240	3	80		2,1	473	0,21	0,29	0,483
300	3	100		1,7	473	0,16	0,22	0,519
320	4	80		1,6	473	0,16	0,22	0,483
400	4	100		1,3	473	0,12	0,16	0,519

Flangia attacco motore grandezza 80 B14 (19/120)

Motor coupling flange, size 80 B14 (19/120)

Motoranschlussflansch Größe 80 B14 (19/120)

Bride attache moteur taille 80 B14 (19/120)

Brida de conexión motor tamaño 80 B14 (19/120)

Flange acoplagem motor tamanho 80 B14 (19/120)

P 80
1 / 3 - 1 / 4

Albero lento / Output shaft / Abtriebswelle
Arbre petite vitesse / Eje lento / Eixo de saída

D = 42 mm

MI 110

i	i ₁	i ₂	n ₁	n ₂	M ₂	kW ₁	HP ₁	RD
75	3	25	2800	37,3	553	2,85	3,87	0,759
90	3	30		31,1	663	2,99	4,06	0,723
120	3	40		23,3	646	2,31	3,14	0,684
150	3	50		18,7	604	1,80	2,45	0,656
180	3	60		15,6	553	1,46	1,99	0,616
200	4	50		14,0	604	1,35	1,84	0,656
240	3	80		11,7	493	1,06	1,44	0,568
300	3	100		9,3	434	0,81	1,10	0,523
320	4	80		8,8	493	0,79	1,08	0,568
400	4	100		7,0	434	0,61	0,83	0,523

i	i ₁	i ₂	n ₁	n ₂	M ₂	kW ₁	HP ₁	sf
75	3	25	2800	37,3	427	1,50	2,00	1,29
90	3	30		31,1	488	1,50	2,00	1,36
120	3	40		23,3	616	1,50	2,00	1,05
150	3	50		18,7	503	1,50	2,00	1,20
180	3	60		15,6	568	1,50	2,00	0,97
200	4	50		14,0	492	1,10	1,50	1,23
240	3	80		11,7	349	0,75	1,00	1,41
300	3	100		9,3	402	0,75	1,00	1,08
320	4	80		8,8	465	0,75	1,00	1,06
400	4	100		7,0	535	0,75	1,00	0,81

75	3	25	1400	18,7	650	1,79	2,44	0,709
90	3	30		15,6	780	1,87	2,54	0,681
120	3	40		11,7	760	1,54	2,09	0,605
150	3	50		9,3	710	1,18	1,61	0,586
180	3	60		7,8	650	0,97	1,32	0,547
200	4	50		7,0	710	0,89	1,21	0,586
240	3	80		5,8	580	0,73	1,00	0,483
300	3	100		4,7	510	0,48	0,65	0,519
320	4	80		4,4	580	0,55	0,75	0,483
400	4	100		3,5	510	0,36	0,49	0,519

75	3	25	1400	18,7	399	1,10	1,50	1,63
90	3	30		15,6	460	1,10	1,50	1,70
120	3	40		11,7	545	1,10	1,50	1,40
150	3	50		9,3	449	0,75	1,00	1,58
180	3	60		7,8	370	0,55	0,75	1,76
200	4	50		7,0	599	0,75	1,00	1,18
240	3	80		5,8	435	0,55	0,75	1,33
300	3	100		4,7	585	0,55	0,75	0,87
320	4	80		4,4	580	0,55	0,75	1,00
400	4	100		3,5	779	0,55	0,75	0,65

75	3	25	900	12,0	748	1,32	1,80	0,709
90	3	30		10,0	897	1,38	1,88	0,681
120	3	40		7,5	874	1,09	1,48	0,630
150	3	50		6,0	817	0,97	1,32	0,528
180	3	60		5,0	748	0,77	1,05	0,509
200	4	50		4,5	817	0,73	0,99	0,528
240	3	80		3,8	667	0,53	0,72	0,497
300	3	100		3,0	587	0,36	0,48	0,519
320	4	80		2,8	667	0,40	0,54	0,497
400	4	100		2,3	587	0,27	0,36	0,519

75	3	25	900	12,0	311	0,55	0,75	2,41
90	3	30		10,0	358	0,55	0,75	2,51
120	3	40		7,5	441	0,55	0,75	1,98
150	3	50		6,0	462	0,55	0,75	1,77
180	3	60		5,0	360	0,37	0,50	2,08
200	4	50		4,5	616	0,55	0,75	1,33
240	3	80		3,8	469	0,37	0,50	1,42
300	3	100		3,0	612	0,37	0,50	0,96
320	4	80		2,8	625	0,37	0,50	1,07
400	4	100		2,3	816	0,37	0,50	0,72

75	3	25	500	6,7	878	0,86	1,17	0,709
90	3	30		5,6	1053	0,90	1,22	0,681
120	3	40		4,2	1026	0,71	0,97	0,630
150	3	50		3,3	959	0,57	0,78	0,586
180	3	60		2,8	878	0,47	0,63	0,547
200	4	50		2,5	959	0,43	0,58	0,586
240	3	80		2,1	783	0,35	0,48	0,483
300	3	100		1,7	689	0,23	0,31	0,519
320	4	80		1,6	783	0,27	0,36	0,483
400	4	100		1,3	689	0,17	0,24	0,519

Flangia attacco motore grandezza 80 B14 (19/120)

Motor coupling flange, size 80 B14 (19/120)

Motoranschlussflansch Größe 80 B14 (19/120)

Bride attache moteur taille 80 B14 (19/120)

Brida de conexión motor tamaño 80 B14 (19/120)

Flange acoplagem motor tamanho 80 B14 (19/120)

P 80
1 / 3 - 1 / 4

Albero lento / Output shaft / Abtriebswelle
Arbre petite vitesse / Eje lento / Eixo de saída

D = 48 mm

MI 130

i	i ₁	i ₂	n ₁	n ₂	M ₂	kW ₁	HP ₁	RD
75	3	25	2800	37,3	816	4,20	5,71	0,759
90	3	30		31,1	1088	4,90	6,67	0,723
120	3	40		23,3	995	3,55	4,83	0,684
150	3	50		18,7	884	2,64	3,58	0,656
180	3	60		15,6	884	2,34	3,18	0,616
200	4	50		14,0	884	1,98	2,69	0,656
240	3	80		11,7	723	1,55	2,11	0,568
300	3	100		9,3	629	1,17	1,60	0,523
320	4	80		8,8	723	1,17	1,59	0,568
400	4	100		7,0	629	0,88	1,20	0,523

i	i ₁	i ₂	n ₁	n ₂	M ₂	kW ₁	HP ₁	sf
75	3	25	2800	37,3	427	1,50	2,00	1,91
90	3	30		31,1	488	1,50	2,00	2,23
120	3	40		23,3	616	1,50	2,00	1,61
150	3	50		18,7	738	1,50	2,00	1,20
180	3	60		15,6	832	1,50	2,00	1,06
200	4	50		14,0	671	1,50	2,00	1,32
240	3	80		11,7	698	1,50	2,00	1,04
300	3	100		9,3	589	1,10	1,50	1,07
320	4	80		8,8	682	1,10	1,50	1,06
400	4	100		7,0	535	0,75	1,00	1,17

75	3	25	1400	18,7	960	2,64	3,60	0,709
90	3	30		15,6	1280	3,06	4,17	0,681
120	3	40		11,7	1170	2,36	3,21	0,605
150	3	50		9,3	1040	1,74	2,36	0,586
180	3	60		7,8	1040	1,55	2,11	0,547
200	4	50		7,0	1040	1,30	1,77	0,586
240	3	80		5,8	850	1,08	1,46	0,483
300	3	100		4,7	740	0,70	0,95	0,519
320	4	80		4,4	850	0,81	1,10	0,483
400	4	100		3,5	740	0,52	0,71	0,519

75	3	25	1400	18,7	399	1,10	1,50	2,40
90	3	30		15,6	460	1,10	1,50	2,78
120	3	40		11,7	545	1,10	1,50	2,15
150	3	50		9,3	659	1,10	1,50	1,58
180	3	60		7,8	739	1,10	1,50	1,41
200	4	50		7,0	599	0,75	1,00	1,74
240	3	80		5,8	870	1,10	1,50	0,98
300	3	100		4,7	585	0,55	0,75	1,27
320	4	80		4,4	791	0,75	1,00	1,08
400	4	100		3,5	779	0,55	0,75	0,95

75	3	25	900	12,0	1104	1,96	2,66	0,709
90	3	30		10,0	1472	2,26	3,08	0,681
120	3	40		7,5	1346	1,68	2,28	0,630
150	3	50		6,0	1196	1,42	1,94	0,528
180	3	60		5,0	1196	1,23	1,67	0,509
200	4	50		4,5	1196	1,07	1,45	0,528
240	3	80		3,8	978	0,77	1,05	0,497
300	3	100		3,0	851	0,51	0,70	0,519
320	4	80		2,8	978	0,58	0,79	0,497
400	4	100		2,3	851	0,39	0,53	0,519

75	3	25	900	12,0	311	0,55	0,75	3,56
90	3	30		10,0	358	0,55	0,75	4,12
120	3	40		7,5	441	0,55	0,75	3,05
150	3	50		6,0	462	0,55	0,75	2,59
180	3	60		5,0	534	0,55	0,75	2,24
200	4	50		4,5	616	0,55	0,75	1,94
240	3	80		3,8	697	0,55	0,75	1,40
300	3	100		3,0	612	0,37	0,50	1,39
320	4	80		2,8	929	0,55	0,75	1,05
400	4	100		2,3	816	0,37	0,50	1,04

75	3	25	500	6,7	1296	1,28	1,73	0,709
90	3	30		5,6	1728	1,48	2,01	0,681
120	3	40		4,2	1580	1,09	1,49	0,630
150	3	50		3,3	1404	0,84	1,14	0,586
180	3	60		2,8	1404	0,75	1,01	0,547
200	4	50		2,5	1404	0,63	0,85	0,586
240	3	80		2,1	1148	0,52	0,71	0,483
300	3	100		1,7	999	0,34	0,46	0,519
320	4	80		1,6	1148	0,39	0,53	0,483
400	4	100		1,3	999	0,25	0,34	0,519

Flangia attacco motore grandezza 80 B14 (19/120)

Motor coupling flange, size 80 B14 (19/120)

Motoranschlussflansch Größe 80 B14 (19/120)

Bride attache moteur taille 80 B14 (19/120)

Brida de conexión motor tamaño 80 B14 (19/120)

Flange acoplagem motor tamanho 80 B14 (19/120)

P 90
1 / 3 - 1 / 4

Albero lento / Output shaft / Abtriebswelle
Arbre petite vitesse / Eje lento / Eixo de saída

D = 42 mm

MI 110

i	i ₁	i ₂	n ₁	n ₂	M ₂	kW ₁	HP ₁	RD
75	3	25	2800	37,3	553	2,85	3,87	0,759
90	3	30		31,1	663	2,99	4,06	0,723
120	3	40		23,3	646	2,31	3,14	0,684
150	3	50		18,7	604	1,80	2,45	0,656
180	3	60		15,6	553	1,46	1,99	0,616
200	4	50		14,0	604	1,35	1,84	0,656
240	3	80		11,7	493	1,06	1,44	0,568
300	3	100		9,3	434	0,81	1,10	0,523
320	4	80		8,8	493	0,79	1,08	0,568
400	4	100		7,0	434	0,61	0,83	0,523

i	i ₁	i ₂	n ₁	n ₂	M ₂	kW ₁	HP ₁	sf
75	3	25	2800	37,3	427	2,20	3,00	1,29
90	3	30		31,1	488	2,20	3,00	1,36
120	3	40		23,3	616	2,20	3,00	1,05
150	3	50		18,7	503	1,50	2,00	1,20
180	3	60		15,6	568	1,50	2,00	0,97
200	4	50		14,0	671	1,50	2,00	0,90
240	3	80		11,7	698	1,50	2,00	0,71
300	3	100		9,3	803	1,50	2,00	0,54
320	4	80		8,8	930	1,50	2,00	0,53
400	4	100		7,0	1071	1,50	2,00	0,41

75	3	25	1400	18,7	650	1,79	2,44	0,709
90	3	30		15,6	780	1,87	2,54	0,681
120	3	40		11,7	760	1,54	2,09	0,605
150	3	50		9,3	710	1,18	1,61	0,586
180	3	60		7,8	650	0,97	1,32	0,547
200	4	50		7,0	710	0,89	1,21	0,586
240	3	80		5,8	580	0,73	1,00	0,483
300	3	100		4,7	510	0,48	0,65	0,519
320	4	80		4,4	580	0,55	0,75	0,483
400	4	100		3,5	510	0,36	0,49	0,519

75	3	25	1400	18,7	544	1,50	2,00	1,19
90	3	30		15,6	627	1,50	2,00	1,24
120	3	40		11,7	743	1,50	2,00	1,02
150	3	50		9,3	659	1,10	1,50	1,08
180	3	60		7,8	739	1,10	1,50	0,88
200	4	50		7,0	879	1,10	1,50	0,81
240	3	80		5,8	870	1,10	1,50	0,67
300	3	100		4,7	1169	1,10	1,50	0,44
320	4	80		4,4	1159	1,10	1,50	0,50
400	4	100		3,5	1559	1,10	1,50	0,33

75	3	25	900	12,0	748	1,32	1,80	0,709
90	3	30		10,0	897	1,38	1,88	0,681
120	3	40		7,5	874	1,09	1,48	0,630
150	3	50		6,0	817	0,97	1,32	0,528
180	3	60		5,0	748	0,77	1,05	0,509
200	4	50		4,5	817	0,73	0,99	0,528
240	3	80		3,8	667	0,53	0,72	0,497
300	3	100		3,0	587	0,36	0,48	0,519
320	4	80		2,8	667	0,40	0,54	0,497
400	4	100		2,3	587	0,27	0,36	0,519

75	3	25	900	12,0	621	1,10	1,50	1,20
90	3	30		10,0	715	1,10	1,50	1,25
120	3	40		7,5	882	1,10	1,50	0,99
150	3	50		6,0	630	0,75	1,00	1,30
180	3	60		5,0	729	0,75	1,00	1,03
200	4	50		4,5	840	0,75	1,00	0,97
240	3	80		3,8	950	0,75	1,00	0,70
300	3	100		3,0	1240	0,75	1,00	0,47
320	4	80		2,8	1266	0,75	1,00	0,53
400	4	100		2,3	1653	0,75	1,00	0,36

75	3	25	500	6,7	878	0,86	1,17	0,709
90	3	30		5,6	1053	0,90	1,22	0,681
120	3	40		4,2	1026	0,71	0,97	0,630
150	3	50		3,3	959	0,57	0,78	0,586
180	3	60		2,8	878	0,47	0,63	0,547
200	4	50		2,5	959	0,43	0,58	0,586
240	3	80		2,1	783	0,35	0,48	0,483
300	3	100		1,7	689	0,23	0,31	0,519
320	4	80		1,6	783	0,27	0,36	0,483
400	4	100		1,3	689	0,17	0,24	0,519

Flangia attacco motore grandezza 90 B14 (24/140)

Motor coupling flange, size 90 B14 (24/140)

Motoranschlussflansch Größe 90 B14 (24/140)

Bride attache moteur taille 90 B14 (24/140)

Brida de conexión motor tamaño 90 B14 (24/140)

Flange acoplagem motor tamanho 90 B14 (24/140)

P 90
1 / 3 - 1 / 4

Albero lento / Output shaft / Abtriebswelle
Arbre petite vitesse / Eje lento / Eixo de saída

D = 48 mm

MI 130

i	i ₁	i ₂	n ₁	n ₂	M ₂	kW ₁	HP ₁	RD
75	3	25	2800	37,3	816	4,20	5,71	0,759
90	3	30		31,1	1088	4,90	6,67	0,723
120	3	40		23,3	995	3,55	4,83	0,684
150	3	50		18,7	884	2,64	3,58	0,656
180	3	60		15,6	884	2,34	3,18	0,616
200	4	50		14,0	884	1,98	2,69	0,656
240	3	80		11,7	723	1,55	2,11	0,568
300	3	100		9,3	629	1,17	1,60	0,523
320	4	80		8,8	723	1,17	1,59	0,568
400	4	100		7,0	629	0,88	1,20	0,523

i	i ₁	i ₂	n ₁	n ₂	M ₂	kW ₁	HP ₁	sf
75	3	25	2800	37,3	583	3,00	4,00	1,40
90	3	30		31,1	666	3,00	4,00	1,63
120	3	40		23,3	840	3,00	4,00	1,18
150	3	50		18,7	738	2,20	3,00	1,20
180	3	60		15,6	832	2,20	3,00	1,06
200	4	50		14,0	984	2,20	3,00	0,90
240	3	80		11,7	698	1,50	2,00	1,04
300	3	100		9,3	803	1,50	2,00	0,78
320	4	80		8,8	930	1,50	2,00	0,78
400	4	100		7,0	1071	1,50	2,00	0,59

75	3	25	1400	18,7	960	2,64	3,60	0,709
90	3	30		15,6	1280	3,06	4,17	0,681
120	3	40		11,7	1170	2,36	3,21	0,605
150	3	50		9,3	1040	1,74	2,36	0,586
180	3	60		7,8	1040	1,55	2,11	0,547
200	4	50		7,0	1040	1,30	1,77	0,586
240	3	80		5,8	850	1,08	1,46	0,483
300	3	100		4,7	740	0,70	0,95	0,519
320	4	80		4,4	850	0,81	1,10	0,483
400	4	100		3,5	740	0,52	0,71	0,519

75	3	25	1400	18,7	544	1,50	2,00	1,76
90	3	30		15,6	627	1,50	2,00	2,04
120	3	40		11,7	743	1,50	2,00	1,58
150	3	50		9,3	899	1,50	2,00	1,16
180	3	60		7,8	1008	1,50	2,00	1,03
200	4	50		7,0	879	1,10	1,50	1,18
240	3	80		5,8	870	1,10	1,50	0,98
300	3	100		4,7	1169	1,10	1,50	0,63
320	4	80		4,4	1159	1,10	1,50	0,73
400	4	100		3,5	1559	1,10	1,50	0,47

75	3	25	900	12,0	1104	1,96	2,66	0,709
90	3	30		10,0	1472	2,26	3,08	0,681
120	3	40		7,5	1346	1,68	2,28	0,630
150	3	50		6,0	1196	1,42	1,94	0,528
180	3	60		5,0	1196	1,23	1,67	0,509
200	4	50		4,5	1196	1,07	1,45	0,528
240	3	80		3,8	978	0,77	1,05	0,497
300	3	100		3,0	851	0,51	0,70	0,519
320	4	80		2,8	978	0,58	0,79	0,497
400	4	100		2,3	851	0,39	0,53	0,519

75	3	25	900	12,0	621	1,10	1,50	1,78
90	3	30		10,0	715	1,10	1,50	2,06
120	3	40		7,5	882	1,10	1,50	1,53
150	3	50		6,0	924	1,10	1,50	1,29
180	3	60		5,0	729	0,75	1,00	1,64
200	4	50		4,5	840	0,75	1,00	1,42
240	3	80		3,8	950	0,75	1,00	1,03
300	3	100		3,0	1240	0,75	1,00	0,69
320	4	80		2,8	1266	0,75	1,00	0,77
400	4	100		2,3	1653	0,75	1,00	0,51

75	3	25	500	6,7	1296	1,28	1,73	0,709
90	3	30		5,6	1728	1,48	2,01	0,681
120	3	40		4,2	1580	1,09	1,49	0,630
150	3	50		3,3	1404	0,84	1,14	0,586
180	3	60		2,8	1404	0,75	1,01	0,547
200	4	50		2,5	1404	0,63	0,85	0,586
240	3	80		2,1	1148	0,52	0,71	0,483
300	3	100		1,7	999	0,34	0,46	0,519
320	4	80		1,6	1148	0,39	0,53	0,483
400	4	100		1,3	999	0,25	0,34	0,519

Flangia attacco motore grandezza 90 B14 (24/140)

Motor coupling flange, size 90 B14 (24/140)

Motoranschlussflansch Größe 90 B14 (24/140)

Bride attache moteur taille 90 B14 (24/140)

Brida de conexión motor tamaño 90 B14 (24/140)

Flange acoplagem motor tamanho 90 B14 (24/140)

DIMENSIONI

IT

DIMENSIONS

EN

ABMESSUNGEN

DE

DIMENSIONS

FR

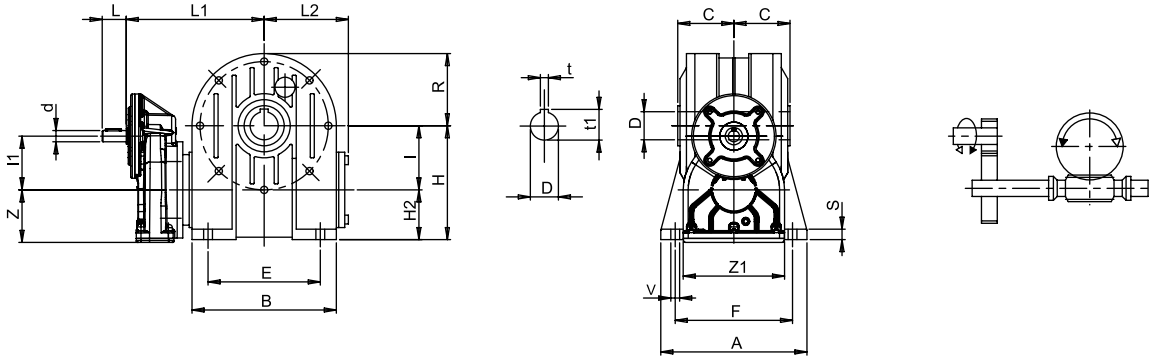
DIMENSIONES

ES

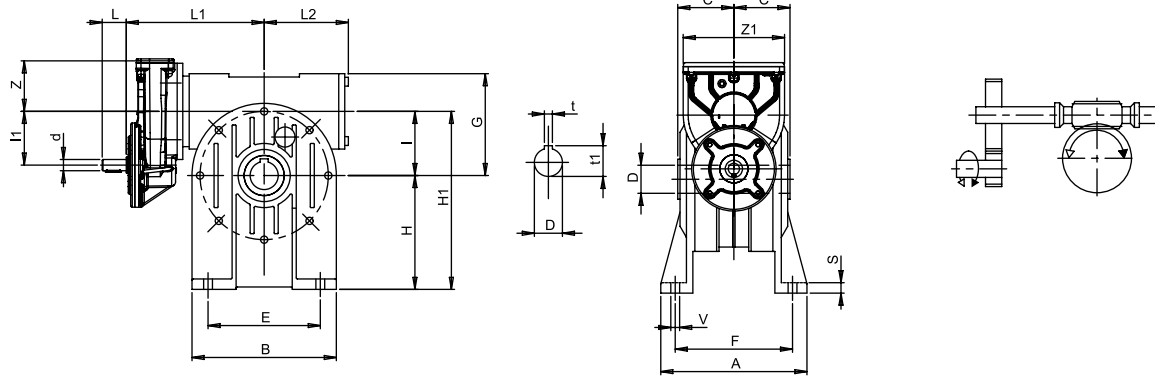
DIMENSÕES

PT

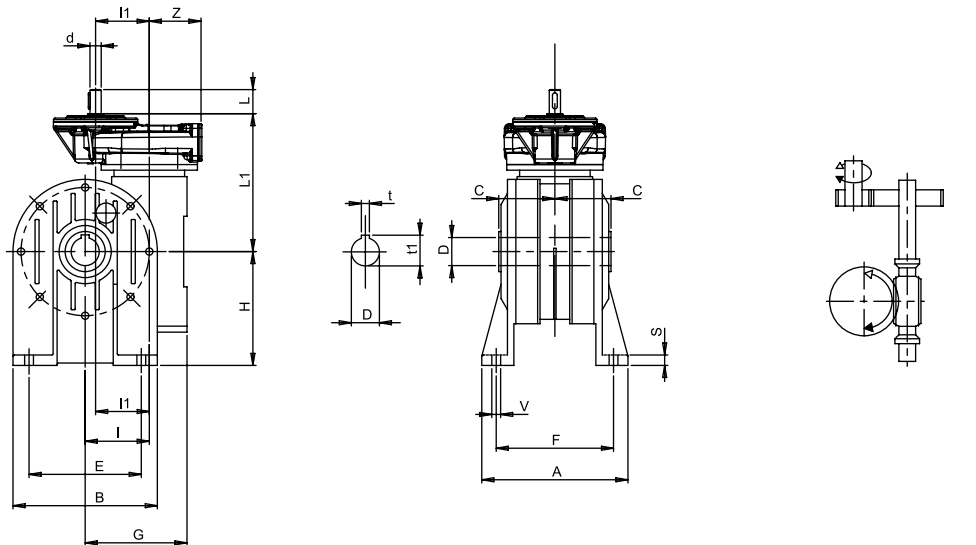
P...-I...B



P...-I...A

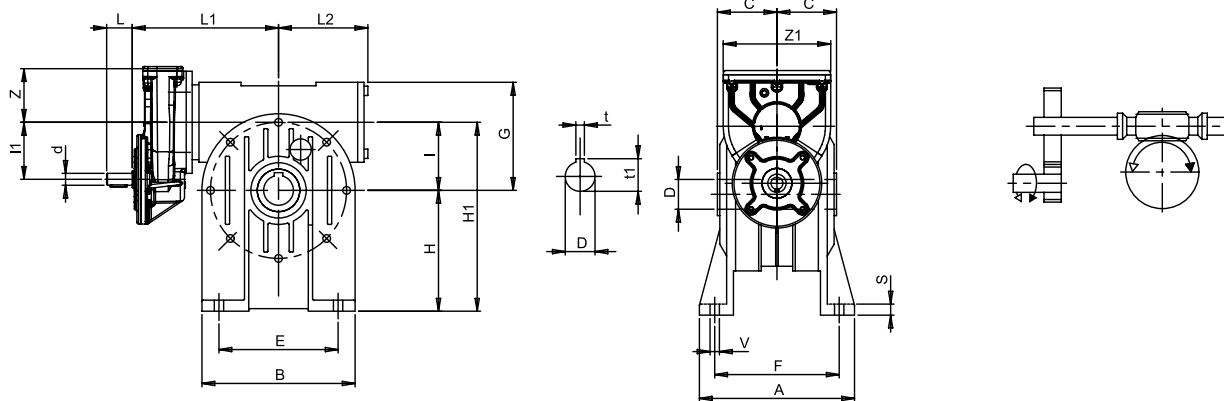


P...-I...V

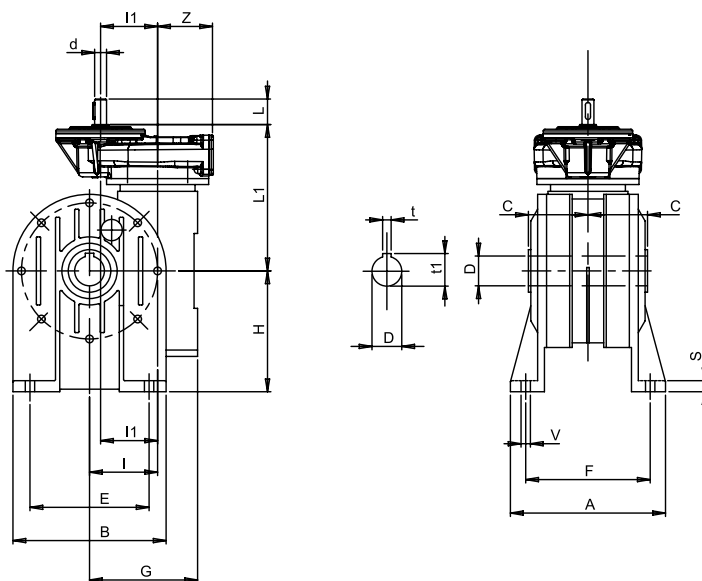


	A	B	E	F	S	V	d _{j6}	G	H	H ₁	H ₂	I	I ₁	L	L ₁	L ₂	R	Z	Z ₁	C	D _{H7}	t	t ₁
P63 I40	100	96	70	84	8	7	11	70	71	111	31	40	53	23	124,5	57	48	52,5	106	41	19	6	21,8
P63 I50	114	112	85	96	10	9	11	93	85	135	35	50	53	23	135,5	64	56	52,5	106	49	24	8	27,8
P63 I60	137	140	95	111	12	11	11	115	100	160	40	60	53	23	151,5	80	70	52,5	106	60	25	8	28,3
P63 I70	141	156	120	115	12	11	11	114	115	175	45	70	53	23	153,5	86	78	52,5	106	60,5	28	8	31,3
P71 I60	137	140	95	111	12	11	14	115	100	160	40	60	67	30	157,5	80	70	65,5	126,5	60	25	8	28,3
P71 I70	141	156	120	115	12	11	14	114	115	175	45	70	67	30	162,5	86	78	65,5	126,5	60,5	28	8	31,3

P...-I... PBR-A

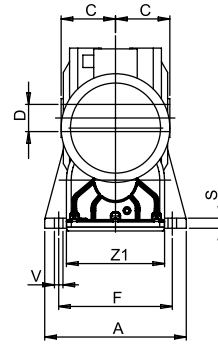
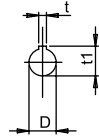
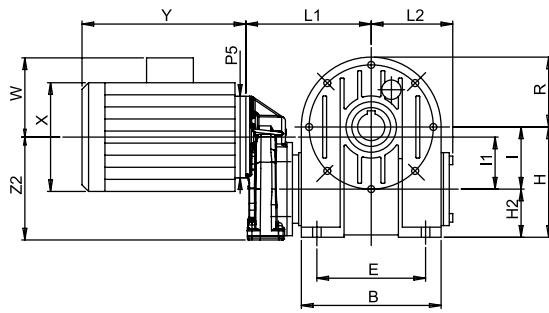


P...-I...PBR-V

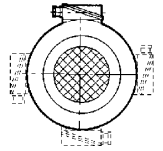


	A	B	E	F	S	V	d j6	G	H	H ₁	I	I ₁	L	L ₁	L ₂	Z	Z ₁	C	DH7	t	t ₁
P63 I40	98	90	52	81	10	9	11	70	72	112	40	53	23	124,5	57	52,5	106	41	19	6	21,8
P63 I50	114	110	63	98,5	12	9	11	93	82	132	50	53	23	135,5	64	52,5	106	49	24	8	27,8

MP...-I...B

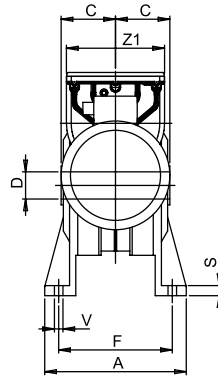
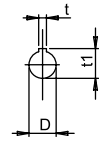
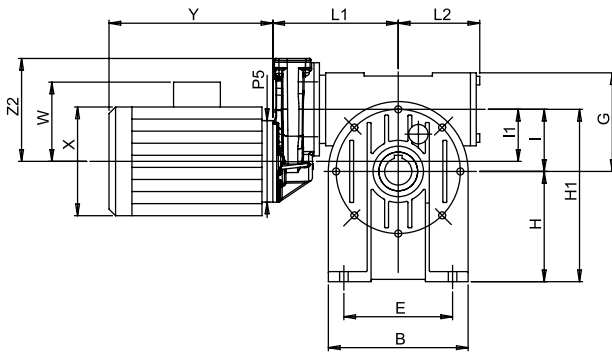


(STANDARD)

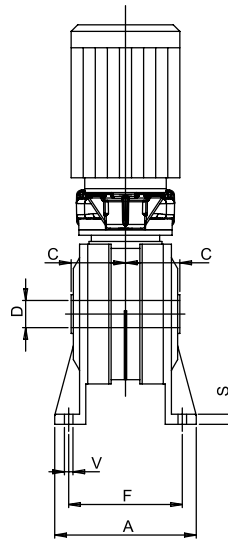
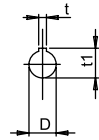
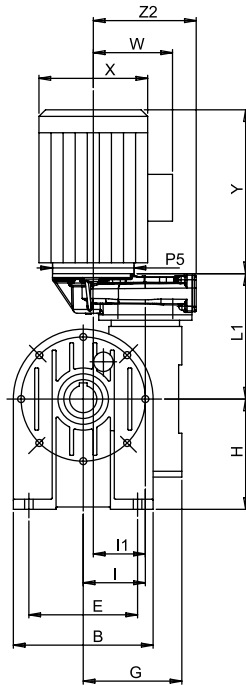


Posizione morsettiera
Position of terminal block
Klemmbrett
Position boîte à bornes
Posición bornera
Posição da caixa de ligação

MP...-I...A



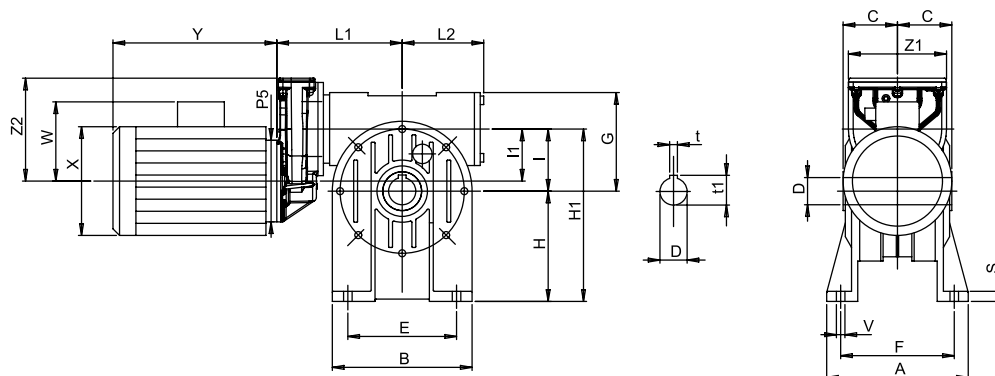
MP...-I...V



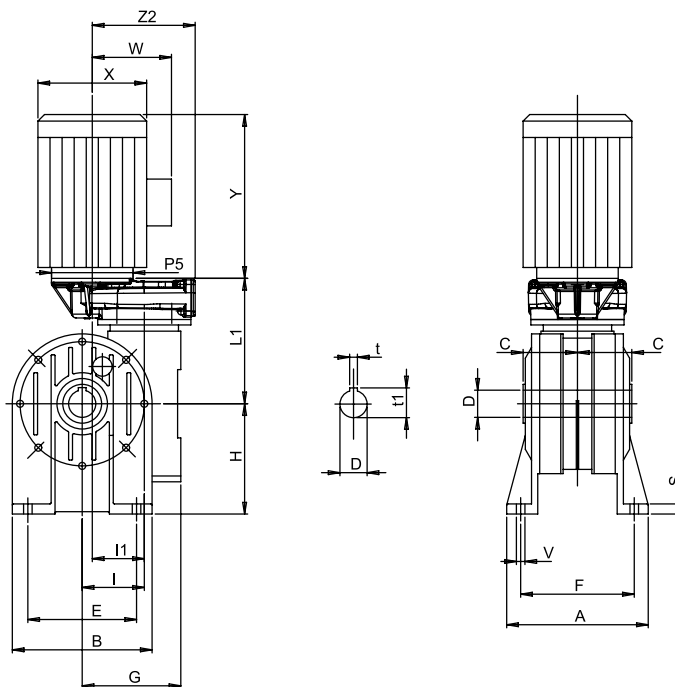
	A	B	E	F	S	V	G	H	H ₁	H ₂	I	I ₁	L ₁	L ₂	R	Z	Z ₁	C	D H7	t	t ₁
P63 I40	100	96	70	84	8	7	70	71	111	31	40	53	115	57	48	52,5	106	41	19	6	21,8
P63 I50	114	112	85	96	10	9	93	85	135	35	50	53	126	64	56	52,5	106	49	24	8	27,8
P63 I60	137	140	95	111	12	11	115	100	160	40	60	53	142	80	70	52,5	106	60	25	8	28,3
P63 I70	141	156	120	115	12	11	114	115	175	45	70	53	144	86	78	52,5	106	60,5	28	8	31,3
P71 I60	137	140	95	111	12	11	115	100	160	40	60	67	147	80	70	65,5	126,5	60	25	8	28,3
P71 I70	141	156	120	115	12	11	114	115	175	45	70	67	152	86	78	65,5	126,5	60,5	28	8	31,3

P₅, X, Y, W Vedi cataloghi motori / See motors catalogues / siehe Kataloge der Motoren / Voir catalogues moteurs / Ver catálogos de motores / Ver catálogos motores

MP...- I... PBR-A



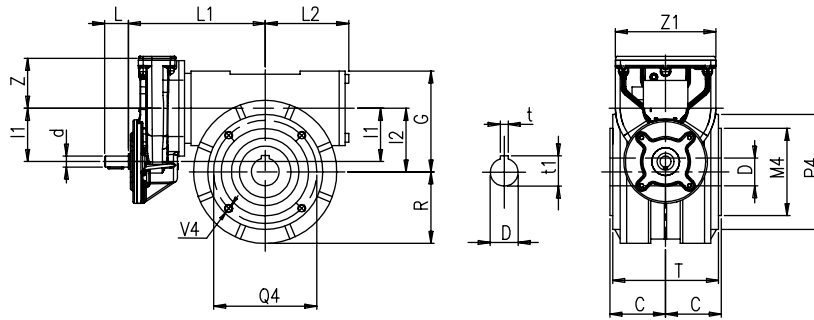
MP...- I... PBR-V



	A	B	E	F	S	V	G	H	H ₁	I	I ₁	L ₁	L ₂	R	Z	Z ₁	C	DH7	t	t ₁
P63 I40	98	90	52	81	10	9	70	72	112	40	53	115	57	48	52,5	106	41	19	6	21,8
P63 I50	114	110	63	98,5	12	9	93	82	132	50	53	126	64	56	52,5	106	49	24	8	27,8

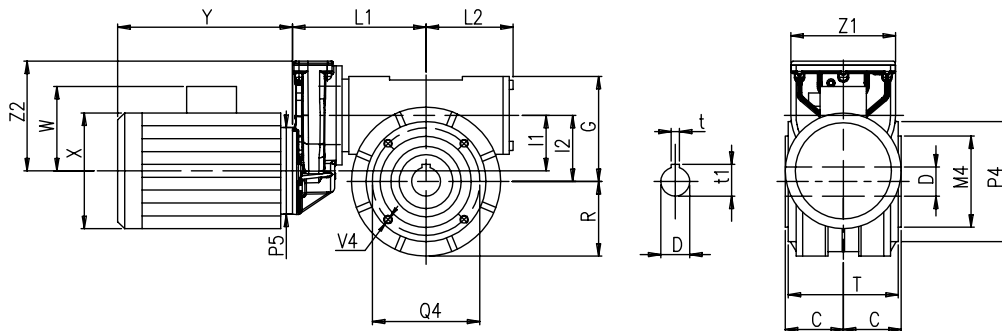
P₅, X, Y, W Vedi cataloghi motori / See motors catalogues / siehe Kataloge der Motoren / Voir catalogues moteurs / Ver catálogos de motores / Ver catálogos motores

P...- I...FP



	M ₄ g6	P ₄	Q ₄	V ₁	d j6	G	I	I ₁	L	L ₁	L ₂	R	T	Z	Z ₁	C	D H7	t	t ₁
P63 I40	50	72	65	M6	11	70	40	53	23	124,5	57	48	77	52,5	106	41	19	6	21,8
P63 I50	60	88	75	M6	11	84	50	53	23	135,5	64	56	93	52,5	106	49	24	8	27,8
P63 I60	70	105	85	M8	11	99	60	53	23	151,5	80	70	104	52,5	106	60	25	8	28,3
P63 I70	80	115	100	M8	11	117	70	53	23	153,5	86	78	114	52,5	106	60,5	28	8	31,3
P71 I60	70	105	85	M8	14	99	60	67	30	157,5	80	70	104	65,5	126,5	60	25	8	28,3
P71 I70	80	115	100	M8	14	117	70	67	30	162,5	86	78	114	65,5	126,5	60,5	28	8	31,3

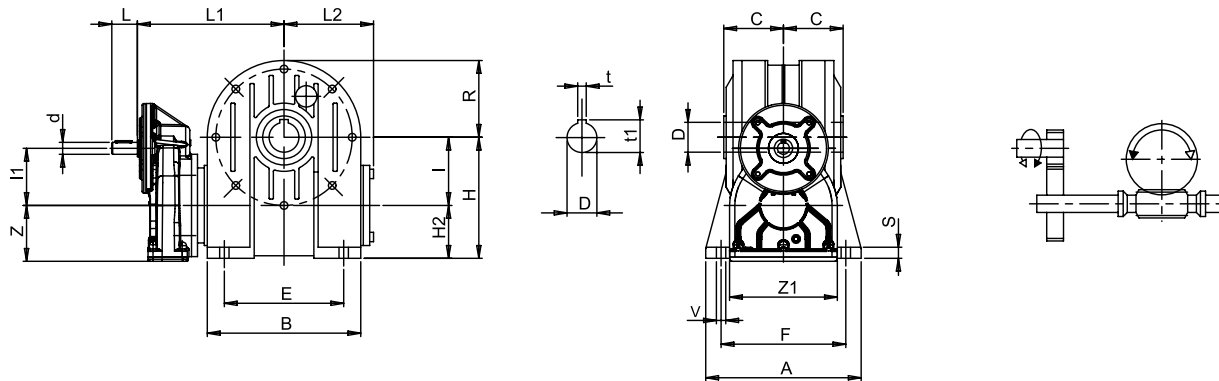
MP...- I...FP



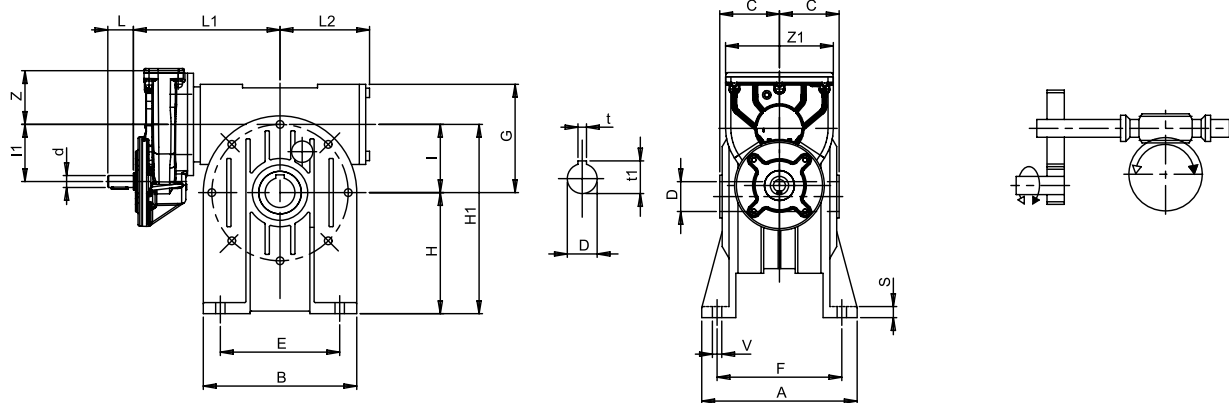
	M ₄ g6	P ₄	Q ₄	V ₁	d j6	G	I	I ₁	L	L ₁	L ₂	R	T	Z	Z ₁	C	D H7	t	t ₁
P63 I40	50	72	65	M6	11	70	40	53	23	115	57	48	77	52,5	106	41	19	6	21,8
P63 I50	60	88	75	M6	11	84	50	53	23	126	64	56	93	52,5	106	49	24	8	27,8
P63 I60	70	105	85	M8	11	99	60	53	23	142	80	70	104	52,5	106	60	25	8	28,3
P63 I70	80	115	100	M8	11	117	70	53	23	144	86	78	114	52,5	106	60,5	28	8	31,3
P71 I60	70	105	85	M8	14	99	60	67	30	147	80	70	104	65,5	126,5	60	25	8	28,3
P71 I70	80	115	100	M8	14	117	70	67	30	152	86	78	114	65,5	126,5	60,5	28	8	31,3

P₅, X, Y, W Vedi cataloghi motori / See motors catalogues / siehe Kataloge der Motoren / Voir catalogues moteurs / Ver catálogos de motores / Ver catálogos motores

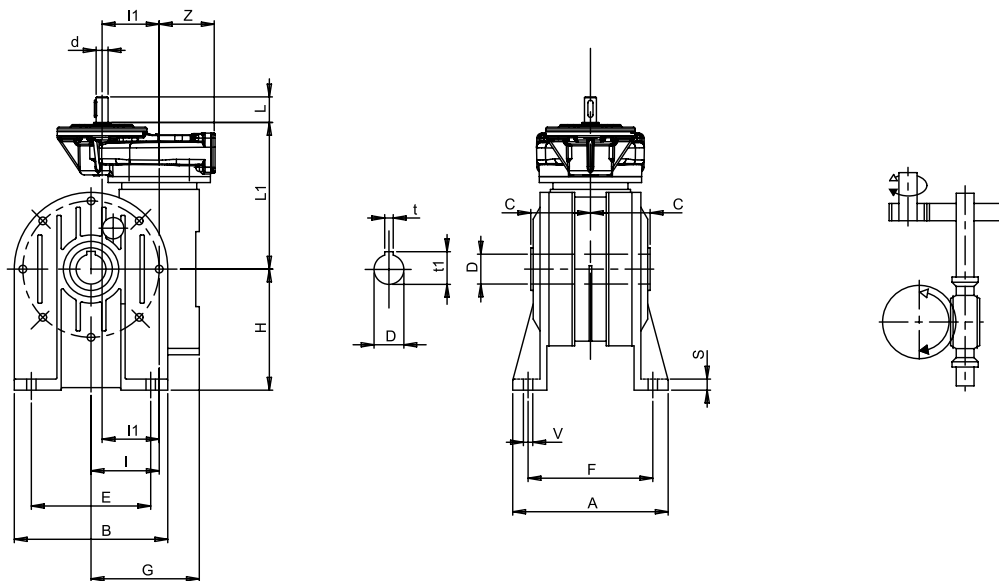
P...-I...B



P...-I...A

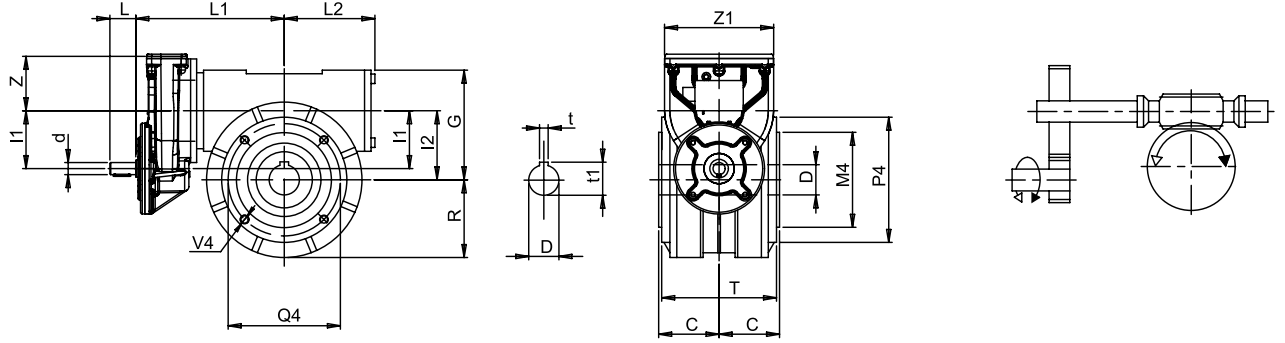


P...-I...V

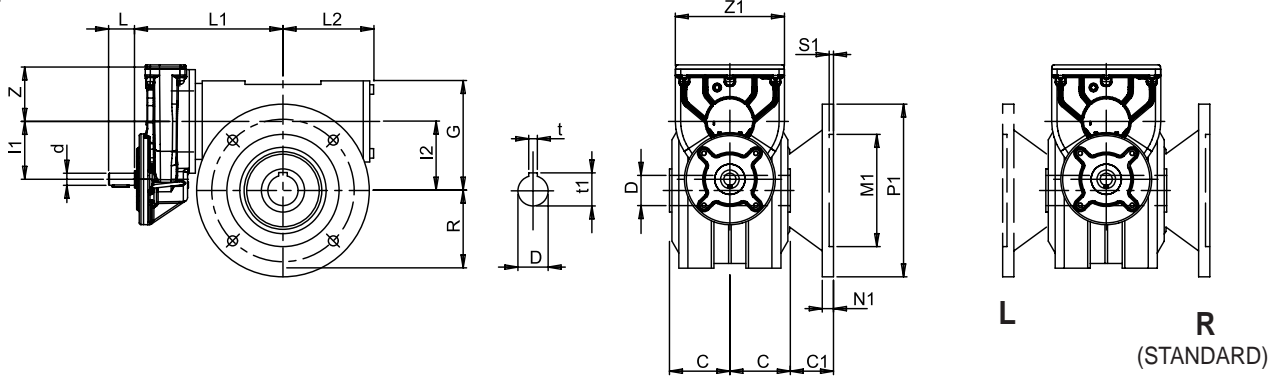


	A	B	E	F	S	V	d j6	G	H	H ₁	H ₂	I	I ₁	L	L ₁	L ₂	R	Z	Z ₁	C	D H7	t	t ₁
P71 I80	181	180	140	146	13	11	14	134	142	222	62	80	67	30	172	105	95	65,5	126,5	70	35	10	38,3
P71 I90	198	210	160	164	15	13	14	147	150	240	60	90	67	30	191,5	124	111	65,5	126,5	75	38	10	41,3
P80 I80	181	180	140	146	13	11	24	134	142	222	62	80	103	50	199,5	105	95	92,5	190	70	35	10	38,3
P80 I90	198	210	160	164	15	13	24	147	150	240	60	90	103	50	215,5	124	111	92,5	190	75	38	10	41,3
P80/90 I110	194	250	200	160	18	13	24	170	172	282	62	110	103	50	234,5	144	141	92,5	190	77,5	42	12	45,3
P80/90 I130	225	280	240	190	18	15	24	194	200	330	70	130	103	50	250,5	160	155	92,5	190	95	48	14	51,8

P...- I...FP

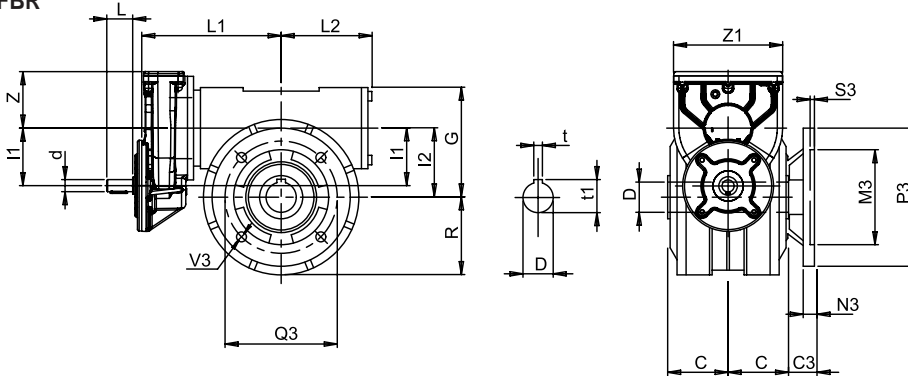


P...- I...F

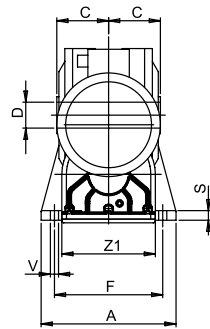
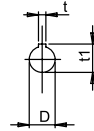
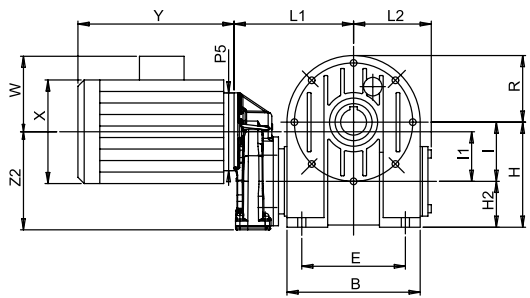
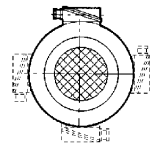


Posizione flangia
 Flange position
 Lage des Abtriebsflanschs
 Position bride
 Posición brida
 Posição flange

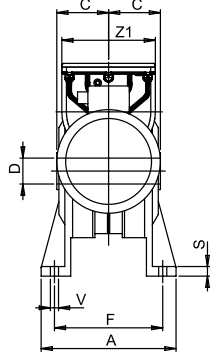
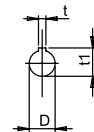
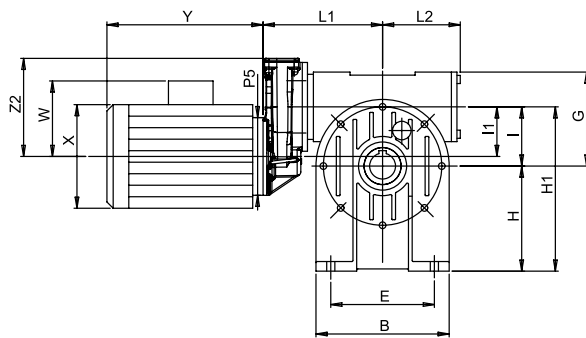
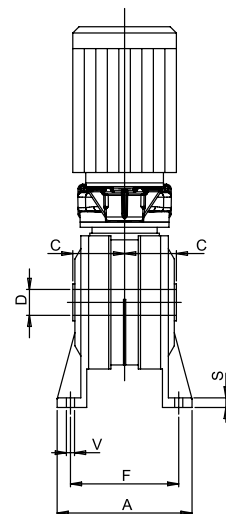
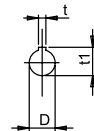
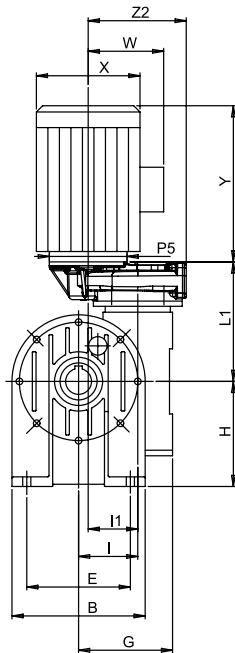
P...- I...FBR



	C ₁	C ₃	M ₁ H7	M ₃		M ₄ g6	N ₁	N ₃	O ₁	O ₃	P ₁	P ₃	P ₄	Q ₁	Q ₃	Q ₄	S ₁	S ₃	V ₁	V ₃	V ₄	G	I	I ₁	L ₁	L ₂	R	T	Z	Z ₁	C	D H7	t	t ₁
P71 180	50	30	130	-	110	110	13	13	120	100	200	160	145	165	130	130	5	5	11,5	11,5	M10	134	80	67	172	105	95	133	65,5	126,5	70	35	10	38,3
P71 190	52	40	180	130	-	110	14	15	127	115	250	200	160	215	165	130	5	5	14	11	M10	147	90	67	191,5	124	111	143	65,5	126,5	75	38	10	41,3
P80 180	50	30	130	-	110	110	13	13	120	100	200	160	145	165	130	130	5	5	11,5	11,5	M10	134	80	103	199,5	105	95	133	92,5	190	70	35	10	38,3
P80 190	52	40	180	130	-	110	14	15	127	115	250	200	160	215	165	130	5	5	14	11	M10	147	90	103	215,5	124	111	143	92,5	190	75	38	10	41,3
P80/90 110	72,5	52,5	180	180	-	130	18	18	150	130	250	250	200	215	215	165	5	5	15	15	M12	170	110	103	234,5	144	141	148	92,5	190	77,5	42	12	45,3
P80/90 1130	55	42,5	230	180	-	180	18	18	150	137,5	300	300	240	265	265	215	5	5	15	15	M12	194	130	103	250,5	160	155	172	92,5	190	95	48	14	51,8

MP...- I...B

(STANDARD)


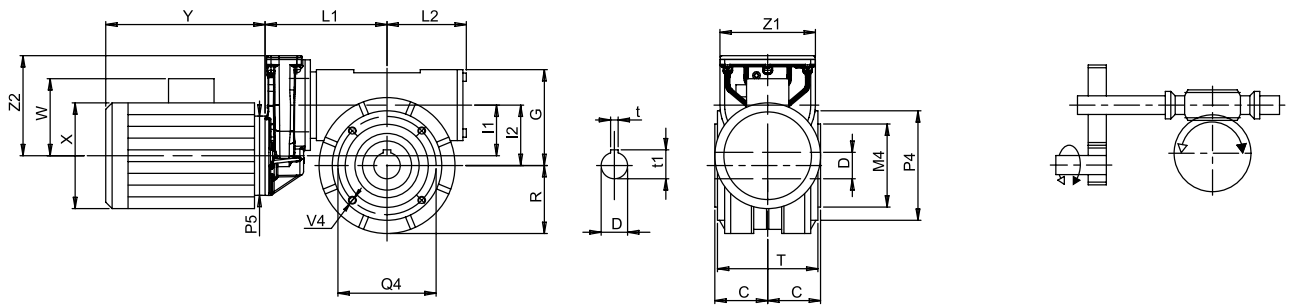
Posizione morsettiera
 Position of terminal block
 Klemmbrett
 Position boîte à bornes
 Posición bornera
 Posição quadro
 terminais

MP...- I...A

MP...- I...V


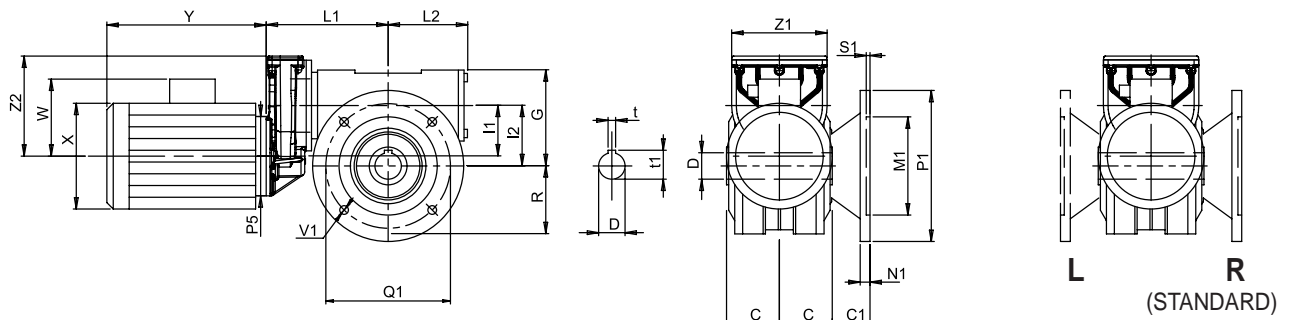
	A	B	E	F	S	V	G	H	H ₁	H ₂	I	I ₁	L ₁	L ₂	R	T	Z	Z ₁	C	DH7	t	t ₁
P71 I80	181	180	140	147	13	11	134	142	222	62	80	67	161,5	105	95	65,5	126,5	132,5	70	35	10	38,3
P71 I90	198	210	160	164	15	13	147	150	240	60	90	67	181	124	111	65,5	126,5	132,5	75	38	10	41,3
P80 I80	181	180	140	147	13	11	134	142	222	62	80	103	197	105	95	92,5	190	195,5	70	35	10	38,3
P80 I90	198	210	160	164	15	13	147	150	240	60	90	103	213	124	111	92,5	190	195,5	75	38	10	41,3
P80 I110	194	250	200	160	18	13	170	172	282	62	110	103	232	144	141	92,5	190	195,5	77,5	42	12	45,3
P80 I130	225	280	240	190	18	15	194	200	330	70	130	103	248	160	155	92,5	190	195,5	95	48	14	51,8
P90 I110	194	250	200	160	18	13	170	172	282	62	110	103	222	144	141	92,5	190	195,5	77,5	42	12	45,3
P90 I130	225	280	240	190	18	15	194	200	330	70	130	103	238	160	155	92,5	190	195,5	95	48	14	51,8

P₅, X, Y, W Vedi cataloghi motori / See motors catalogues / siehe Kataloge der Motoren / Voir catalogues moteurs / Ver catálogos de motores / Ver catálogos motores

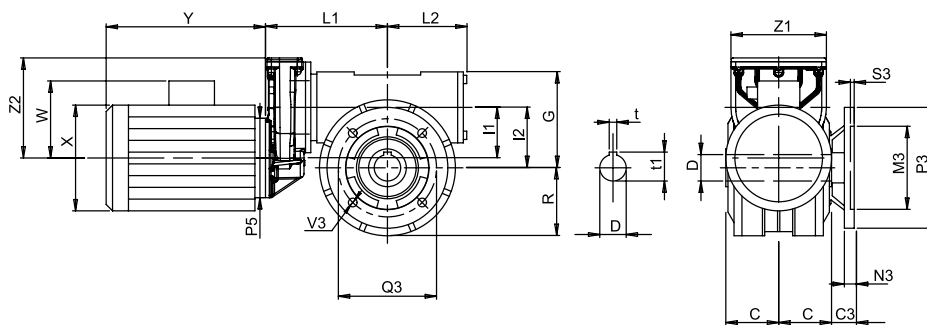
MP...- I...FP



MP...- I...F



MP...- I...FBR



Posizione flangia
Flange position
Lage des Abtriebsflanschs
Position bride
Posición brida
Posição flange

	C ₁	C ₃	M ₁ H7	M ₃ H7	M ₃ H8	M ₄ g6	N ₁	N ₃	O ₁	O ₃	P ₁	P ₃	P ₄	Q ₁	Q ₃	Q ₄	S ₁	S ₃	V ₁	V ₃	V ₄	G	I	I ₁	L ₁	L ₂	R	T	Z	Z ₁	C	D H7	t	t ₁
P71 180	50	30	130	-	110	110	13	13	120	100	200	160	145	165	130	130	5	5	11,5	11,5	M10	134	80	67	161,5	105	95	133	65,5	126,5	70	35	10	38,3
P71 190	52	40	180	130	-	110	14	15	127	115	250	200	160	215	165	130	5	5	14	11	M10	147	90	67	181	124	111	143	65,5	126,5	75	38	10	41,3
P80 180	50	30	130	-	110	110	13	13	120	100	200	160	145	165	130	130	5	5	11,5	11,5	M10	134	80	103	197	105	95	133	92,5	190	70	35	10	38,3
P80 190	52	40	180	130	-	110	14	15	127	115	250	200	160	215	165	130	5	5	14	11	M10	147	90	103	213	124	111	143	92,5	190	75	38	10	41,3
P80 1110	72,5	52,5	180	180	-	130	18	18	150	130	250	250	200	215	215	165	5	5	15	15	M12	170	110	103	232	144	141	148	92,5	190	77,5	42	12	45,3
P80 1130	55	42,5	230	180	-	180	18	18	150	137,5	300	300	240	265	265	215	5	5	15	15	M12	194	130	103	248	160	155	172	92,5	190	95	48	14	51,8
P90 1110	72,5	52,5	180	180	-	130	18	18	150	130	250	250	200	215	215	165	5	5	15	15	M12	170	110	103	222	144	141	148	92,5	190	77,5	42	12	45,3
P90 1130	55	42,5	230	180	-	180	18	18	150	137,5	300	300	240	265	265	215	5	5	15	15	M12	194	130	103	238	160	155	172	92,5	190	95	48	14	51,8

P₅, X, Y, W Vedi cataloghi motori / See motors catalogues / siehe Kataloge der Motoren / Voir catalogues moteurs / Ver catálogos de motores / Ver catálogos motores

**RIDUTTORI E
MOTORIDUTTORI CON
PRECOPPIA P110**

IT

**GEARBOXES AND GEARED
MOTOR WITH PRIMARY REDUC-
TION UNIT P110**

EN

**GETRIEBE
UND GETRIEBEMOTOREN MIT
VORSTUFE P110**

DE

**RÉDUCTEURS ET
MOTORÉDUCTEURS AVEC
PRÉ-COUPLE P110**

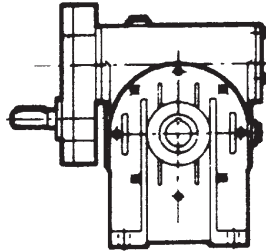
FR

**REDUCTORES Y MOTORRE-
DUCTORES CON
PRERREDUCTOR P110**

ES

**REDUTORES E MOTORRE-
DUTORES COM PRÉ-REDUÇÃO
P110**

PT



DESIGNAZIONE

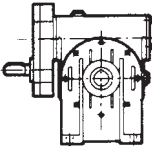
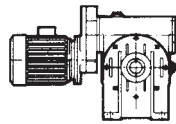
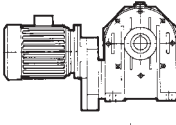
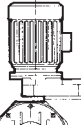
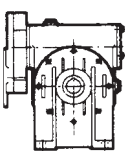

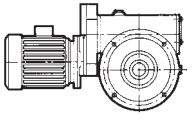
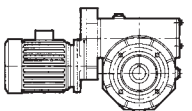
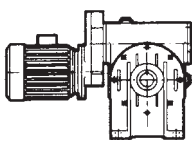
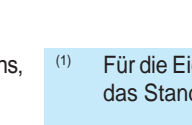
IT

CONFIGURATION

EN

TYPENBEZEICHNUNGEN

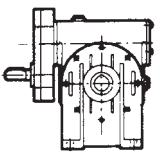
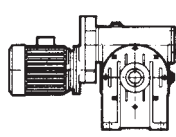
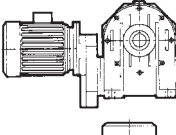
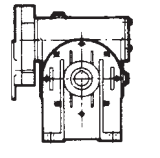
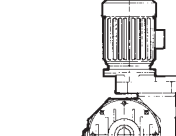
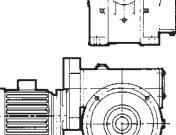
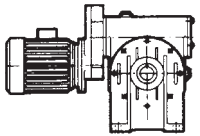
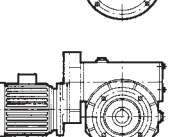
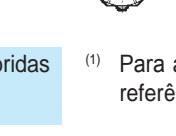
DE

Precoppia Primary reduction unit Vorstufe	Riduttore Gearbox Getriebe	i	PAM	Ø albero lento (mm) Ø output shaft (mm) Ø abtriebwelle (mm)	Versione Version Ausführung	Pos. di mont. Mount. pos. Einbaulage	Altre indicaz. Other indicat. Weitere Angaben
MP 110	I 130	120	19/200	48	A	B3	
	I 130	75				A	
P	I 150	90				B	B3
		120				V	V5
		150				V	B8
MP (PAM)		180				F	V6
		240				FBR ⁽¹⁾	B7
		300				FP	
MP							

⁽¹⁾ Per le caratteristiche delle flange, fare riferimento al riduttore base.

⁽¹⁾ Regarding the flanges features/dimensions, please refer to the standard gearbox.

⁽¹⁾ Für die Eigenschaften der Flansche siehe das Standardgetriebe.


FR		ES			PT		
DÉNOMINATION		DENOMINACIÓN			CONFIGURAÇÃO		
Pré-couple Prerreductor Pré-reductor	Réducteur Reductor Redutor	i	PAM	Ø arbre petite vitesse (mm) Ø eje lento (mm) Ø eixo de saída (mm)	Version Versión Versão	Pos. de mont. Pos. de mont. Pos. de mont.	Autres indic. Other indicat. Outras indicaç.
MP 110	I 130	120	19/200	48	A	B3	
	I 130	75			A	B3	
P	I 150	90			B	B8	
		120			V	B7	
MP (PAM)		150			F		
		180			FBR ⁽¹⁾		
MP		240			FP		
		300					

⁽¹⁾ Pour les caractéristiques des brides, faire référence au réducteur de base.

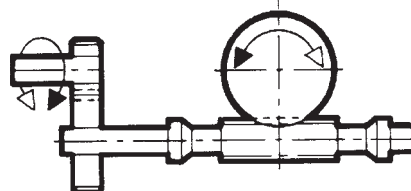
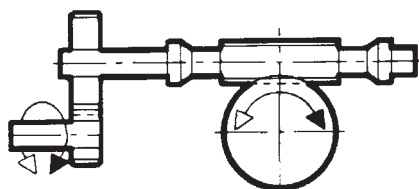
⁽¹⁾ Consultar las características de las bridas en el reductor base.

⁽¹⁾ Para as características das flanges, faça referência ao reductor de base.

PESO RIDUTTORI CON PRECOPPIA	IT	WORMGEARBOXES WEIGHT WITH PRIMARY REDUCTION UNIT	EN	GEWICHT GETRIEBE MIT VORSTUFE	DE
POIDS RÉDUCTEURS AVEC PRÉ-COUPLE	FR	PESO DE LOS REDUCTORES CON PRERREDUCTOR	ES	PESO REDUTORES COM PRÉ-REDUTOR	PT

	 [kg]
P110 - MI 130	72
P110 - MI 150	95

SENSO DI ROTAZIONE	IT	DIRECTION OF ROTATION	EN	DREHRICHTUNG	DE
SENS DE ROTATION	FR	SENTIDO DE ROTACIÓN	ES	SENTIDO DE ROTAÇÃO	PT



PRESTAZIONI ORDINATE PER
GRANDEZZA

IT

PERFORMANCES IN ORDER OF
MAGNITUDE

EN

LEISTUNGEN IN DER GRÖSSENORDNUNG

DE

PRESTATIONS ORDONNÉES
PAR TAILLE

FR

PRESTACIONES ORDENADAS
POR TAMAÑO

ES

PERFORMANCE ORDENADAS
POR TAMANHO

PT

P 110-I130

Albero lento / Output shaft / Abtriebswelle
Arbre petite vitesse / Eje lento / Eixo de saída

D = 48 mm

MP 110-I130

i	i ₁	i ₂	n ₁	n ₂	M ₂	kW ₁	HP ₁	RD
75	3	25	2800	37,3	816	4,40	5,99	0,72
90	3	30		31,1	1088	5,26	7,16	0,67
120	3	40		23,3	995	3,84	5,23	0,63
150	3	50		18,7	884	2,57	3,49	0,67
180	3	60		15,6	884	2,48	3,37	0,58
240	3	80		11,7	723	1,80	2,45	0,49
300	3	100		9,3	629	1,40	1,91	0,44

i	i ₁	i ₂	n ₁	n ₂	M ₂	kW ₁	HP ₁	RD	sf
75	3	25	2800	37,3	741	4	5,50	0,72	1,10
90	3	30		31,1	827	4	5,50	0,67	1,32
120	3	40		23,3	776	3	4	0,63	1,28
150	3	50		18,7	758	2,20	3	0,67	1,17
180	3	60		15,6	785	2,20	3	0,58	1,13
240	3	80		11,7	882	2,20	3	0,49	0,82
300	3	100		9,3	673	1,50	2	0,44	0,93

75	3	25	1400	18,7	960	2,64	3,59	0,71
90	3	30		15,6	1280	3,16	4,30	0,66
120	3	40		11,7	1170	2,31	3,14	0,62
150	3	50		9,3	1040	1,54	2,09	0,66
180	3	60		7,8	1040	1,49	2,02	0,57
240	3	80		5,8	850	1,08	1,47	0,48
300	3	100		4,7	740	0,84	1,14	0,43

75	3	25	1400	18,7	799	2,20	3	0,71	1,20
90	3	30		15,6	1216	3	4	0,66	1,05
120	3	40		11,7	1117	2,20	3	0,62	1,05
150	3	50		9,3	1013	1,50	2	0,66	1,03
180	3	60		7,8	1050	1,50	2	0,57	0,99
240	3	80		5,8	1179	1,50	2	0,48	0,72
300	3	100		4,7	660	0,75	1	0,43	1,12

75	3	25	900	12	1104	1,99	2,71	0,70
90	3	30		10	1472	2,38	3,24	0,65
120	3	40		7,5	1346	1,74	2,37	0,61
150	3	50		6	1196	1,16	1,58	0,65
180	3	60		5	1196	1,12	1,52	0,56
240	3	80		3,8	978	0,82	1,11	0,47
300	3	100		3	851	0,63	0,86	0,42

75	3	25	900	12	997	1,80	2,50	0,70	1,11
90	3	30		10	1359	2,20	3	0,65	1,08
120	3	40		7,5	1393	1,80	2,50	0,61	0,97
150	3	50		6	1132	1,10	1,50	0,65	1,06
180	3	60		5	1174	1,10	1,50	0,56	1,02
240	3	80		3,8	898	0,75	1	0,47	1,09
300	3	100		3	738	0,55	0,75	0,42	1,15

75	3	25	500	7	1296	1,34	1,82	0,67
90	3	30		6	1728	1,60	2,18	0,63
120	3	40		4	1580	1,17	1,59	0,59
150	3	50		3	1404	0,78	1,06	0,63
180	3	60		3	1404	0,75	1,03	0,54
240	3	80		2	1148	0,55	0,75	0,46
300	3	100		2	999	0,43	0,58	0,41

			F1	F2	F3	F4
75	3	25	80	90	100	112
90	3	30	80	90	100	112
120	3	40	80	90	100	112
150	3	50	80	90	100	112
180	3	60	80	90	100	112
240	3	80	80	90	100	112
300	3	100	80	90	100	112

PAM		56	63	71	80	90	100	112	132	160	180	200
	B5	9/120	11/140	14/160	19/200	24/200	28/250	28/250	38/300	42/350	48/350	55/400

P 110-I150

Albero lento / Output shaft / Abtriebswelle
Arbre petite vitesse / Eje lento / Eixo de saída

D = 55 mm

MP 110-I150

i	i ₁	i ₂	n ₁	n ₂	M ₂	kW ₁	HP ₁	RD
75	3	25	2800	37,3	1165	6,38	8,67	0,71
90	3	30		31,1	1581	7,54	10,25	0,68
120	3	40		23,3	1530	5,55	7,55	0,67
150	3	50		18,7	1403	4,13	5,62	0,66
180	3	60		15,6	1292	3,56	4,84	0,59
240	3	80		11,7	1105	2,59	3,53	0,52
300	3	100		9,3	1063	2,04	2,77	0,51

i	i ₁	i ₂	n ₁	n ₂	M ₂	kW ₁	HP ₁	RD	sf
75	3	25	2800	37,3	1005	5,50	7,50	0,71	1,16
90	3	30		31,1	1154	5,50	7,50	0,68	1,37
120	3	40		23,3	1515	5,50	7,50	0,67	1,01
150	3	50		18,7	1357	4	5,50	0,66	1,03
180	3	60		15,6	1453	4	5,50	0,59	0,89
240	3	80		11,7	1277	3	4	0,52	0,86
300	3	100		9,3	1148	2,20	3	0,51	0,93

i	i ₁	i ₂	n ₁	n ₂	M ₂	kW ₁	HP ₁	RD
75	3	25	1400	18,7	1370	3,83	5,20	0,7
90	3	30		15,6	1860	4,52	6,15	0,67
120	3	40		11,7	1800	3,33	4,53	0,66
150	3	50		9,3	1650	2,48	3,37	0,65
180	3	60		7,8	1520	2,13	2,90	0,58
240	3	80		5,8	1300	1,56	2,12	0,51
300	3	100		4,7	1250	1,22	1,66	0,5

i	i ₁	i ₂	n ₁	n ₂	M ₂	kW ₁	HP ₁	RD	sf
75	3	25	1400	18,7	1433	4	5,50	0,7	0,96
90	3	30		15,6	1645	4	5,50	0,67	1,13
120	3	40		11,7	1621	3	4	0,66	1,11
150	3	50		9,3	1463	2,20	3	0,65	1,13
180	3	60		7,8	1567	2,20	3	0,58	0,97
240	3	80		5,8	1252	1,50	2	0,51	1,04
300	3	100		4,7	1126	1,10	1,50	0,5	1,11

i	i ₁	i ₂	n ₁	n ₂	M ₂	kW ₁	HP ₁	RD
75	3	25	900	12	1576	2,89	3,92	0,69
90	3	30		10	2139	3,41	4,64	0,66
120	3	40		7,5	2070	2,51	3,42	0,65
150	3	50		6	1898	1,87	2,55	0,64
180	3	60		5	1748	1,61	2,19	0,57
240	3	80		3,8	1495	1,17	1,60	0,50
300	3	100		3	1438	0,92	1,25	0,49

i	i ₁	i ₂	n ₁	n ₂	M ₂	kW ₁	HP ₁	RD	sf
75	3	25	900	12	1201	2,20	3	0,69	1,31
90	3	30		10	1380	2,20	3	0,66	1,55
120	3	40		7,5	1812	2,20	3	0,65	1,14
150	3	50		6	1825	1,80	2,50	0,64	1,04
180	3	60		5	1628	1,50	2	0,57	1,07
240	3	80		3,8	1400	1,10	1,50	0,50	1,07
300	3	100		3	1170	0,75	1	0,49	1,23

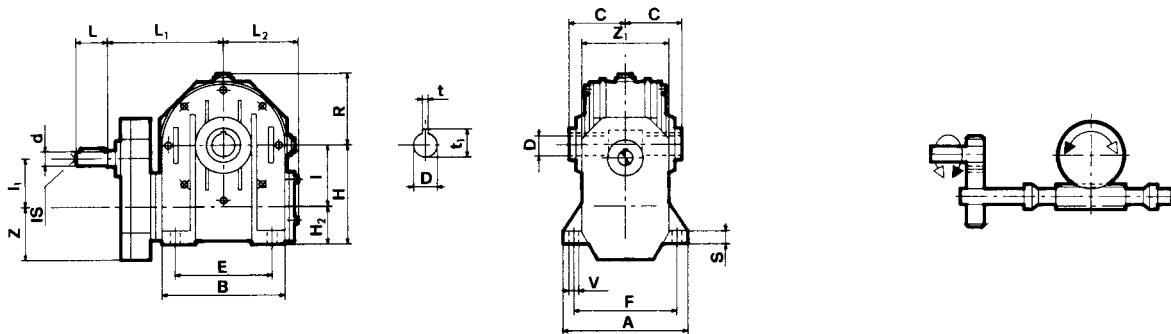
i	i ₁	i ₂	n ₁	n ₂	M ₂	kW ₁	HP ₁	RD
75	3	25	500	7	1850	1,94	2,64	0,67
90	3	30		6	2511	2,29	3,12	0,64
120	3	40		4	2430	1,69	2,30	0,63
150	3	50		3	2228	1,26	1,71	0,62
180	3	60		3	2052	1,08	1,47	0,55
240	3	80		2	1755	0,79	1,07	0,48
300	3	100		2	1688	0,62	0,84	0,48

			F1	F2	F3	F4
75	3	25	90	100	112	
90	3	30	90	100	112	
120	3	40	90	100	112	
150	3	50	90	100	112	
180	3	60	90	100	112	
240	3	80	90	100	112	
300	3	100	90	100	112	

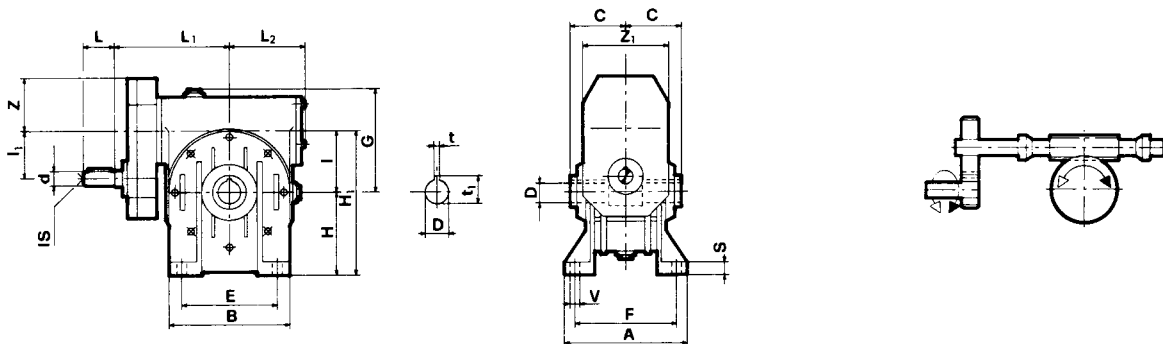
PAM	⊗	56	63	71	80	90	100	112	132	160	180	200
	B5		9/120	11/140	14/160	19/200	24/200	28/250	28/250	38/300	42/350	48/350

DIMENSIONI	IT	DIMENSIONS	EN	ABMESSUNGEN	DE
DIMENSIONS	FR	DIMENSIONES	ES	DIMENSÕES	PT

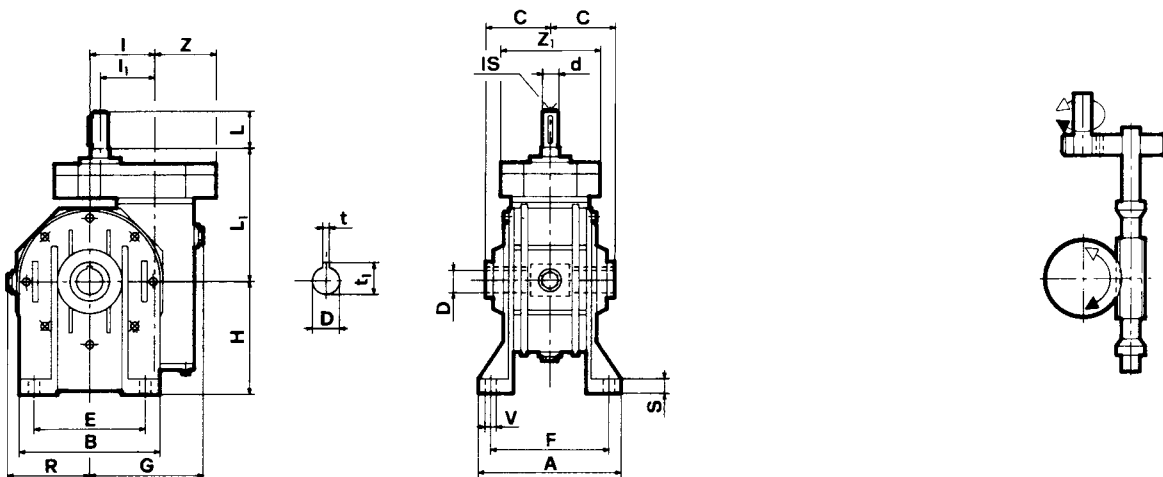
P...-I...B



P...-I...A

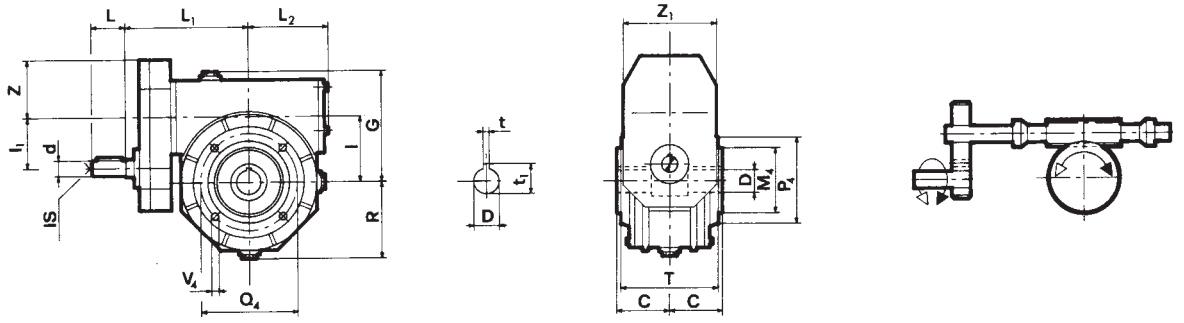


P...-I...V

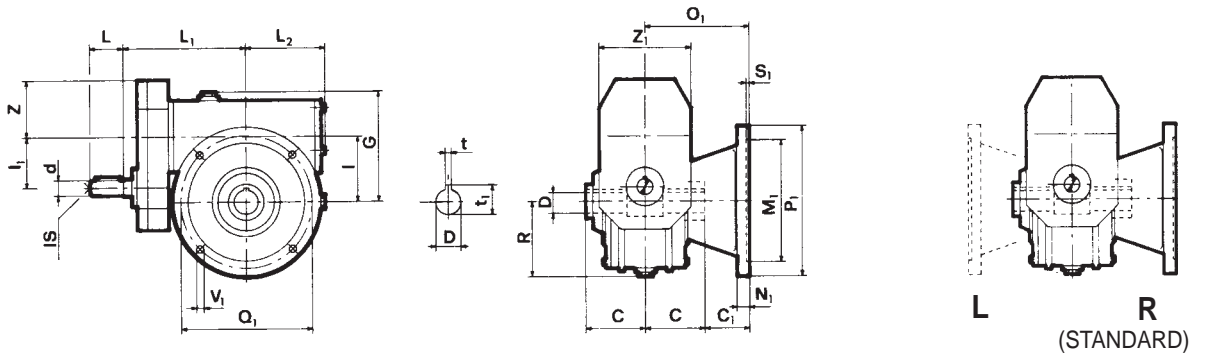


	A	B	E	F	S	V	d j6	G	H	H ₁	H ₂	I	I ₁	I _s	L	L ₁	L ₂	R	Z	Z ₁	C	D H7	t	t ₁
P 110 I 130	225	280	240	190	18	15	38	194	200	330	70	130	110	M10	80	281	160	155	105	210	95	48	14	51,8
P 110 I 150	260	334	280	220	20	19	42	225	230	380	80	150	110	M12	110	348	190	182	105	210	110	55	16	60,3

P...-I...FP

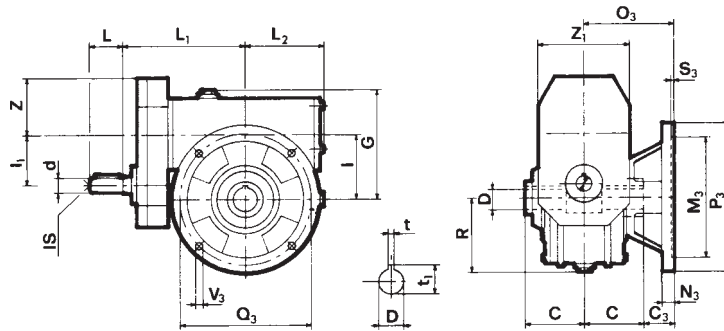


P...-I...F

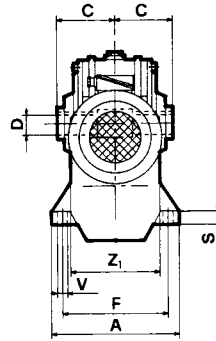
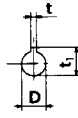
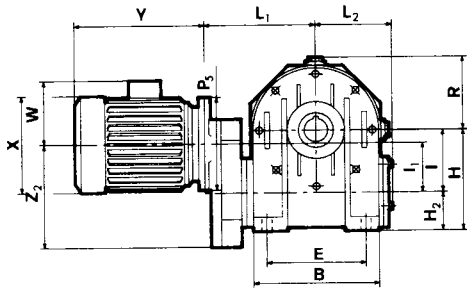
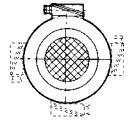


Posizione flangia
 Flange position
 Lage des Abtriebsflanschs
 Position bride
 Posición brida
 Posição flange

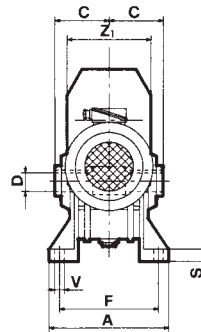
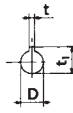
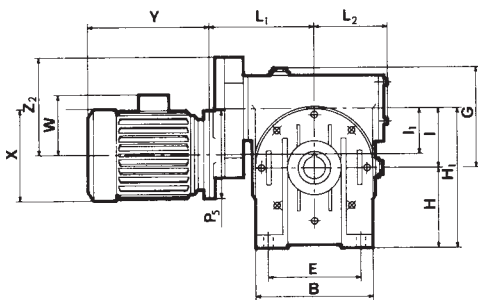
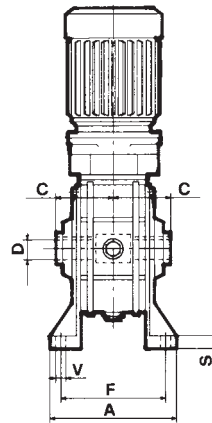
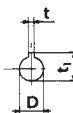
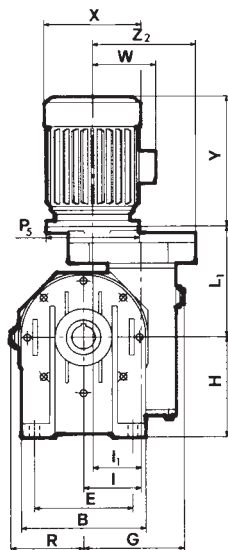
P...-I...FBR



	C ₁	C ₃	M ₁ H7	M ₃ H7	M _{g6}	N ₁	N ₃	O ₁	O ₃	P ₁	P ₃	P ₄	Q ₁	Q ₃	Q ₄	S ₁	S ₃	V ₁	V ₃	V ₄	dj6	G	I	I ₁	I _s	L	L ₁	L ₂	R	T	Z	Z ₁	C	D H7	t	t ₁
P 110 I 130	55	42,5	230	180	180	18	18	150	137,5	300	300	240	265	265	215	5	5	15	15	M12	38	194	130	110	M10	80	281	160	155	172	105	210	95	48	14	51,8
P 110 I 150	65	-	250	-	180	20	-	175	-	350	-	250	300	-	215	6	-	17	-	M14	42	225	150	110	M12	100	348	190	182	204	105	210	110	55	16	60,3

MP...-I...B

(STANDARD)


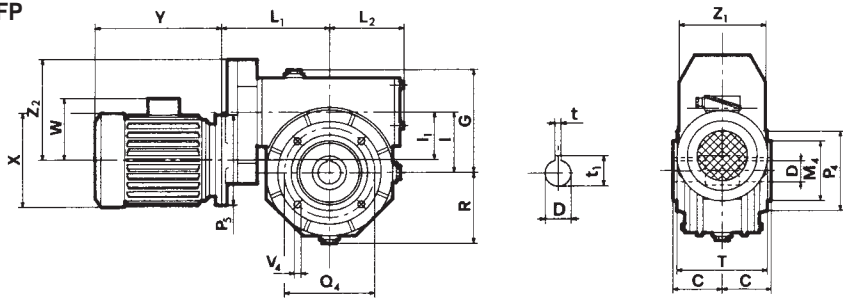
Posizione morsettiere
 Position of terminal block
 Klemmbrett
 Position boîte à bornes
 Posición bornera
 Posição da caixa de ligação

MP...-I...A

MP...-I...V


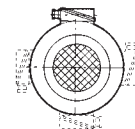
	A	B	E	F	S	V	G	H	H ₁	H ₂	I	I ₁	L ₁	L ₂	R	Z ₁	Z ₂	C	D H7	t	t ₁
MP 110 I 130	225	280	240	190	18	15	194	200	330	70	130	110	263	160	155	210	215	95	48	14	51,8
MP 110 I 150	260	334	280	220	20	19	225	230	380	80	150	110	319	190	182	210	215	110	55	16	60,3

P₃, X, Y, W Vedi cataloghi motori / See motors catalogues / siehe Kataloge der Motoren / Voir catalogues moteurs / Ver catálogos de motores / Ver catálogos motores

MP...- I...FP

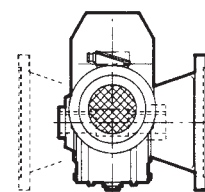
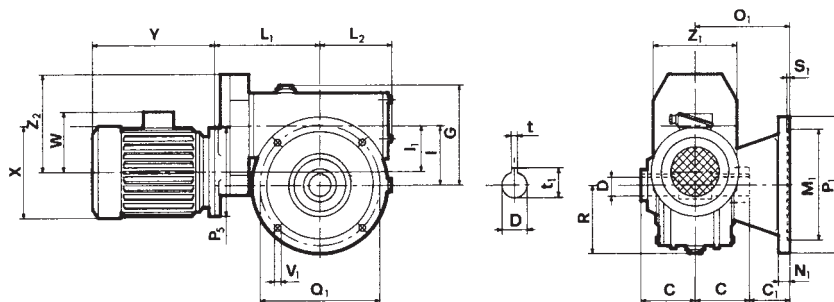


(STANDARD)



Posizione morsetteria
Position of terminal block
Klemmbrett
Position boîte à bornes
Posición bornera
Posição da caixa de ligação

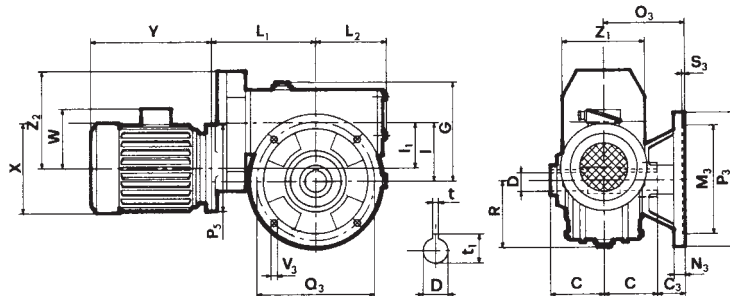
MP...- I...F



(STANDARD)

Posizione flangia
Flange position
Lage des Abtriebsflanschs
Position bride
Posición brida
Posição flange

MP...- I...FBR



	C ₁	C ₃	M ₁ H7	M ₃ H7	M ₄ g6	N ₁	N ₃	O ₁	O ₃	P ₁	P ₃	P ₄	Q ₁	Q ₃	Q ₄	S ₁	S ₃	V ₁	V ₃	V ₄	G	I	I ₁	L ₁	L ₂	R	T	Z	Z ₁	C	D H7	t	t ₁
MP 110 I 130	55	42,5	230	180	180	18	18	150	137,5	300	300	240	265	265	215	5	5	158	15	M12	194	130	110	263	160	155	172	210	215	95	48	14	51,8
MP 110 I 150	65	-	250	-	180	20	-	175	-	350	-	250	300	-	215	6	-	17	-	M14	225	150	110	319	190	182	204	210	215	110	55	16	60,3

P₅, X, Y, W Vedi cataloghi motori / See motors catalogues / siehe Kataloge der Motoren / Voir catalogues moteurs / Ver catálogos de motores / Ver catálogos motores

CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA

1) GARANZIA

a) La ns. garanzia ha la durata di anni uno dalla data di fatturazione del prodotto. Essa è limitata esclusivamente alla riparazione o alla sostituzione gratuita dei pezzi da noi riconosciuti come difettosi; le verifiche per il riconoscimento della garanzia saranno sempre eseguite presso lo stabilimento del Venditore o sue filiali. Il reclamo non potrà mai dar luogo all'annullamento od alla riduzione delle ordinazioni o alla sospensione dei pagamenti da parte del committente né tanto meno alla corresponsione di indennizzi di sorta da parte ns.

La ns. garanzia decade se i pezzi resi come difettosi sono stati comunque manomessi o riparati senza nostra autorizzazione scritta; decade inoltre nel caso in cui il compratore venga meno ad uno dei qualsiasi obblighi contrattuali, in particolare con riguardo alle condizioni di pagamento;

b) La ns. garanzia non copre danni o difetti dovuti ad agenti esterni, deficienza di manutenzione, sovraccarico, lubrificante inadatto, scelta inesatta del tipo, errore di montaggio, causati da componenti esterni e componenti soggetti ad usura o deterioramento e danni derivati in seguito a trasporto da parte del committente o trasportatore designato, essendo la spedizione sempre a spese e rischio del committente;

c) Le spese (come per esempio lo smontaggio, la manodopera, il rimontaggio, il trasporto, il vitto e l'alloggio) per intervento esterno di personale del Venditore, anche a garanzia riconosciuta, sono sempre a carico del Committente. Restano a carico del Venditore esclusivamente i componenti riconosciuti in garanzia e ed il tempo necessario alla sostituzione degli stessi;

d) Ogni sorta di indennizzo è escluso, né potranno essere reclamati danni diretti ed indiretti (anche in confronto di terzi);

e) Richieste di riparazioni in garanzia e/o fuori garanzia dovranno essere comunicate per iscritto tramite apposito modulo SITI per accettazione riparazione. Il materiale da riparare o in garanzia o comunque soggetto ad anomalie, sarà da noi ritirato solo se ci perverrà in porto franco a seguito di ns. autorizzazione scritta, e sarà reso in porto assegnato.

2) TRASPORTO - Ad ogni effetto, anche di legge, la merce si ritiene accettata dal cliente all'uscita dalla ns. sede o magazzini. Il trasporto della merce si intende sempre per conto, rischio e pericolo dell'acquirente anche se la merce è venduta franco destino.

3) CONSEGNE - Il mancato o ritardato pagamento ci riconosce la facoltà di sospendere od annullare qualsiasi altra consegna. Ci riserviamo inoltre la facoltà, senza dover sottostare ad alcun addebito, di non consegnare residui di ordine pari od inferiori al 15% dell'ordine stesso. La ns. società non sarà ritenuta responsabile in alcun modo in caso di danni diretti o indiretti derivati da ritardi di consegna.

4) RESI - Non si accettano resi di merce se non precedentemente autorizzati per iscritto dalla ns. Società.

5) PREZZI - La ns. società si riserva di modificare in qualsiasi momento la proprie quotazioni (anche se confermate) se ciò si rendesse necessario in conseguenza a mutevoli condizioni di mercato o produzione. Il listino prezzi si riferisce a merce franco ns. stabilimento, escluso imballaggio ed ogni eventuale altra spesa.

6) RECLAMI - Eventuali contestazioni sul prodotto fornito o ammanchi dovranno essere comunicate per iscritto entro e non oltre i 15 gg dal ricevimento della merce. E' convenuto espressamente che eventuali reclami o contestazioni da farsi, a pena di nullità, sempre in forma scritta ed entro i termini di legge non danno comunque diritto all'acquirente di sospendere o ritardare i pagamenti. Se entro 8 gg. dal ricevimento del presente documento non ci perverrà alcuna contestazione, lo stesso si intenderà accettato in tutte le sue parti.

7) INTERESSI - Resta espressamente convenuto che gli interessi verranno fissati ed accettati, in ogni sede di ritardato pagamento, secondo il D.LGS N. 231/2002.

8) RISERVA DI PROPRIETA' - La merce viene venduta con riserva di proprietà finché non sarà effettuato il pagamento dell'intero prezzo, di eventuali interessi e accessori. Il rilascio di cambiali o altri titoli ed eventuali loro rinnovi, anche parziali, non potranno considerarsi quale novazione né quale pagamento definitivo del prezzo, se non a buon fine delle stesse, né potranno comunque pregiudicare la riserva di proprietà.

9) LISTINO - Il listino attualmente in vigore annulla e sostituisce tutti i precedenti.

10) FORO COMPETENTE - Si accetta espressamente che qualsiasi controversia, comunque nascente o discendente dalla vendita deve essere rimessa, anche in via derogativa, al giudizio dell'Autorità Giudiziaria di Bologna, quale unico Foro competente.

TERMS AND CONDITIONS OF SALES

1) WARRANTY

a) Our warranty expires after one year from invoice date of the product. Our warranty only covers the replacement or free-of-charge repair of the defective units or parts of them, provided that said faults or defects have been ascribed by us to manufacturing processes. Defective material previously supplied may not lead either to cancellation or reduction of outstanding orders, or to suspension of payments. We will not be responsible for the payment of any charges related to goods to be replaced or repaired under warranty. Our warranty becomes null and void if units result altered or repaired by the user without our written authorization, as well as in the case of non-performance of even just one of the contractual obligations assumed, specifically with regards to the conditions of payment;

b) Our warranty does not cover defects or faults which are to be attributed to external factors, insufficient maintenance, overloads, inadequate or ineffective lubrication, incorrect or improper choice of the items, assembly errors, deriving from external components and parts subject to fast wear or deterioration, as well as shipping damages occurred during shipment, since deliveries are always at risk and expense of the customer, even when the agreed shipment condition is free final destination or the transport is carried out on our own account;

c) Expenses relating to operations (such as, e.g., labour, dismantling, reassembly, transport, board and lodging) by the seller's personnel to outside locations are to the account of the customer, even in case repair under warranty has been acknowledged. The seller will be accountable only for the costs of replaced parts and the time needed to replace them;

d) Any other kind of damage compensation is excluded under this warranty agreement, neither can damages of any kind, be claimed direct or indirect (including by third parties);

e) Requests for repair under and/or not under warranty must be submitted in writing through the official SITI Claim Report for repair acceptance. Return of material to be repaired, in warranty or not, or not conform of any kind, will only be accepted if both back and forth transport charges are covered by the customer.

2) SHIPMENT - Material is considered accepted by the customer once it leaves our warehouse. Shipment of goods is considered at buyer's risk even if shipment is effected free domicile at customer or through the shipper's means of transport or forwarding agents appointed by the shipper.

3) DELIVERIES - A missing or delayed payment may suspend or cancel any residual order. We have the faculty at no charge, to arrange partial shipments and to cancel a residual order, the amount of which is equal or less than 15% of whole order amount. The seller shall under no circumstances be held responsible for any direct or indirect damage to the customer on account of late delivery.

4) RETURNS - Return goods will be accepted only if previously authorized in writing by the seller.

5) PRICES - Our company reserve the right to modify their own quotations (even if confirmed) in case necessary due to unsteady market and production conditions. The price list refers to ex-works prices, neither including packing nor any other additional costs.

6) COMPLAINTS - Complaints for defective material or shortage of goods must be effected in writing and within the legal terms (15 days upon receipt of the goods) or they will be considered null. In case of complaints, the buyer is not anyhow entitled to stop or delay payments. Any claim concerning the present document should be notified within 8 days from its receipt, otherwise it will be considered accepted in all its parts.

7) INTERESTS - It is understood that interests have to be agreed and accepted in case of late payments, according to legal decree D.LGS N. 231/2002.

8) CONDITIONAL SALE - We reserve the right of property on the goods sold until the whole payment has been effected together with the settlement of eventual interests and accessories. The grant of a bill or its eventual renewal cannot be considered as a definite payment of the price and will be subjected to final collection.

9) PRICE LIST - This current price list cancels and replaces all the previous ones.

10) LAW - All disputes which may arise in relation to the sale shall be governed by the Italian Law and the Law Court of Bologna shall have the sole jurisdiction.

ALLGEMEINE VERKAUFSBEDINGUNGEN

1) GARANTIEBEDINGUNGEN

a) Wir gewähren eine Garantie, die ein Jahr ab dem Rechnungsdatum des Produkts gültig ist.

Diese Garantie beschränkt sich ausschließlich auf die kostenlose Reparatur bzw. den kostenlosen Ersatz der von uns als defekt anerkannten Teile.

Bei Reklamation entsteht dem Käufer kein Recht auf Stornierung bzw. Reduzierung der Aufträge und ebenso kein Anspruch auf die irgendwelche Entschädigungen unsererseits. Die Rücknahme in Garantie des zu reparierenden bzw. defekten Materials erfolgt nur, wenn uns die Ware frachtfrei zurückgesandt wird. Der Kunde erhält das Material dann per Nachnahme zurück. Der Garantieanspruch verfällt, wenn die als defekt zurückgesandten Teile bei dem Käufer manipuliert oder repariert wurden. Unter Manipulation versteht man auch die Montage des Motors außerhalb unseres Werks;

b) Unsere Garantie bedeckt keine Schäden oder Defekte, die in Folge von äußeren Einflüssen, Wartungsmängeln, Überlastungen, ungeeigneten Schmierstoffen verursacht wurden;

c) Fehler wie eine falsche Wahl des Getriebetyps, Montagefehler und Transportschäden, die durch den Auftraggeber oder den von diesem beauftragten Transporteur verursacht werden, da der Versand stets auf Kosten und Gefahr des Auftraggebers erfolgt;

d) Alle andere mögliche Schadenentschädigungen werden nicht bei den anwesenden Garantiebedingungen berücksichtigt, und Beschädigungen von jeder Sorte können nicht direkt oder indirekt reklamiert werden, darin ein Dritte eingeschlossen;

e) Jede Reparatur-Anfrage, unter Garantie oder außer Garantie, muß immer durch das dazu bestimmte SITI-Formular in einer schriftlichen Form gesandt werden.

Die Zurücksendung der Materialien, die repariert sein sollen, unter Garantie oder außer Garantie, kann nur akzeptiert werden, wenn alle Frachtkosten von dem Kunden bezahlt werden.

2) TRANSPORT - Die Ware versteht sich in jeder Hinsicht - auch rechtmäßig - bei Verlassen unseres Werks oder unserer Lager als vom Kunden angenommen (ausgeliefert). Der Transport der Ware steht zu Lasten und Gefahr des Käufers, auch bei Verkauf der Ware mit der Klausel "frei Bestimmungsort" und auch bei Auslieferung mit Transportmitteln und Transportführern des Verkäufers.

3) LIEFERUNGEN - Die unerfüllte oder verspätete Bezahlung be dem Kunden anerkennt uns die Erlaubnis, jede folgende Lieferung zu verschieben oder annullieren. Wir bewahren das Recht auf, ohne uns keine Belastung zu unterziehen, die restlichen Teile eines Auftrages nicht zu liefern, deren Betrag gleich oder kleiner als 15% des gesamten Auftrages darstellt. Unsere Firma ist nicht von allen Gesichtspunkten vorantworlich für eventuelle Schäden der Kunde wegen der verspäteten Lieferung erleiden möchte.

4) RÜCKGABEN - Rückgaben von Materialien werden nur angenommen, wenn dafür eine schriftliche Genehmigung unserer Firma erteilt wurde.

5) PREISE - Unsere Firma behält sich das Recht vor, die Preise (auch wenn bestätigt) jederzeit zu ändern, wenn dies in Folge von Schwankungen der Markt- und Produktionslage erforderlich sein sollte. Die Preisliste bezieht sich auf Ware ab unser Werk exklusive Verpackung oder sonstige Kosten.

6) REKLAMATIONEN - Eventuelle Reklamationen oder Beanstandungen werden nur akzeptiert, wenn sie in schriftlicher Form und innerhalb der gesetzlich vorgesehenen Fristen erfolgen (innerhalb 15 Tage nach Erhalt der Ware). Der Käufer kann daraus nicht das Recht ableiten, die Zahlungen einzustellen oder zu verschieben. Anlastungen von Entschädigungen aufgrund von Personen- und Sachschäden oder Lieferverzögerungen werden nicht akzeptiert. Wenn innerhalb von 8 Tagen ab Erhalt unserer Auftragsbestätigung keine Reklamation eingeht, gilt die Lieferung in all ihren Teilen als angenommen.

7) ZINSEN - Es gilt als ausdrücklich vereinbart, dass die Zinsen laut der Rechtsverordnung D.LGS N. 231/2002 bei jedem Zahlungsverzug festgesetzt und akzeptiert werden.

8) EIGENTUMSVORBEHALT - Die Ware steht bis zur Zahlung des gesamten Kaufpreises nebst eventueller Zinsen und Nebenkosten unter Eigentumsvorbehalt. Die Ausstellung von Wechseln und eventuelle, auch teilweise Verlängerungen dürfen weder als Novation noch als endgültige Zahlung des Kaufpreises, außer bei effektiver Einlösung, angesehen werden, noch gilt dadurch der Eigentumsvorbehalt als beeinträchtigt.

9) PREISLISTE - Die derzeit gültige Preisliste annulliert und ersetzt alle vorhergehenden Preislisten

10) AUSTÄNDIGES GERICHTSHOF - Es ist inbegrifflich anerkannt, daß jede Rechtsfrage, irgendwie verursacht oder vom dem Verkauf abhängig, jedenfalls, auch in abweichender Weise, von dem Gerichtswahl von Bologna als einziges ausländisches Gerichtshof, erledigt sein muß.

CONDITIONS GENERALES DE VENTE

1) GARANTIE

a) La durée de notre garantie est de un an à partir de la date de facturation du produit. Elle se limite exclusivement à la réparation ou au remplacement gratuit des pièces reconnues défectueuses par nos soins et les contrôles pour établir la validité de la garantie seront toujours effectués chez l'établissement du Vendeur ou dans ses filiales. La réclamation ne pourra jamais donner lieu à l'annulation ou à la réduction des commandes de la part de l'acquéreur, et encore moins à des indemnisations de notre part.

Notre garantie est annulée si les pièces défectueuses retournées ont été modifiées ou réparées sans notre autorisation écrite ; La garantie est nulle si l'acheteur n'observe pas n'importe quelle obligation contractuelle, en particulier en ce qui concerne les modalités de paiement ;

b) La garantie ne couvre pas les dommages ou les défauts dus à des agents extérieurs, manque d'entretien, surcharge, lubrifiant inadapté, choix inexact du type de réducteur, erreur de montage et dommages causés par le transport de la part de l'acquéreur ou du transporteur désigné, du moment que l'expédition est toujours aux risques et périls du commettant.

c) Toutes les frais (par exemple de démontage, de main-d'œuvre, de remontage, de transport, de logement et de nourriture) nécessaires pour l'intervention externe du personnel du Vendeur, même si la marchandise est sous garantie, sont toujours à la charge de l'Acquéreur.

Sont à la charge du Vendeur exclusivement les frais des composants reconnus sous garantie et du temps nécessaire à les remplacer ;

d) Toute forme d'indemnisation est exclue ; on pourra pas réclamer des dommages directs ou indirects (même à l'égard de tiers) ;

e) Les demandes de réparations sous et/ou hors de garantie doivent être soumises par écrit en utilisant le formulaire spécialement prévu par SITI pour l'acceptation de la réparation. Nous retirerons le matériel à réparer sous garantie ou quand même sujet à des anomalies, uniquement s'il nous sera expédié en port franc après notre autorisation écrite et il sera retourné en port dû.

2) TRANSPORT - A tous les effets, y compris de loi, la marchandise est considérée comme acceptée par le client à la sortie de notre siège ou entrepôt. Le transport de la marchandise s'entend pour le compte, et aux risques et périls de l'acheteur, même lorsque la marchandise est vendue franco destination.

3) LIVRAISONS - Nous sommes autorisés à suspendre ou à annuler toute autre livraison en cas de non-paiement ou de paiement retardé. Nous nous réservons également le droit de ne pas livrer les restants de commande pour une valeur égale ou inférieure à 15% de la commande même, sans être soumis à aucun dédit. Notre société ne sera pas tenu responsable en aucune façon en cas des dommages directs ou indirects en cas des retards dans la livraison.

4) RENDUS - Nous n'acceptons pas la marchandise rendue, sans l'autorisation écrite préalable de notre Société.

5) PRIX - Notre société se réserve le droit de modifier ses prix à tous moments (même s'ils ont été confirmés) en cas de nécessité suite à des conditions de marché ou de production changeantes. Le catalogue des prix se réfère à des marchandises franco notre usine, à l'exclusion de l'emballage et de tous autres frais éventuels.

6) RECLAMATIONS - Les éventuelles contestations concernant le produit fourni ou les manquants doivent être faites par écrit dans les 15 jours suivant la livraison de la marchandise. Il est expressément convenu que les éventuelles réclamations ou contestations doivent être faites par écrit, sous peine de nullité, dans les délais établis par la loi ; dans tous les cas, elles ne donnent pas le droit à l'acheteur de suspendre ou de retarder les paiements. Si, dans les 8 jours suivant la réception de ce document, aucune contestation ne nous parvient, celui-ci s'entend accepté dans sa totalité.

7) INTERETS - Il reste expressément convenu que les intérêts seront fixés et payés en cas de retard de paiement, selon les conditions du Décret-loi N. 231/2002.

8) RESERVE DE PROPRIETE - La marchandise est vendue avec réserve de propriété jusqu'à ce que le paiement total de la pièce, des éventuels intérêts et accessoires soit effectué. La délivrance de lettres de change et leur éventuel renouvellement, même partiel, ne seront pas considérés en tant que novation ni comme paiement définitif du prix, avant qu'elles soient arrivées à bonne fin, et, dans tous les cas, ne pourront diminuer la réserve de propriété.

9) CATALOGUE DES PRIX - Le catalogue des prix actuellement en vigueur annule et remplace tous les précédents.

10) TRIBUNAL COMPETENT - On accepte expressément que pour toute contestation pouvant survenir, en aval ou en amont du vendeur, même par dérogation, attribution est faite aux Tribunaux de Bologne, reconnu seul Tribunal compétent.

CONDICIONES GENERALES DE VENTA

1) GARANTÍA

a) La duración de nuestra garantía será de un año a partir de la fecha de facturación del producto. Dicha garantía está limitada exclusivamente a la reparación o sustitución gratuita de las piezas que reconozcamos como defectuosas. Las comprobaciones de aplicabilidad de la garantía se llevarán a cabo siempre en el establecimiento del Vendedor o sus filiales. La reclamación no dará lugar en ningún caso a la anulación o a la reducción de los pedidos, así como tampoco a la suspensión de los pagos por parte del Cliente, ni otorgará derecho a indemnizaciones de ningún tipo por nuestra parte.

Nuestra garantía no será aplicable si las piezas consideradas defectuosas se han manipulado o reparado sin nuestra autorización escrita. Tampoco será aplicable en caso de que el comprador no cumpla alguna de sus obligaciones contractuales, en particular las relativas a las condiciones de pago;

b) Nuestra garantía no cubre daños o defectos debidos a agentes externos, mantenimiento deficiente, sobrecarga, lubricante inadecuado, selección de tipo inexacta, fallos en el montaje, causados por componentes externos y componentes sujetos a desgaste o deterioro, y daños derivados del transporte por parte del Cliente o de la compañía de transporte escogida, corriendo el envío siempre por cuenta y riesgo del Cliente;

c) Los gastos (como, por ejemplo, el desmontaje, la mano de obra, el nuevo montaje, el transporte, las dietas y el alojamiento) en caso de intervención externa de personal del Vendedor, incluso aunque se reconozca la garantía, siempre correrán a cargo del Cliente.

El Vendedor correrá exclusivamente con los gastos de los componentes que se reconozcan en garantía y el tiempo necesario para su sustitución;

d) Se excluye cualquier tipo de indemnización, y no podrán reclamarse daños directos ni indirectos (ni siquiera en caso de comparación con terceros).

e) Las solicitudes de reparación en garantía y/o fuera de ella deberán comunicarse por escrito mediante el correspondiente formulario SITI para su aceptación para la reparación.

Solo recogeremos el material a reparar, en garantía o sujeto a anomalías, si se nos envía a un puerto franco tras nuestra autorización escrita, y se entregará en el puerto asignado.

2) TRANSPORTE - A todos los efectos, incluidos los legales, la mercancía se considerará aceptada por el Cliente desde la salida de nuestra sede o de nuestros almacenes. El transporte de la mercancía se considera siempre por cuenta y riesgo del adquirente, incluso si la mercancía se vende franco domicilio.

3) ENTREGAS - El impago o retraso en el pago nos concede el derecho a suspender o anular cualquier otra entrega. Asimismo, nos reservamos el derecho, sin obligación de realizar débito alguno, a no entregar restos de pedidos iguales o inferiores al 15% del propio pedido. Nuestra empresa no se considerará responsable bajo ningún concepto por daños directos o indirectos derivados de retrasos en la entrega.

4) DEVOLUCIONES - No se aceptan devoluciones de mercancía a menos que nuestra Sociedad las haya autorizado previamente por escrito.

5) PRECIOS - Nuestra sociedad se reserva el derecho a modificar en cualquier momento nuestros presupuestos (aunque se hayan confirmado) si fuese necesario en caso de cambios en las condiciones del mercado o de la producción. El listado de precios hace referencia a la mercancía franco en nuestro establecimiento, excluido el embalaje y cualquier otro posible gasto.

6) RECLAMACIONES - Las posibles quejas acerca del producto suministrado o deficiencias del mismo deberán comunicarse por escrito en un plazo no superior a 15 días tras la recepción de la mercancía. Se acuerda expresamente que las posibles quejas o reclamaciones, presentadas siempre por escrito y de conformidad con los términos legales (de lo contrario se considerarán nulas), no confieren al adquirente el derecho a suspender o retrasar sus pagos. Si en un plazo de 8 días tras la recepción del presente documento no recibimos notificación alguna, éste se considerará aceptado en todas sus partes.

7) INTERESES - Se acuerda expresamente que los intereses se fijarán y aceptarán, en caso de retraso en el pago, según el D. LGS N. 231/2002 (Decreto Ley italiano que regula los intereses).

8) RESERVA DE PROPIEDAD - Tras la venta de la mercancía, su propiedad queda reservada hasta que se efectúe el pago de su precio total, los posibles intereses y otros costes. La entrega de letras de cambio u otros títulos y sus posibles renovaciones, incluso parciales, no se considerarán novación ni pago definitivo del precio, hasta que lleguen a buen término, ni supondrán perjuicio alguno para la reserva de la propiedad.

9) LISTADO - El listado actualmente en vigor anula y sustituye a todos los anteriores.

10) FUERO COMPETENTE - Se acepta expresamente que cualquier controversia, dimanante o derivada de la venta, se someterá, incluso por vía derogativa, al juicio de la Autoridad Judicial de Bologna, que será el único Fuero competente.

CONDIÇÕES GERAIS DE VENDA

1) GARANTIA

a) Ans. garantia tem a duração de um ano a contar da data da factura do produto. A mesma é limitada exclusivamente à reparação ou à substituição das peças que reconhecemos como defeituosas, os controlos para o reconhecimento da garantia serão sempre efectuados no estabelecimento do Vendedor ou nas suas filiais. A reclamação não poderá levar à anulação ou à redução dos pedidos ou à suspensão dos pagamentos por parte do comitente nem ao pagamento de qualquer tipo de indemnizações da nossa parte.

A ns. garantia decai se as peças restituídas como defeituosas tiverem sido alteradas ou reparadas sem uma nossa autorização escrita; além disso, caduca também quando o comprador não cumpre qualquer uma das obrigações contratuais, em particular, em relação às condições de pagamento;

b) A ns. garantia não cobre danos ou defeitos provocados por agentes externos, deficiência na manutenção, sobrecarga, lubrificante inadequado, escolha errada do tipo, erro de montagem, provocados por componentes externos e componentes sujeitos a desgaste ou deterioração e danos provocados pelo transporte por parte do comitente ou do transportador encarregado, sendo o envio sempre por conta e risco do comitente;

c) As despesas (como por exemplo, a desmontagem, a mão-de-obra, a remontagem, o transporte, a alimentação e o alojamento) inerentes à intervenção externa do pessoal do Vendedor, mesmo com garantia reconhecida, correm sempre por conta do Comitente.

São por conta do Vendedor exclusivamente os componentes reconhecidos em garantia e o tempo necessário para substituir os mesmos;

d) Está excluído qualquer tipo de indemnização, nem sequer poderão ser reclamados os danos directos e indirectos (mesmo perante terceiros);

e) Pedidos de reparação em garantia e/ou fora de garantia deverão ser feitos por escrito mediante específico impresso SITI para que a reparação possa ser aceite.

O material que deverá ser reparado ou em garantia ou, de qualquer modo, que apresenta anomalias, será retirado por nós se nos for enviado como porto franco após nossa autorização escrita; e será restituído como franco transportador.

2) TRANSPORTE - Para todos os efeitos, também de lei, a mercadoria considera-se aceite pelo cliente à saída da nossa sede ou armazéns. O transporte da mercadoria entende-se sempre por conta, risco e perigo do comprador mesmo se a mercadoria for vendida franco destino.

3) ENTREGAS - O não pagamento ou o atraso no mesmo dá-nos a faculdade de suspender ou anular qualquer outra entrega. Além disso, reservamo-nos a faculdade, sem nos sujeitarmos a nenhuma dívida, de não entregar restos de ordens equivalentes ou inferiores a 15% da própria ordem. A ns. sociedade não assume nenhuma responsabilidade em caso de danos directos ou indirectos derivantes do atraso da entrega.

4) RESTITUIÇÕES - Não aceitamos restituição de mercadorias se não for precedentemente autorizada por escrito pela ns. Sociedade.

5) PREÇOS - A ns. sociedade reserva-se o direito de modificar em qualquer momento as próprias cotações (mesmo se confirmadas) se tal for necessário na sequência de mudadas condições de mercado ou de produção. A lista de preços refere-se à mercadoria franco ns. estabelecimento, excluída a embalagem e qualquer eventual outra despesa.

6) RECLAMAÇÕES - Eventuais contestações sobre o produto fornecido ou falta de peças deverão ser comunicadas por escrito no arco de 15 dias da recepção da mercadoria. Fica expressamente aceite que eventuais reclamações ou contestações que devem ser feitas, pena a nulidade, sob a forma escrita e nos termos de lei, não dão, de qualquer modo, o direito ao comprador de suspender ou atrasar os pagamentos. Se no prazo de 8 dias da recepção do presente documento não nos for enviada nenhuma contestação, o mesmo entender-se-á aceite em todas as suas partes.

7) JUROS - Fica expressamente concordado que os juros serão estabelecidos e aceites em qualquer momento de atraso no pagamento, conforme o D.LGS N. 231/2002.

8) RESERVA DE PROPRIEDADE - A mercadoria é vendida com reserva de propriedade até ao pagamento total do preço, de eventuais juros e acessórios. A emissão de letras ou de outros títulos e eventuais renovações, mesmo parciais, não poderão ser consideradas como novações nem como pagamento definitivo do preço, senão a bom fim das mesmas, nem poderão, de qualquer modo, prejudicar a reserva de propriedade.

9) CATÁLOGO - O catálogo actualmente em vigor anula e substitui todos os anteriores.

10) FORO COMPETENTE - Aceita-se expressamente que qualquer controvérsia que possa surgir ou ser consequente da venda deve ser remetida, mesmo em via derogatória, ao juízo da Autoridade Judiciária de Bolonha, enquanto único Foro competente.



SOCIETÀ ITALIANA TRASMISSIONI INDUSTRIALI
®

RIDUTTORI	<i>GEARBOXES</i>
MOTORIDUTTORI	<i>GEARED MOTORS</i>
VARIATORI CONTINUI	<i>SPEED VARIATORS</i>
MOTORI ELETTRICI C.A./C.C.	<i>A.C./D.C. ELECTRIC MOTORS</i>
GIUNTI ELASTICI	<i>FLEXIBLE COUPLINGS</i>

ITALIA ITALY
SEDE e STABILIMENTO HEADQUARTERS

Via G. Di Vittorio, 4
40053 VALSAMOGGIA Loc. Monteveglio (Bo) - Italy
Tel. +39/051/6714811 - Fax. +39/051/6714858
E-mail: info@sitiriduttori.it
commitalia@sitiriduttori.it
export@sitiriduttori.it
WebSite: www.sitiriduttori.it



CINA CHINA

Shanghai SITI Power Transmission Co., Ltd.
Block A, No.558 Xuan Qiu Rd. Sanzao Industrial Park,
Pudong New Area, Shanghai, P.R.China P.C.:201300
Tel: +86-21-68060500 - Fax: +86-21-68122539
E-mail: service@sh-siti.com
WebSite: www.sh-siti.com

POLONIA POLAND

SITI-TECH Sp. z o.o.
Milejowice, ul. Napędowa 4
26-652 Zakrzew POLAND
E-mail: sititech@sititech.pl
WebSite: www.sititech.pl

ROMANIA ROMANIA

S.C. SITI BALKANIA SRL
Piatra Craiului, 7 (Zona Ind. La Dibo) - Hala4 Comp.7 - Jud Prahova - Romania
Tel. +40-244434243 - Fax. +40-244434243
E-mail: office@sitibalkania.ro
WebSite: www.sitibalkania.ro

USA

SITI Power Transmission USA, Inc.
37 Ayer Rd, Littleton, MA 01460
Tel.: 978-339-4500 - Fax: 978-338-0800
E-mail: sales@sitipowertransmission.com
WebSite: www.sitipowertransmission.com